

The University of Chicago

THE MAJOR MANUSCRIPTS OF
CICERO'S *DE SENECTUTE*

A DISSERTATION SUBMITTED TO THE FACULTY
OF THE DIVISION OF THE HUMANITIES IN
CANDIDACY FOR THE DEGREE OF DOCTOR
OF PHILOSOPHY

DEPARTMENT OF LATIN LANGUAGE
AND LITERATURE
1936

By
GRACE SYBIL VOGEL

Private Edition, Distributed by
THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARIES
CHICAGO, ILLINOIS
1939

The University of Chicago

THE MAJOR MANUSCRIPTS OF
CICERO'S *DE SENECTUTE*

A DISSERTATION SUBMITTED TO THE FACULTY
OF THE DIVISION OF THE HUMANITIES IN
CANDIDACY FOR THE DEGREE OF DOCTOR
OF PHILOSOPHY

DEPARTMENT OF LATIN LANGUAGE
AND LITERATURE
1936

By
GRACE SYBIL VOGEL

Private Edition, Distributed by
THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARIES
CHICAGO, ILLINOIS
1939



PREFACE

The writer wishes to express her sincere appreciation for the unfailing attention and kindness of Professor B. L. Ullman, at whose suggestion this dissertation was undertaken. To Professor Chas. H. Beeson she also extends thanks for his many helpful suggestions.



Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41533925_0020

TABLE OF CONTENTS

Chapter	Page
I. THE MAJOR MANUSCRIPTS OF <u>DE SENECTUTE</u>	1
II. TRADITION OF THE ARCHETYPE.	6
III. RELATIONSHIP OF THE MAJOR MANUSCRIPTS	15
IV. THE CORRECTING HANDS.	39
V. MANUSCRIPT D'ORVILLE 77	46
VI. COLLATIONS OF PHVbLAD	55

CHAPTER I

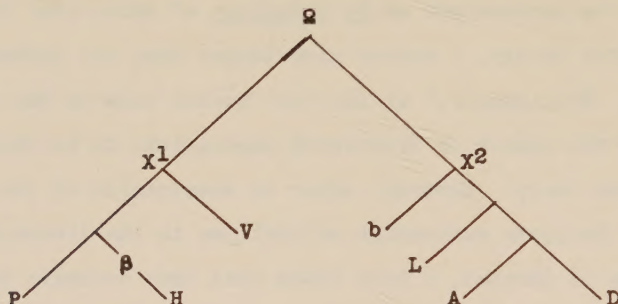
THE MAJOR MANUSCRIPTS OF DE SENECTUTE

Only within recent years has a beginning been made on the study of the manuscripts of De Senectute of which over four hundred survive to-day, a number much larger than has hitherto been realized. Wuilleumier,¹ in the most recent work on the subject, estimated the number of discovered manuscripts to be about one hundred and forty. However, after an examination of the catalogues of European manuscript collections in the libraries of the University of Chicago, I have found that that estimate may be tripled at least, and doubtless many additions could be made. It is true that the great majority of these manuscripts are of the fourteenth century and later, and bear evidence of so much interpolation that they are of little value in a consideration of the manuscript tradition. Nevertheless, no systematic study has been made, and it is possible that there are some manuscripts of great importance among those which have not yet been investigated.

Out of this large number of manuscripts only six belong to the ninth century, and it is on these that the text as we have it to-day is based. These manuscripts are: P, Parisinus 6332; V, Vossianus O 79; b, Bruxellensis 9591; L, Vossianus, fol. 12; A, Parisinus nouv. acq. 454; D, Reginensis 1587. I have studied photostats of these manuscripts, and, although I find that the stemma is essentially the same as that adopted by Wuilleumier,¹ in the following study I shall present in fuller form than is pos-

¹Revue de Philologie, LV (1929), 43-63.

sible in the apparatus of an edition the results which I have obtained, including corrections on previously reported readings as well as new material which gives still further proof in support of the relationship.¹ The following is the stemma I have adopted showing in simplified form the relationship of the manuscripts:



Two copies, X^1 and X^2 , were made from the archetype. From X^1 , in turn, there were descended the ancestors of V and of P and H. However, since H has a number of readings in common with X^2 alone, it must be assumed that there was an intermediate manuscript in its descent which had been collated with a member of that group. From X^2 , the second copy of the archetype, the ancestors of b and of LAD trace their descent. In the following pages I shall discuss this relationship more minutely and give the evidence that necessitates the adoption of a stemma including several intermediate manuscripts.

In addition, it has been found worthwhile to examine the

¹ In addition to these six manuscripts, I have included in the study another manuscript, H, Harleianus 2682, of the eleventh century, which has a good claim to hold a place among these manuscripts of the genuine tradition because of its close agreement with P in errors and omissions. A description of this manuscript is given by Clark, Collations from the Harleian MS. of Cicero, 2682 ("Anecdota Oxoniensia"; Oxford, 1892).

errors arising from letter confusions and abbreviations in order to form some picture of the archetype from which the manuscripts trace their origin. I have attempted to solve the problems concerning the form and script of this archetype and to come to some decision as to the tradition which it represents. However, before entering on this discussion, it will be best to give a brief outline of the work that has been done previously on the manuscripts of De Senectute.

Until 1863, the text as then known was based for the most part on the important ninth century manuscript P. The Orelli edition of 1828 used this manuscript, as well as the twelfth century Erfurt codex, E (Berolinensis 252), several fourteenth century manuscripts, and many earlier editions. Madvig, who followed a few years later, used practically the same sources. Even in 1861, the Halm-Orelli-Baiter edition was still based largely on P and E. Two years later, however, the situation was changed by the discovery by Mommsen¹ of L, the Leiden manuscript, on which Mueller based his edition. Further impetus was added to the study in 1885 when Gemoll² and Dahl³ offered their collations of V. Four years later A was made known by De Vries.⁴ The publication of b marks the final addition to this series of ninth century manuscripts. Although it had been used by Anz in his edition of 1889, by Kornitzer three years later, and by Moore in 1904, little attention was paid

¹Monatsber. der König. Preuss. Akad. der Wissensch. zu Berlin (1863), pp. 10-21.

²W. Gemoll, "Zwei neue Handschriften zu Cicero's Cato Maior," Hermes, XX (1885), 331 f.

³B. A. Dahl, "Zur Handschriftenkunde und Kritik des Ciceronischen Cato Maior, I Codex Leidenses," Christiania Videnskabs-selskabs Forhandlinger, XXIII (1885). This was reviewed by C. Hofstedede Groot, "Zur Handschriftenkunde des Cato Maior," Hermes, XXV (1890), 293 f.

⁴S. de Vries, "Commentatiuncula de Codice Cic. Cat. m. Ashburnhamensi," Exercitationes palaeographicae, Leiden, 1889.

to it until Vollmer found it among the manuscripts listed in the Brussels catalogue by Thomas,¹ and suspecting its value, urged Simbeck to study it in greater detail.

In 1912 Simbeck used these five manuscripts for his edition.² His theory as to their relationship was that they should be divided into two families, PV and bLA, both descended from the same archetype. However, this theory of the stemma was not to remain long unchallenged. Spurred by his discovery of D, the long-sought-for Daniel codex,³ Barriera offered a new edition in 1921 in which many radical changes were made.⁴ Because he regarded D as superior to all others in the validity of its readings, he reversed the order of importance of the manuscripts as adopted by Simbeck, giving the series as DALbVP. D holds the first position, he thinks, and from its parent a second copy was made from which A and L are descended. From the parent of the latter manuscripts, b is descended, and V, in turn, traces its descent from the parent of b. Finally, P and a great number of minor manu-

¹Cat. des mss. de classiques latins de la bibl. roy. de Bruxelles (Gand, 1896), p. 32, No. 98. b was also described by J. van den Gheyn in Cat. des mss. de la bibl. roy. de Belgique (Bruxelles, 1902), p. 303, No. 1372.

²Cato Maior, ed. C. Simbeck (Leipzig: B. G. Teubner, 1912).

³In his edition of 1618 Gruter noted that Pierre Daniel owned two codices of De Senectute, one of which had the gloss "ignobilis" in iii. 8, while the other had no trace of it, "... quod non fuisset vox 'ignobilis' in uno veteri codice Danielis nisi a manu recenti, in altero vero nihil illius loco." It was recognized that L fulfilled the conditions of the former codex, but for the second a long search was made which was only ended by the discovery of D. This manuscript has no trace of the gloss, while the name of Daniel is found on fols. 1r. and 50v. But the manuscript consists of four separate parts, and the fact that De Senectute is contained on fols. 66r.--80v. makes it possible that only part of the codex belonged to Daniel. However even Wullemier admits that "cette réserve faite, l'identification de D avec le deuxième manuscrit que signalait Gruter nous semble très probable."

⁴Cato Maior, ed. A. Barriera ("Corpus Scriptorum Latinorum Paravianum"; Turin, 1921). Barriera also described the new manuscript in a preliminary article, "L'alter codex vetus del Cato Maior," Athenaeum, VIII (1920), 174-76.

scripts originated from the parent of V. H is regarded as a descendant of a second copy of the main archetype but influenced by a manuscript of the first group which was a copy of the same parent as that from which P and the numerous minor manuscripts trace their descent.

Nevertheless, although D does hold a position among the manuscripts of the first rank, Barriera has exaggerated its importance. He has introduced many startling emendations into his text, based on fantastic interpretations of abbreviations and errors in his manuscripts. A criticism of these is to be found in the article by Wuilleumier¹ whose own edition of the work is to appear shortly. Wuilleumier also draws attention to the fact that too much stress should not be placed on the later interpolated manuscripts, as Barriera often does, to support the readings of D, because the best text must be based fundamentally on the few major manuscripts as representing the original tradition most faithfully.

¹Op. cit.

CHAPTER II

TRADITION OF THE ARCHETYPE

The sixth century marks the beginning of a period of constant intercourse between the British Isles and the continent with the resultant wide spread of insular culture. Among the European centres of this culture was Tours, where Alcuin had been made abbot in 798. Also subjected to the same influences was the nearby monastery of Fleury. When Fleury was sacked by the Huguenots in 1562, many of the manuscripts fell into the possession of Pierre Daniel, a noted jurist and scholar of Orléans. At his death some went to Jacques Bongars and then to Jacob von Gravissets through whom they found their way to Berne. Others were left to Paul Petau, whose son, Alexandre, sold them to Voss, the noted scholar of Queen Christina. Those which he bought for Queen Christina are now in the Reginensis collection in the Vatican; those that he kept for himself are in Leyden.¹

There is no doubt that at least four of our manuscripts, bLAD, trace their descent from Tours and Fleury where the insular tradition was so prominent. I, Vossianus Latinus, fol. 12, and D, Reginensis Latinus 1587, were once owned by Daniel. Both have the same note, "Ex libb. Petri Danielis Aurelii, 1560."² The

¹H. Hagen, Der Jurist und Philolog Peter Daniel aus Orléans, Berlin, 1879.

²On fol. 24v., D has the following note:

"Lib. sancti Benedicti abatis floriacensis
Beneditus dei famulus mannum f."

It is true that the manuscript consists of 4 separate parts (cf. p. 4, n. 3) but it is likely that the whole codex was once in the possession of Daniel and had belonged to Fleury.

note "St. Martin 33" shows that A, the Ashburnham codex, now Parisinus nouv. acq. 454, once belonged to the monastery of St. Martin at Tours. As for b, it has also been ascribed to Tours by A. C. Clark,¹ but it is Rand's belief that it is the work of some monastery under the influence of Tours, although it may conceivably be Tours of the "Revised Cursive" variety.²

Impressed by the fact that these four manuscripts, which form the group X², originated in centres deeply affected by the insular tradition, I studied their readings closely in order to ascertain what features of that tradition they might reveal. The results seem to show definitely that our manuscripts could have been copied only from an insular archetype. Let us now consider the evidence that has led to this conclusion.

There are many examples of the confusion of r and s.³

20. 8	seni]	ren b	reni ⁴ b ²
22. 8	opes et]	operet	LA
25. 22	sese]	sere	b
27. 14	qui aristides esset]	quiaristi di resset	b
28. 1	senibus]	renibus	b
32. 20	requiras]	reliquira b	reliquias AD reliquiar L
33. 6	audire te]	audiset ea AD	audisset ea L
34. 15	somniculosae]	somnicolorae	L
36. 3	carere]	casere L	casare AD
37. 18	feriret]	feriset	LAD
40. 18	carere]	curare b	curase LAD
42. 19	herbescentem]	herbercentem	b
43. 4	ortus]	ostus	b
	15	articulos]	asticulos b
44. 7	Laertam]	lestam	b
	13	rerum]	serum b
51. 18	partorum]	pastorum bLA	pastorem D

¹"New Teubner Text of the De Senectute," Classical Review, XXVIII (1914), 205.

²Edward K. Rand, A Survey of the Manuscripts of Tours (Studies in the Script of Tours, I, The Mediaeval Academy of America; Cambridge, Mass., 1929), p. 187.

³All collations have been made with Simbeck's edition.

⁴In cases where a confusion exists in b only, it must be assumed that the error was corrected by the parent of LAD. Similarly when L alone is in error, the correction must have been made by the parent of b and of AD. A second explanation is that the parent of b may have been written in insular script.

The confusion between n p r s is also a characteristic form of error.

36. 5 accipite] accirite bLAD
 optimi] ostimi b ortum L ortimi AD
 40. 3 potionis] potiosiis b
 51. 2 supremum] sumum L somnum A somnium¹ D
 58. 19 praesertim] praesentim LA

The confusion of f with other letters is also found in insular manuscripts.

28. 23 synephebis] finephebis A(?) fineplebis (A?)D
 33. 19 fuit] sunt LAD
 36. 9 libidines temere] libidine fremere L
 libidine premere AD
 43. 11 fulta] stulta LAD
 44. 3 fecundior] recundor L
 52. 19 fit] sit L

The confusion of u and a is common in insular manuscripts, and although not a peculiar characteristic, it may be used to support evidence which is more definite.

21. 12 ferundum PV ferandum b (ferendum LAD)
 14 etiam] etium L
 22. 1 natu] nata LA
 25. 12 iuventute] iuventate b
 27. 15 (a)equidem] vequidem L
 31. 1 iuventutis] iuventatis bLDA² -tatas A
 32. 1 graeciae nusquam] graeciae nasquam b easquamL
 greci eneas quam AD
 34. 15 adulescentium] adulescentiam L
 18 tantum] tanam bLAD
 35. 9 multum] multam L
 36. 9 datam] datus b -um D
 40. 18 carere] curare b curase LAD
 41. 7 animum] animam LAD
 44. 1 ea (eam bAD)] eum L
 12 permulta] permultu b
 14 studio] stadio L
 46. 6 venationes D aenationes LA en-² b
 48. 5 nutu] muta L

¹The parent of LAD probably had the abbreviation "supumum."

²In A ae has been erased by a later hand but the erasure is not complete and there can be no doubt as to the original reading. It is surprising that D alone of all the manuscripts should have the correct "venationes." It is possible, however, that the scribe of D, or its parent, chanced on the right word through the confusion of u and a. In all probability the reading of the parent of LAD was "aenationes." D has the same confusion of u and a in 38. 5 where the correct reading is "e thessalo." LA have "aethessalo" and D has "vethessalo."

- 50. 20 incerta] incertu L
- 52. 16 destruit] distra(h)it bLAD
- 54. 11 maturum] naturam L
- 18 locum] locam L
- 56. 26 fuisset] faisset b

The doubling of consonants and the use of a single instead of two identical consonants, particularly in the case of s, are points to be noted in insular manuscripts.

- 21. 3 octingentesimum] -issimum L -essimum L²
- octogesimum] octogessimum L
- 23. 17 amississes] amississes L amissises D
- 24. 16 nonagesimo] nonagessimo L
- 26. 18 excisam] excissam b
- 30. 19 remissus] remisus AD
- 39. 9 sacris ideis] sacris side(h)is LAD
- 45. 7 iussu] iusu bAD
- 47. 15 centesimum] centessimum AD
- 48. 9 assensu] asensu L
- 49. 9 peregiase] peregi se LD
- 10 corruisse] corruise L
- 14 contemni se] contemnisse bA
- 53. 1 iniussu] in usu bLAD
- 56. 3 evasisset] evassisset bD
- 6 dissoluitur] disoluitur L
- 57. 2 excessisset] excesiset b excessisset D
- 8 obtusior] obtussior AD

It is true that the doubling of consonants and the use of one instead of two identical consonants are not particularly significant except in the case of s; nevertheless, such examples add to the cumulative evidence.

- 20. 2 effecerit] eficerit b
- 11 litteris] literis L
- 20 difficilem] difcilem L
- 26 obrepere] obreppere LAD
- 21. 4 effluxisset] efluxisset L
- 16 facillime] facilime L
- 23 quaerelis] quaerellis b
- 23. 15 oppido] opido bL
- 20 gallicum] galicum LA
- 23 ferrentur] ferentur bLAD
- 24. 16 quinquennium] quinquenium bLD
- 25. 7 reperio] repperio LAD
- 27. 2 appellassent] apellassent L apellasant D
- 29. 20 addiscentem] adiscentem LAD
- 30. 20 mitis] mittis L
- 33. 17 inbecilli] inbeceli L
- 42. 16 mollito] molito bLA milito D
- 43. 11 terram] teran b
- 44. 7 e filio] effilio LA
- 46. 13 cyrum] cyrrum LAD
- 15 attulisset] attullisset L

47. 6	sollertiam]	solertiam LDA ²	-tam A
49. 11	difficiles]	dificiles LD	
52. 19	appetendum]	apetendum LD	
56. 26	otiosam]	occiosam L	

Abbreviations also offer significant evidence of insular tradition. In A we find "sunt" written $\bar{s}t$ (27. 4); "mihi," $\bar{m}$ (19. 17; 29. 22); "laturum," $\bar{l}at\bar{u}r$ (19. 16); and "puerum," $\bar{p}uer$ (31. 12). D and L have the important abbreviation $\bar{r}i$ for "reliqua" (51. 16). In one instance each b has the usual insular form for "est," $\bar{e}$ (56. 21) and for "mihi," $\bar{m}$ (55. 18). L has several important examples: "vel," $\bar{v}$ (44. 19; 46. 4; 53. 18); "potest," $\bar{p}ot\bar{e}$ (32. 16); "est," $\bar{e}$ (22. 6; 45. 6 bis; 53. 17); "quoque," $\bar{q}q$ (39. 19); "sunt," $\bar{s}t$ (49. 9). There are likewise several examples in L and b of "quam" represented by the insular symbol "q" with an oblique stroke, which is often hooked through the shaft. A final important abbreviation is found in 23. 6, where "quem" is given by LD as $\bar{q}m$ and by A as $\bar{q}uo$. It is clear that $\bar{q}m$, an abbreviation of "quem" used only by insular scribes, has been taken for "quoniam."

In the light of the preceding evidence it may be well to present a few additional points which, even though insignificant in themselves, will serve to add strength to our theory of insular tradition. "Dicit" as $\bar{d}t$ (55. 18) in A, and "haec" as $\bar{h}$ (45. 20) in L, are found in insular manuscripts but not exclusively. Insular also may be the confusion of q-symbols: 21. 14 $\bar{q}ui]$ $\bar{q}uia$ LA; 24. 19 $\bar{q}uod]$ $\bar{q}uae$ LA; 27. 7 $\bar{q}ui]$ $\bar{q}uia$ LAD; 34. 1 $\bar{q}uod]$ $\bar{q}uam$ L; 37. 9 $\bar{q}uem]$ $\bar{q}uam$ A; 38. 14 $\bar{q}uod]$ $\bar{q}uam$ L; 38. 15 $\bar{q}uodque]$ $\bar{q}uamque$ L; 40. 12 $\bar{q}uam]$ $\bar{q}uem$ LAD; 42. 2 $\bar{q}uem]$ $\bar{q}uam$ AD; 51. 14 $\bar{q}uam]$ $\bar{q}uia$ b; 57. 15 $\bar{q}uid]$ $\bar{q}uod$ A; 58. 21 $\bar{a}d$ $\bar{q}uam]$ $\bar{a}tque$ bLAD.

Turning now to X¹, we shall find that this group likewise affords evidence of insular tradition. With regard to abbrevia-

tions, P has little to offer. In two instances, 26. 20 and 53. 1, ÷ is found. It is possible that "morata sunt" (48. 15) for "morata est" arises from an insular confusion, the "st" of "est" being taken as "sunt," the usual insular abbreviation for "sunt" being "st̄." The evidence of V is more abundant. "Est" is given in the insular abbreviation thirty-three times. "Nunc," rarely abbreviated elsewhere than in insular manuscripts, is found as $\bar{n}c$ (23. 13). Twice $\bar{i}$ represents "vel" (20. 17; 53. 18); $\bar{k}$, "hoc" (58. 12) and $\bar{q}q$, "quoque" (34. 10).

There are, likewise, several examples of letter confusion. In two readings r causes an error: 25. 18 inclinaret] inclinas-et V; 46. 7 utrum] unum PV. Instances of confusion of u and a,¹ as well as the doubling of consonants or the use of a single for double consonants,² are unimportant but serve to add to the weight of evidence.

The use of "finit" is characteristic of insular scribes, and it is significant that we find it used in three of our manuscripts. In P and D it is in a note to 20. 15, the former having "Finit prologus," the latter "Finito prologo sequitur ipse libel-

- | | | |
|---------------------|-----------------|-------------------|
| ¹ 20. 12 | eum] | eam P |
| 22. 20 | quamquam] | quamquum V |
| 23. 20 | gallicum] | cullicum P |
| 26. 8 | dicant] | dicunt PV |
| 34. 18 | tantam] | tantum V |
| 35. 8 | cum] | quam PV |
| 36. 9 | voluptatis] | voluptutis V |
| 46. 12 | critobulo] | critobalo V |
| 47. 17 | interfuerunt] | interfuerant V |
| ² 48. 9 | assensu] | asensu V |
| 49. 14 | contemni se] | contemnisse V |
| 22. 8 | tolerabiliorem] | tollerabiliorem V |
| 23. 19 | flaminio] | flamminio V |
| 25. 7 | reperio] | repperio P |
| 33. 19 | affricani] | africanus PV |
| 37. 10 | reperio] | repperio V |
| 42. 16 | mollito] | molito V |
| 43. 13 | et erratico] | et terratico P |
| 44. 12 | sollertius] | solertius V |
| 47. 6 | sollertiam] | solertiam P |
| 49. 11 | difficiles] | dificiles P |

lus." V uses the word in the subscription, "Finit de Senectute."

In this discussion of the tradition of the archetype, I have not included the readings of H. Because of its mixed ancestry its readings agree with members of X² as well as of X¹, and in trying to prove that X¹ and X² both represent an insular tradition I felt that H would not help the case, if sufficient evidence could not be furnished by manuscripts tracing a more direct descent from the archetype. Nevertheless there is not much doubt that H itself is descended from an insular manuscript. The following words, very often found abbreviated in H, are either exclusively or most frequently found abbreviated in manuscripts of insular tradition: "sed," ſ; "enim," ++; "apud," ap; "et," > ; "igitur," ¹/_g; "habet," ht; "con," > ; "modo," m; "mihi," ¹/_m; "tibi," ¹/_t; "nisi," ¹/_n; "nunc," nc; "tunc," tc; "sunt," st; "gerunt," gert, "addiscunt," addisot; etc.; "haec," h; "hoc," h; "homine," hoie; "hominum," hoium; etc.; "omnia," oia; "omne," oe; etc. There are likewise confusions of q-symbols: 32. 4; 45. 13; 47. 20; 49. 5; 50. 19; 52. 12 quod] quam; 32. 12 quam] quia; 39. 14 quia] quod; 40. 11 quod] quia; and confusions between "haec" and "hoc," 26. 2; 55. 18 haec] hoc; 27. 9; 37. 10; 47. 19; 49. 4; 53. 10 hoc] haec. Next, there are examples of letter confusions: of u and a, 46. 11 regale] regule, 56. 16 regunt] regant; of n p r s, 24. 8 quorsus PV -ur H, 50. 21 condicione] conditore, 53. 14 recorder] pecorder, 54. 2 se] re. In conclusion, there are two errors in H that afford evidence that its parent was the work of an insular scribe. In 50. 22, the reading "et secutus" instead of "consecutus" suggests that in the manuscript from which H was copied "con" had been abbreviated in the insular fashion > . The reading "in" for the correct "vel" in 53. 18 again suggests that the parent of H had the insular abbreviation

for "vel," i, which could be mistaken for i with a stroke above or through it.

Now that we have evidence of an insular tradition in both families, can it be proved that the archetype of both was also insular? There is one important example of a confusion in all the manuscripts which may be traced back to their common ancestor. In place of "quae non" (33. 14), "quoniam" is found in Pb, "q̄ndo" in L, "q̄n" in A, "q̄m" in D, and "q̄m non" in V. Obviously, it is a confusion of the symbol q̄n, intended as the abbreviation for "quae non," with q̄n, the customary Irish abbreviation for "quando" and Anglo-Saxon for "quoniam."

However, our theory about an insular archetype will hold only if we can show that it was written in minuscule characters, and for this there is evidence. In 33. 3 the correct version is "parti aetatis," which the archetype read as "parci aetatis" confusing c and t. This reading was retained by X² but changed to "parcitatis" by X¹. "Tu in" (50. 17), the correct version, is found in all the manuscripts as "tum," a common confusion in minuscule script. A similar though weaker case is "cum in illud" (58. 1), where Vb read "cum ad illud," a possible emendation, and LAD, "cum illud." It is likely that the m of "cum" was abbreviated and "in" read as m.¹

Although it is possible that the error caused by the confusion of u and a in 37. 16, where V and b have "notandum" instead of the correct "notandam," may have arisen independently in both manuscripts, nevertheless it may well be that the confusion arose in the minuscule script of the archetype and was corrected by P and the ancestor of LAD.

¹ Possibly "cum ad illud" was the reading of the archetype and the error entered through its parent.

The few errors that may be attributed to an archetype written in rustic capitals arise from the confusion of t and i: 32. 2 ut] sex PV vi bLAD; 32. 19 utrum] virum X² vivum X¹ (an emendation of the archetype reading "virum"); 38. 2 "tam," the correct word, is found only in P, "iam" in all the other manuscripts; 50. 8 quis est tam] quis etiam PVbLAD. Nevertheless t and i may also be confused when written in minuscule characters. But granted that some of these errors resulted from confusions in rustic capitals, there is no reason to deny that the parent of X¹ and X² may have been minuscule and that the errors entered from an earlier ancestor written in capital letters. In conclusion, therefore, we may say that insular traits in both families and coincidences in error between both make it entirely possible that their common ancestor was likewise insular.

CHAPTER III

RELATIONSHIP OF THE MAJOR MANUSCRIPTS

The following list of readings is given as evidence that the manuscripts may be divided into the two families X¹ and X². The readings agreeing with Simbeck's text are marked *. I have omitted the readings of the second hands, feeling that they would confuse our study of the interrelationship and descent of the manuscripts.

Page	PHV	bLAD
19. 1	*levasso PV levabo H	levavero bL levassero AD
15	etiam <u>om</u> .	*etiam
	*etsi te quidem	etsi te qui bL aequi AD
20. 4	*pareat PHVD ³	paret b parat LA(D?)
7	aristo PH aristoteles V	*aristo chius
10	*videbitur PHVD ³	videbit bLA(D?)
11	*attribuito	id tribuito L -buitur AD
		-bulato b
25	adeptam	*adepti
21. 3	quam	*quamsi b quasi LAD
12	*vietum PH vigetum V	vitum AD vetum L vetiva ¹ b
22	*quo	quod
25	*salinator	salintorb intor LAD
28	*qui mihi non id	qui id b qui mihi non ² LAD
22.24	*comitate condita gravitas PV	comitate condita virtus gravi-
	cum aetate condita gravitas	tas b comitate condita virtus
	cum aetate condita virtus	gravis ³ LAD
	gravis H	

¹"vetum" was possibly the reading of X². It was corrected by superscript i and the scribe of AD read "vitum." Or the reverse may be true: "vitum" was the reading of X² and, having been corrected by superscript e, it was read as "vetum" by L and b.

²Possibly b gives the reading of X². "Mihi non" was written above "id," and the scribe of the archetype of LAD read it as "qui mihi non."

³b gives the reading of X² which incorporated the gloss "virtus." The emendation of the archetype of LAD was "virtus gravis." This is a good example of H (or its ancestor), including what was presumably a gloss in its archetype. The correct reading

Page	PHV	bLAD
23. 5	*deinde . . . praetor	<u>om.</u>
16	*quinte	<u>om.</u>
17	*tu	tu hic LAD <u>om.</u> b
24	nihil est	*nihil
24. 8	quorsus PV -ur H	*quorsum b cursum LAD
16	dicitur	*dicat
25. 1	*facti sunt	<u>om.</u>
15	*quintus	aut LAD <u>om.</u> b
26. 7	*si qui	his qui
22	simul consul	*consul
27. 8	posteriori (-e H) libro	*poetae ludo bLA poetate ludo D
19	*meminerunt	meminerint LADb ² -it b
28.10	hunc num	*hunc num homerum num bAD hunc omerum num L
12	gorgian num homerum num	*gorgian num
20	mirum sit	*mirum est
	*nemo enim est	nemo est enim bAD enim <u>om.</u> L
22	*ad	a
29. 4	*illud idem	illud enni ¹ (enim AD) idem
20	*dicit	dicet
30. 1	*uti	ut
6	*desiderabam	desiderabant
	*uti et	uti es Lb tutius AD
12	*emilius	*aelius
19	compta	*cocta
31. 1	*iuventutis	iuventutis bLA ² (-tatas A) D
	relinquimus	*relinquimus
4	*et avi tui duo	avi tui duo b aut viduo LA
		aut huduo (hu <u>in corr.</u>) D
8	*effetum	effectum
16	*nostrae	nostra bLA nostram D
19	*ne	nec
21	ad quam	*quam ad
32. 1	*graeclae nusquam optat ut	graeclae nasquam otat ut at
	aiacis	iacis b easquam otat ut aia-
		cis L greci eneas quam (quom D) otia tuta eaci AD
7	acilio <u>om.</u>	*acilio
13	qui ¹	cum
19	vivum	virum ²
20	*requiras	reliquias (-iar L) LAD reli-
		quira b
33. 3	parcitat ³	parciat ³
12	in <u>om.</u>	*in
13	desint PH desunt V (un	*sunt
	in ras.)	
34. 1	*tenui PVH ² titivi (?) H	tenuit

"comitate" is changed by A² to "cum aetate," the reading also found in H.

¹Correct reading is "cui."

²Correct reading is "utrum." Q read "virum" which X¹ emended to "vivum."

³Correct reading is "parti aetatis." Q read "parci aetatis" which X¹ changed to "parcitat³."

Page	PHV	bLAD
34. 7	*utendum . . . potionis	<u>om</u> .
13	hoc PH <u>om</u> . V	* <u>hos</u>
14	*sunt . . . ignavae ¹	<u>om</u> .
18	tantum quinque	<u>tanam</u> quinque (quique L) ²
	*tantam PH tantum V	tantas LAD -tās b
22	*servi	sevi BAD se L
35. 1	in illo animus	in illa domus (-os b -u D) ³
8	quam	*cum
15	quas	*quae
16	*quae iam	qui eam
17	*non possem . . . vita	<u>om</u> .
36. 4	*a	<u>om</u> .
5	*accipite	accirite
	*optimi	ostimi b ortimi AD ortum L
7	*tarenti	taureti
37. 4	*Pontio	Ponitio
8	*ei	si
15	.C.	*.L.
17	exortatus (exho- H)	*exoratus
18	*in vinculis	in vinclis (mumclis A)
38. 1	*neutiquam (-cam H) HV	ne uti
	neutriquam P	
2	*coniungeret	conjunget (coniuget L)
5	cive	nice ⁴
16	quorsum	*quorsus
39. 5	*.C.	.O.
	*duellium PV diuellium ⁵ H	duillium LAD duillum b
	*m. f.	m. filium
	*classe (cla <u>in ras</u> . V)	se
16	*hoc idem tum	occidentum LAD oci- b
40.13	*ne	nec
	desideratio	*desideratur bLA(?)D deside- ratio (<u>in ras</u> . A)
17	a	*ab
	*ac furioso (f <u>in ras</u> . V)	a curioso b a curiose LAD
18	*carere	curase (-re b)
41. 3	*turpione	iurpione
5	*propter	propeter bLA(?)D propter <u>in</u> <u>ras</u> . A
10	videamus	*mori videbamus bLA mori vide- bam D
11	*in studio	<u>om</u> .
	demetiendi	*dimetiendi
18	*centone HV centene P	centeno bAD centono L
42.1,5	atqui	*atque (<u>l</u> . 5 adque b)

¹In this passage H omits "sed . . . senectutis." It is a simple case of haplography, "senectutis" being used twice in the same line.

²"Quinque" without "tantum" is correct. "Tantum" and "tantas" are used immediately following.

³Correct form is "in illa domo mea." ⁴"Cinea" is correct.

⁵H represents a confusion of the two readings. It is possible that its parent had the correct reading with i written above as a variant, and that H read it as "diuellium."

Page	PHV	bLAD
42. 5	*quidem	idem
9	*potest esse maior	maior potest esse maior bLA maior potest esse D
43. 2	structo ¹	*structam L extractam bAD
13	*ne	nec
44. 1	*ea	eam (eum L)
14	a studio ²	ad (at b) studio (studio L)
15	est	*est natura
16	hanc	*hac (ac L)
45. 8	*occupatum	occupantem
9	*arcessebatur (ace- P)	arcessebantur
22	*olivetorumve	olivetorumque (olivarumque D)
	*dicam	dicamus
	praedicam	*praecidam
46. 6	nationes PH natationes V	*venationes D aenationes LAB (en- b)
	*ex lusionibus	exclusionibus
11	etiam ut	*ut
12	loquitur	quo loquitur ³
15	communem	*comem
47. 4	*adflarentur (aff- H)	afarentur
17	*consulatum	cōs
	*XL PH quadraginta V	XXXL. b XXX ⁴ LAD
19	ille	*illi
48. 6	*adulescentiae (adol- H)	adulescentiae A adole- b aduli- LD
49.12	morbi vitia ⁵	morosi vitia b morvitia LA moris vitia D
50.10	*casus mortis	mortis (-em A) casus
51. 5	*quicquam	quicquid
12	longum	*longum est
52.16	*destruit	distra(h)it
53. 1	*iniussu V ni iussu PH	inusu
3	*dolore (delere H dol- o	dolori
	<u>in ras.</u> V)	
54. 1	<u>esse</u> ⁶	se
HV		bLAD
55.13	possit	*posset
16	*non tum	non dum

¹In H the o is blurred. It has apparently been corrected from u by the first hand.

²"et studio" is correct. Q read "at studio" and X¹ changed to "a studio."

³Correct form is "colloquitur."

⁴The reading of X² was XXX. The parent of b probably had XXX with L superscript.

⁵Apparently "morum vitia" was the correct reading but Q had "morvitia." The readings that differ from this are attempted corrections.

⁶"saepe" is correct.

Page	HV	BLAD
55.24	*quo	quod
56.16	*tuentur	tuerentur
25	esse	*essem
58. 1	amorum V -em H	*animorum LAD -arum b
21	*ad quam	atque

----O----

List of errors in LAD to show that these manuscripts form a separate group in the family X².

Page	PHVb	LAD
19.11	*eisdem (his- H)	et hisdem
14	*urgentis	surgentis
21. 3	quam PHV *quamsi b	quasi
9	*inerti	incerti
25	*salinator PHV salintor b	intor
28	*qui mihi non id PHV qui id b	qui mihi non
22.12	*gloria	gloriae
13	*hercule	herculem
	*inquit (-id Hb) si HVb inquidi P	quid si
23.17	*tu PHV om. b	tu hic
24. 8	*quorsum b -us PV -ur H	cursum
11	*maximi	maxime
12	*a	om.
25.15	*quintus PHV om. b	aut
26. 3	*cum . . . consulatum	om.
26.12	*orbari	orba
15	*at	aut
19	*reservent	oreservent
27. 1	*aut	ut
7	*qui	quia
10	*proveniebant HVb -venientur P	proventebant L
	*novi (novi et PH)	-ventabant AD
12	*aut	nonvis
14	*qui aristides esset PHV	ut
	quia risti diresset b	quia isti deesset
28.16	*omittamus PH obm- V omm- b	committamus
29.10	*equidem	quidem
13	*praeditis	praedisti (-tis D)
20	*addiscentem	adiscentem
30.11	*sed ex	sed et
13	*P. PHb post V	pre
19	*persepe	per se
31.19	*nimis	minis
32. 2	*brevis	brevis
3	*quartum	quarto
4	*possem (-e P)	possim
6	*eodem	enodem
	*hispania PHV spania b	hispaniam
7	*thermopylas (them- P)	hermopylas
8	*eneravavit	enarravit

Page	PHVb	LAD
32.12	*mallem	mallim LA malum D
14	*fuerim	fuerit
19	*pythagorae tibi	pythagora etiamsi L -etima A(?)D tibi <u>in ras.</u> A
	*malis PHV mala his b	malas AD males L
20	*reliquiras PHV reliquira b	reliquias (-ar L)
33.1	*pueritiam	pueri tam
6	*percipi	precipi
	*audire te arbitror (audi- re arbitror te H)	audiset ea (audisset ea L) arbitror
7	*.XC. PVb nongentes H	LXL ta
16	*cogimur	cogemur
19	*fuit	sunt
34.6	*morbum	morborum
17	*sic ista PHV (ista <u>in ras.</u> V) sic itas b	scisitas LA(?)D sic ista ¹ <u>in</u> ras. A
	*senilis PHV sinilis b	semilis bL (semiles? A) se- nilis <u>in ras.</u> A
19	*clientelas appius (apiusVb)	diemela sapius
35.2	*si menti PHV mente sine b	si neminem ²
8	*orationes	orationis
9	*pythagoreorumque (pythag- b)	psihagoreorumque (psiag- D)
10	*memoriae	memoria
	*gratia	egratia A egratiae D egre- gia L
11	*audierim	aut audierim
12	*his	is
15	*exequi (exsequi b) nequi- rem (-mus V)	ex sene querem
36.3	*carere	casere L casare AD
6	*archytae	archstae (-ta D)
	*tarentini	etarentini
9	*libidines	libidine
10	*temere	fremere L premere AD
14	*excitari	exercitari
15	*homini	hominis
	*sive natura	vive natura
37.9	*camillo	C.oc.amillo D C = amilo L C amillo A
15	*e (ex V) senatu	essenatu AD esse L
16	*septem (VII. HVb)	VI
17	*convivio	convivios
18	*feriret	feriset
38.1	*probari	prognari LAD ² rognari D
8	*optare	obtate
17	*voluptates	voluptatis
39.2	*divine	divino L -um A vinum D

¹It is probable that the reading of Q was "sic itas" which was also the reading of X¹ but was corrected in the parent of PH. "scisitas" was the reading of the ancestor of LAD.

²"si nemini" is correct. Perhaps "si neminem" represents the reading of X². In the ancestor of b "menti" was written above "minem." This was copied as "sine mente," a natural error. The scribe of b, or its parent, inverted the order of the words. This may prove that b is twice removed in descent from X².

Page	PHVb	LAD
39. 9	*ideis	sideis AD sidehis L
40.11	*vicinorum PHV vicinior b	incinorum
	*compleo	completo AD -tu L
12	*quam	quem LDA2 que A
	*producimus PHb prodicimus V	dicimus
15	*adfecto P(V?)b aff- HV	affectu (afe- A)
	(af in ras.)	
17	*ac furioso PHV (f in ras. V) a curioso b	a curiose
18	*expletis	explens L exemplens AD
	*carere PHV curare b	curase
41. 7	*animus	animam
42. 8	*se	om.
14	*fenore (foenore V)	fenero
16	*semen	sementem
43. 5	*mesae	me
9	vites radices	vitae radices ¹
	*ea	om.
11	*fulta	stulta
44.13	*ea	haec
15	*omnibus	hominibus
16	*ergo	om.
19	*hominis	omnis
45. 6	*cincinnati	cincinnati
8	*ahala Vb ahalam PH	ahalas (adh- D)
12	scio an ulla ²	scio nulla
16	*quidam (quaedam H)	quidem
20	*operis . . . pratorum	om.
46.11	*inscribitur	scribitur
47.17	*.XL. PH .XXXL. b quadraginta V	.XXX.
48.13	*appeti decedi PHV appetit ecedi b	appeti decidi
49.20	*severitatem	si veritatem
21	*acerbitatem (-te P)	acervitatem
23	*eo	et
50. 1	*causa	om.
4	*esse	est L om. AD
17	*scipio	suscipio
51. 2	*supremum	sumum L somnum A -ium D
	*tartessiorum	tartessiorum (art- A)
4	*.CXX.	.XX.
14	*suavitate	suavitatis
52. 2	*flammae vis	flammeus (-eis D)
5	*si	om.
20	*pythagoras (-ra H)	pythagores (pythegores L)
53.12	*ipso	ipsa L(?)AD ipso (in ras.) L
54. 9	*quaedam	quidam
10	*sic	si
11	*maturum	naturum (-am L)

¹"viviradices" is correct.

²"scio an nulla" is correct.

Page	HVb	LAD
56. 1	*vivere	viverent
8	*ad est	id est LA idem D
57. 3	*ni	nisi
8	*cui	cuius
58. 1	ad ¹	om.
7	*ipse	ipsi
13	*quo	quod
21	*quae	quid

-----0-----

This list shows agreements of P and H in error or in inversion of the order of words found in the other manuscripts.

Page	VbLAD	PH
19.13	*mihi est visum	visum est mihi P mihi visum est H
20. 7	*ut	aut
11	*suis libris	libris suis
16	*sapientiam	patientiam (patientientiam P)
20	*sane difficilem Scipio et Laeli	sane Scipio et Laeli diffi- cilem P difficilem <u>om.</u> H
22.10	*sunt	<u>om.</u>
13	*essem	essem ignobilis
23. 2	*consul	consulatum
22	*pro	<u>om.</u>
24. 7	*fruebar (fruebatur L)	<u>F</u> ervebar (-am H)
	*quod	quo
11	*navalesque	navalesve (-isve P)
15	*quarto et nonagesimo	et <u>om.</u> (nonagesimo quarto H)
25. 4	*suasissem (suassim sem b)	suasisset
13	*seniles	similes
26. 5	*bello	bellum
	*grandem	grande
10	*multo VD multa bLA	<u>om.</u>
11	*velocitate	velocitatibus
27. 8	* <u>om.</u>	est P ē ē H
10	*novi (nonvis LAD)	novi et
29.11	eum se esse ²	esse
30. 5	*de vitiis	divitias
	*adulescens	adulescentis
31. 4	*et	<u>om.</u>
18	*iam enim tertiam	<u>t</u> ertiam iam enim P tertiam enim iam H
33. 9	*imbrī	imbre
13	*non	ne
34.12	*defatigatione	defetigatione
	*se	<u>om.</u>

¹"in" is correct.

²"eumpse esse" is correct.

Page	VbLAD	PH
34.12	*exercendo (excendo D)	exercitando
21	*senectuti	senectute
38. 3	ea ¹	ea a
5	*e (ae LA ve D) V(?)bLAD	a
	a <u>in ras.</u> V	
9	*quod	quo
13	*ex	<u>om.</u>
39. 5	*vicerat	devicerat
6	credo ²	crebro
40.16	*libenter	ego
42.12	*enim	etiam
43. 2	*ex	e
5	*requiem	requietem
44. 6	*ut	et
45. 8	*ahala Vb -as LAD	ahalam
10	*viatores	victatores P dict- H
46. 3	*aut	aeque
4	*refrigerari	refrigerare P refrierare H
11	*quam	quamquam
47. 5	*e	et
	*etiam	eam
8	*istarum	distarum P de istarum H
9	*eius	metus
	*intuentem (intuendum V)	induentem
18	*voluerunt	<u>om.</u> (add. <u>st.</u> P)
48. 5	*honorata	honerata
11	*honeste	honestae P -a H
12	*ipsa	<u>om.</u>
	*extremos	<u>om.</u>
15	*est	sunt
	*ita	<u>om.</u>
49.12	*ac moritas tamen	cum id ei videatis
17	*fratribus (<u>in ras.</u> P)	fructibus P(?)H
18	*quanta (-am <u>b</u>)	quanto
19	*natura	aetas naturae
50.10	*illa	illo
11	*adulescentes	adulescentis (odol- H)
13	*enim et	enim
18	*sperat	sperans
51. 2	*regis	reges
4	*regnavit	regnauerat
	vixerit ³	vixerat
6	*tantum	tantum enim
9	cuiquam ⁴	cumque
14	*praeterita	praeterea
18	*ante partorum V ante pasto- rum (pastorem D) bLAD	peractorum
52. 5	*sunt VbL <u>om.</u> AD	sint
10	*minus	minus
	*tamen mortem	mortemque

1"e" is correct.

2"cereo" is correct.

3"vixit" is correct.

4"cuique" is correct.

Page	VbLAD	PH
52.12	*solone (sal- Vb) ¹	sidone
53. 1	*dei (diei A)	fieri H fidei P
3	*credo	credere
8	*isque	usque
11	*esse animo	animo (-us H) esse
	*nemo potest	potest nemo P potest H
13	*animo	anima
54. 7	*media	(a)media
13	*ego	ergo
23	*phytagoram	<u>om.</u>

-----o-----

This list contains errors common alone to D and A.

	PHVbL	AD
19. 1	*levasso PV levabo H leva- vero bL	levasero
15	*etsi te quidem PHV etai te qui bL	aequi
20.11	*attribuito PHV id tribui- to L -bulato b	id tribuitur
21. 2	*qui	quid A(?)D qui <u>in ras.</u> A
12	*vietum PH vigetum V vetum L vetiva b	vitum
14	*scipione	cipione
22. 8	*copias	copies
12	*sua PHVb <u>om.</u> L	suae
23.22	*contra r. p.	contra p. r.
24.13	*qualem	qualem et
25.18	*sententia (sententia b)	sentia
27. 7	*rem p PV r. p. H rep bL 8 percentantur (percentantur L) ut (ut est P ut <u>ē ē</u> H)	rem percunctantur ut ²
10	*proveniebant HVb -venien- tur P -ventebant L	proventabant
28. 3	*fecit	fecit et
8	*oedipum FbL -ippum H cedipum V	oedipsum
29. 4	*illud idem PHV illud en- nii idem bL	illud enim idem
30. 2	*equidem . . . litt(eris)	<u>om.</u>

¹The reading of Vb represents the archetype reading. The scribe of the ancestor of LAD corrected it while PH show the result of an erroneous emendation. Or it may be that the archetype was correct and that V and b substituted a for o independently of each other.

²"percentantibus," the suggestion of Mommsen, is given by Simbeck, but "percentantur ut" is possible.

Page	PHVbL	AD
30. 6	*uti et PHV uti es bL	tutius
9	*lacertos	lacertus
	*inlacrimansque	inlacrimasque
12	*coruncanius	quorum canius
19	*remissus	remisus
	*senis	senes
31.11	*adulescentia	adulescentiam
12	*puer	puerum
17	*praedicet	praedicat
32. 1	*graeciae nusquam optat ut aiacis PHV graeciae nas- quam otat ut at iacis b easquam otat ut aiacis L	greci eneus quam (quom D) otia tuta eaci
33.10	*siccitatem	siccitamen
34. 5	*compensanda	compensenda
17	*proborum	proboorum D probosrum A
35. 7	*quascumque	escascumque A eras- D
10	*gratia PHVb egregia L	egratia A -ae D
	*quoque	coque
36. 3	*carere (cas- L)	casare
4	*aetatis	aetaes A aetas D
5	*optimi PHV ostimi b or- tum L	ortimi
10	*temere PHVb fremere L	premere
13	*voluptatis	voluptatibus
37.14	*commercium (commertium bL)	commerentiam
15	*e (ex V) senatu PHVb esseL	essenatu
18	*essent	esset
38. 4	*.C. (C V)	con
9	*cum	eum
10	*se	si se
11	*consulem (m in ras. V)	consuem
39.18	*tempestivis . . . admodum	tempestiam (A? ivis in ras.) modum (cett. om.)
40. 8	*maiorum	malorum
	*sicut in (y H)	sicut
9	*xenophontis (xenof- PHL)	senofontis
11	*compleo PHVb completu L	completo
15	*quidam	quidem
18	*expletis PHVb explens L	exemplens
41. 5	*intuens	intiuvenis A(?)D (intuens in ras. A)
17	*livium	levium
42. 2	*quem	quam
43. 1	*geniculato	geniculata
2	*emersit (-serit bH)	mersit
9	*quemvis	quamvis
15	*sarmentorum	samentorum
46. 9	*facitis	faciat
47. 9	*purpuram	porpuram
48.14	*consuli	consulari
49. 9	*aetatis	aetates
50. 4	*esse PHVb est L	om.
51. 2	*supremum PHVb sumum L	sonnum A -ium D
52. 1	*adversante	adversantem
5	*sunt (sint PH)	om.
54.12	*sentiam	sententiam
56.18	*nostra HVbL	nostram

Page	PHVbL	AD
56.26	*quietam HVb quiaetatem L	om.
57. 8	*obtusior HVbL	obtusior
9	*vestros HVbL	nostros
58. 6	*profecto HVbL	profectum

It is clear from the preceding lists of readings that the major manuscripts of De Senectute may be divided into the two separate families, X^1 and X^2 . Nevertheless, there are some instances of readings common to members of different groups, which we must consider. First, however, it will be best to deal with the interrelationship between the members of one family. In this matter it must always be recollected that an error may occur in different manuscripts independently of each other, without being an error of the archetype which has been corrected in some manuscripts but survives in others.

There are a number of errors common alone to L and b. These presumably were present in X^2 but were corrected by the parent of A and D either independently of X^1 or through the influence of a manuscript of that group. Both readings may have occurred in X^2 , as indicated by the first example below.

Page	PHVAD	bL
23.19	*collega	colliga L colliega ¹ b
24.20	*preclarum	pleclarum
31.19	*vera	vere b(?)L vera (<u>in ras</u>) b
20	*melle	melli
32. 2	*quin	qui in
35.10	*exercendae	exercendo
37. 1	*censebat	sensebat
4	*longior	longi
40.16	*veneriis	veneris
43. 7	*vinaceo	vinceo
45. 4	*poterat	poterant L -am b
52.10	*quoad	quod ad
14	*optimus (optumus VD)	optimis
56.10	*atqui	atque

¹The reading of X^2 was "colliga," corrected to "collega" by superscript e. b, mistaking the correction, read "colliega."

There are several readings in which L and A alone agree in error, while D has the correct forms with the other manuscripts. Presumably the errors entered through the manuscript which served as the archetype for the group LAD. Although retained by L and A, they were corrected in the parent of D either independently or after consultation of another manuscript.

Page	PHVbD	LA
19.17	*vellem	vellim ¹
21.16	*multo *didicerimus	ut multo dedicerimus
22. 1	*natu	nata
8	*opes et	operet
24.15	socratis ²	socrates
19	*quod	quae
25.18	*is	his
26. 2	*extat	extat extat
19	*persequare	persequere
27.13	*perceperat	perciperat
28.15	*studiis	studii
29.22	*diuturnam	diuturna
30. 2	*fidibus PHD fidelibus V fidimus b	finibus
9	*videret	viderer
31.10	*esset	esse
33.19	*inbecillus (incillus b)	inbecilles
34. 2	*extitisset	extitisset sed
4	*sint	sunt
35.13	*adsum amicis	adsummamiscis A adsumamiscis L
36. 1	*sensim	insensim (-it A)
38. 5	*audisset	om.
14	*praeclarum	praeclarus
19	*insomniis	insomnis
39. 8	*ad	■
43.10	*delectent (-entur H)	delectant
14	*sarmentis	armentis
44. 7	*e filio	effilio
10	*examinibus	examnibus
46.14	*lacedemonius	lacedemoniis L -nis A
47.14	*studia	studea
49.12	*senectutis	senectutes
52. 4	*vi	vim
19	*divellitur	devellitur
56. 1	*animos	animus
57.19	*existimem	existimemus
58. 2	*discedam	discedamus
19	*praesertim	praesentim

¹Obviously this would be changed either to "vellem" or "vallim."
Some of the other readings are as easily corrected.

²"Isocratis" is correct.

An explanation similar to that offered to account for the errors found only in L and A must be given to cover the few instances in which L and D alone agree in error. Here the error of the archetype of LAD was corrected in the parent of A.

Page	PHVbA	LD
32. 1	*similes	similis
36.13	*impelleret	impleret
40. 2	*vestra	vestram
49. 9	*peregisse	peregi se
55. 1	*nostros	nostras

In 58.12, b and D alone have an impossible reading, "quia" for the correct "qui." However, since the following word is "animos," the mistake may well have arisen independently in both manuscripts. The same explanation may be offered in 34. 15, where b and D have "adolescentum" instead of "adolescentium."

And again, when bAD agree in error, we must assume that the error was in X² but was corrected by the parent of L.

Page	PHVL	bAD
36.19	*iubebat	iubeat
45. 7	*iussu	iusu
48. 2	*Lepidum	Lapidum
56.26	*et	<u>om.</u>

There are also instances of agreement of D with PHV in correct readings when bLA have the wrong readings. Presumably the error occurred in X² and was corrected by the parent of D.

Page	PHVD	bLA
20.13	*explicabit	explicavit
26.10	*multo VD <u>om.</u> PH	multa
29.20	*senem fieri	se nec fieri
31. 3	*quid	quis
35. 2	*ius suum PH usum V ius- sum D	visum
	8 *ius	sius
39. 2	*appellat	appellatu (ape- L) bL appel- lati A
42.19	*viriditatem	viriditate
45.19	*ipsi PVD ipsa H	ipse bLA(?) ipsi (<u>in ras.</u>) A
46.10	*eo libro	<u>elibro</u>

Page	PHVD	bLA
55. 1	*pythagoreosque (phyt- D) PVD pythagoreoque (phyt- L phit-A) phitagoreosque H	
56. 4	*omni HVD	omnia bLA(?) omni (<u>in ras.</u>)A

Turning to the family X¹, we find several instances of errors in V and H alone. They may be explained as errors in the archetype X¹ which the parent of P has corrected so that the readings of P now agree with manuscripts of the X² class.

Page	PbLAD	HV
20.17	*tum vel maxime PLAD dumta- xat (<u>del.</u> b ²) dum maxime vel b	vel maxime <u>om.</u> H tum <u>om.</u> V ¹
24. 1	*marci (M. P)	<u>om.</u>
16	*se	<u>om.</u>
25.12	*iuventute PLAD -tate b	<u>in</u> iuventute
30. 3	*fidibus	fidelibus
31.12	*quadriennio	quadrilingennio HV(?) quadri en - nio V
36.20	*posset	possit
38.19	*cruditate	crudelitate (-tis[?] V)
47.17	*interfuerunt (-int L)	interfuerant
53.13	*qui	quis

We must now consider the instances of crossing between the two families, that is, when a member of X¹ or X² agrees in error with one or more members of the opposite group.

The collations given in preceding pages have furnished ample proof that H belongs to the family X¹, being closely connected with P, and that both manuscripts have a common parent. Nevertheless, because there are several instances in which H agrees in error with one or more members of the opposite family while P and V give the correct form, it must be assumed that between H and the manuscript from which P also traces its descent,

¹It is probable that the reading of V, "vel maxime," was the reading of X¹. The parent of P and H corrected it by super-script "tum," but H, mistaking the correction, omitted "vel maxime" and read "tum."

there was an intermediate one which had been collated with a manuscript belonging to the X² group.¹

The following are the cases in which H follows a manuscript other than P or V in error:

Page

19. 4	*mihi PV	om. HbLAD
13	*conscribere PVLAD	scribere Hb
21.25	*Albinus PVbAD	Albinis HL
23.23	*ferrentur PV	ferentur HbLAD
26. 2	*appii PVAD sappii L	om. Hb
4	*intellegitur PVbL	intelligitur HAD
27. 6	*labefactatas (-es V) PVbAD	labefactas HL
31. 1	*senectuti b -te PV	senectutis (-usis[?] L) ² HLAD
34.14	*obliviosos PVbAD	obliviosus HL
36.14	*inlecebris PVbD	ille celebris H incelibris A incedebris L
41. 9	*aliquid PVLAD	aliquid Hb
42. 3	*videbamus PVLAD	vidimus H videmus b
43. 2	*emersit PVL	mersit AD emerserit Hb
48. 5	*mutu PVbAD	mutu H muta L
19	*ludis VbLD ludos P	laudis HA
49.23	*restat PVb	restat HLAD
50.18	*aetati PVbD	aetate HLA
51.12	*veniendum est PV	est om. HbLAD
52.20	*deserendum V adaserendum P	adserundum bLA adserendum ³ HD
53. 5	*fletu VbLD in ras. P	om. HA
7	*censet PV ² bAD cesset V	cessit HL
54.13	*quo PV	quod HbLAD
55. 8	*contineat VbAD	continuat HL
14	*sint VbAD	sunt HL
57. 2	*erigens VbLD	erians HA
	<u>subscriptio</u>	om. HAD

In this list many readings have been included that are unimportant, as, for example, spelling errors or errors that may

¹There is one definite example of the scribe of H, or its parent, incorporating into the text a variant reading derived from the X² group: 22. 24 comitate (cum aetate A²D²) condita gravitas (virtus gravis LAD)] cum aetate condita gravitas cum aetate condita virtus gravis H.

²The reading of X¹ was "senectute." "Senectuti" was the reading of X² which the parent of LAD read as "senectutis," or, more likely, the error "senectutis" was that of X² which the parent of b corrected.

³Q read "adserundum" and this was the reading of X². X¹ probably corrected it by a mark of expunction beneath the a and superscript e, reading "ad^eserundum." V understood the correction while P read "adeserendum."

easily have occurred in H independently of other manuscripts. If we were to include only those readings that appear significant in connecting H with X², the following could well be omitted: 19.13, 21. 25, 23. 23, 26. 4, 27. 6, 34. 14, 41. 9, 42. 3, 48. 5, 19, 49. 23, 50. 18, 51. 12, 52. 20, 53. 7, 55. 8, 14, and the omission of the subscription. In addition, we could disregard the reading, 53. 5, where "fletu" has been corrected in P and "faxit" added, apparently, by a later hand. It may be that "faxit" was the original reading, "fletu" being omitted. The two readings, 19. 4 and 54. 13, in which P and V alone are correct, may represent independent corrections of errors of the archetype. Nevertheless, there still remain some significant agreements in error which apparently entered when the parent of H was collated with a manuscript of the X² family, but inasmuch as H does not consistently follow any one manuscript of X² in these agreements, it is impossible to determine the position in that group of the manuscript by which H has been influenced.

In the following list H differs from the wrong readings given in P and V and agrees with the correct forms found in the other manuscripts.

Page	PV	HbLAD
22.19	ecfecerunt P haec ferunt V	*efferunt (efe- LA)
23.12	ponebant	*ponebat
26. 8	dicunt	*dicant
28.15	obmutiscere P omm- V	ommutescere ¹
30. 1	fecissem	*fecisse
4	ne P(?)V nec (<u>in ras.</u>) P	*nec
33.19	africanus	*africanus
39.17	meo	*in eo
42. 2	flagrantis	*flagrantes
47.23	virium	*virum
49.22	munus PV(?) <u>minus</u> (<u>in ras.</u>) V	*minus
54.11	equidem non	*non

¹"obmutescere" is correct.

Leaving H, let us now consider the examples of crossing in the other manuscripts. It must be remembered that three explanations may be offered in each case to explain coincidence of errors in the two families. For example, when V and AD agree in a wrong reading, V and the parent of AD may have committed the error independently of each other, the archetype having the correct reading. Secondly, an error which has entered through the archetype may have been corrected by the parent of PH and then by the parents of b and L after consultation with the corrected version of X¹. Or the reverse may have been the case, namely, that the parent of PH was corrected through the influence of the corrected reading of a manuscript of the X² group. Finally, the corrections may have been made in both families without any cross influences.

In the few instances in which V and b agree in error, the error is of such a nature that it may well have occurred independently in both manuscripts: 37. 6 sunt] sint Vb; 37. 16 notandam] notandum Vb; 42. 5 comparandae] comparendae Vb; 58. 12 animos] animas b aninias V.

A similar explanation may be offered for the few agreements in error of b with P and H. The second reading, however, appears to be an example of an error of the archetype corrected by the parents of V and of LAD.

Page	VLAD	PHb
25. 9	*faciat	facit
26. 6	*gerunda LAD gerenda V	gendo H genda Pb
37. 5	*veturius	veterius Pb victorius H
46. 6	*talos	tales

A few readings, also, join A and AD with X¹. In only one case, however, is the error common to A alone and even that case is open to question. It occurs in 46. 7 where PHV have "unum" in

place of "utrum." A has the correct reading but the letters tr have been tampered with. Granted that the original reading in A was "unum," the error may easily have occurred independently of X¹. In the other examples D shares the error with A. When PHAD agree in error, 50. 6 inveniri] invenire PHAD, we must assume that the error was made independently by the parents of PH and AD, assuming that it was not an error of the archetype which was corrected by the parents of V, b, and L. Again, when HVAD agree in error, 38. 2 probro] probro HVAD, it is most probably another example of a mistake made independently. The same explanation may be offered for the error uniting VAD, 51. 8 nec quid] ne quid VAD.

In one omission there is an agreement of D with X¹: 23. 22 pro rei publicae] pro om. PH publicae om. VD.¹ The other two cases of agreement in error are not significant: 49. 1 consederant] considerant PHD; 56. 12 sint] sunt VD.

Once L alone agrees in error with X¹: 30. 2 audirem] audire PHVL. It is probable that L omitted the "m-stroke" over the e independently of the same error in X¹.

Although the agreements of VLAD in error are more numerous, we may reasonably account for them as having occurred independently rather than as errors of the archetype corrected by the parents of PH and b. They are all very simple errors.

Page	PHb	VLAD
25. 1 *.M.		<u>om.</u>
27.20 *qui sibi		quis sibi
29.19 *quid qui		quicquid VA quidquid LD

¹It is possible that the error occurred independently in V and D or in their parents. "Pro" and "publicae" in abbreviation are both expressed by the letter p and the scribes may well have omitted one of these letters. A similar explanation may be offered for the omission of "pro" in P and H.

Page	PHb	VLAD
30. 7	*quam milonis	qua milonis
51.15	*ver enim	vere enim

The same explanation may be given for the majority of the errors found only in V and L. However, if the error did enter through the archetype, it was corrected by the parents of AD, b, and PH either independently, or through comparison of one manuscript with another.

Page	PHbAD	VL
22. 8	*tuam	om.
26. 9	*sedeat	sedeant V(?)L <u>sedeat</u> (in <u>ras.</u>) V
33.15	*sustineri	sustinere
35.11	*egerim (egeri P)	egrim
37. 4	*C. PH <u>in ras.</u> A con D	om.
	MC. b	
40. 3	*potionis (potiosils b)	potiones
55.22	*videbitis HbAD	videbatis

One unimportant error unites VLD: 30. 6 decet] docet VLD. In 27. 17, there is a confusion that may have occurred in the manuscripts independently: ne memoriam] memoriam Vb nemo-riam L. Instead of "contemni se," 49. 14, VbA have "contemnisse," an error easily accounted for without assuming that it was present in the archetype, and we have noted before the doubling of s as being a characteristic of insular manuscripts.

Finally, there are left the agreements of P with members of X². When P joins LAD in omission of "his," 28. 15, it is probable that the omission occurred in P independently of the same omission in the parent of LAD. The same explanation of an error made in P independently of X² probably accounts for "fecit," 24. 22, instead of the correct "feci" found in V and H. However, there is one instance in which the error found in PLAD appears to have been the error of the archetype. In 23. 3, "ego" is the reading of PLAD. H omits the word entirely, V has "eum," while b

alone has the correct form "eo."

One error unites P, L, and D: in 19. 14 these manuscripts read "honore" instead of the correct "onere." The two words are easily and constantly confused. There may also be mentioned the case when L and b alone have the correct "certo" (19. 16), while PHVAD have "certe." It is an error that may easily have occurred in X¹ independently of the same error in the parent of AD. Finally, in 53. 2, all the manuscripts omit "est" except V and A, in which the correct reading "elogium est" is found, but in A the symbol ÷ is used, the only instance of its use in the text. On the other hand, A² frequently uses insular symbols; for example, in 51. 6, †† for "enim." Also, in this case there would be room for the insertion because words are often widely separated in the manuscript. Therefore we may say that "est" was omitted in the archetype but added by the parent of V because V alone of all the manuscripts includes it in the text.

There can be no doubt that the manuscripts PHVbLAD may be divided into two separate families descended from a common archetype. Nevertheless, irrespective of errors that may have arisen independently, as we have seen, there are many examples of crossings between the two groups. I have tried to come to some decision as to the position in the stemma of the manuscripts from which there were derived the readings that were the cause of this confusion, but it appears to be impossible. Not only are the manuscripts inconsistent, agreeing now with one and now with another of the opposing group, but it is probable that the corrections may have been made independently in the case of the more obvious errors.

However, certain facts emerge. We must assume that L was

not copied directly from the manuscript which also served as the parent of A and D. Similarly A and D were not direct copies of their common parent. The reasons for these additions to the stemma have been developed in the discussion of the interrelationship of the manuscripts in wrong readings. It would otherwise be impossible to explain, for example, a correct reading in D when L and A agree in error. Nevertheless, the number of cases when LA and LAB agree in error is ten times as many as when L and D agree. This would prove that the parent of D was influenced by a corrector to a much greater degree than the parent of A. The same is true for the ancestry of D as compared with that of L, inasmuch as the same ratio holds for agreements in error of LA and LAB as compared with the agreements of bAD.

Similarly, there is evidence to support the theory that the other manuscripts are likewise descended from parents that were revised by a corrector. The agreements in error of V with L and LAD are rather numerous. Assuming that some, at least, did not originate in V but were errors of the archetype, we have proof of corrections in the parents of PH and b. Moreover, for b, the reading of 4l. 3 affords a piece of substantial evidence.¹ The correct version is "delectatur qui in prima cavea spectat, delectatur tamen etiam qui in ultima." P alone has this reading, except for the omission of "tamen." V has "delectatur etiam qui in ultima," and LAD, "delectatur qui in ultima." The reading of b, "delectatur tamen etiam qui in prima cavea spectat delectatur qui in ultima," may be explained in this way: X² had "delectatur tamen etiam qui in ultima," a natural omission from the first "delectatur" to the second. The parent of b wrote the missing words

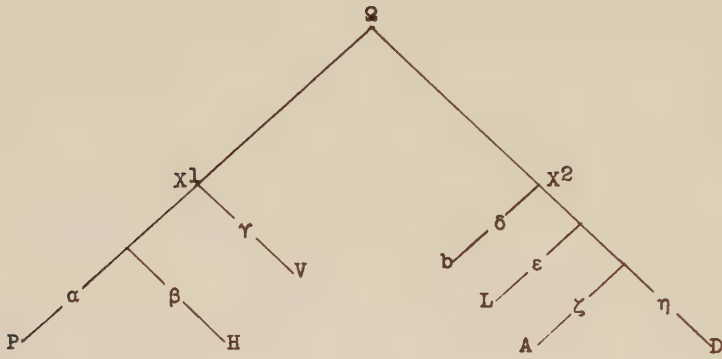
¹Cf. p. 20, n. 2 for further evidence for at least one intermediate manuscript between b and X².

above, and b incorporated them after instead of before "tamen etiam." The reading of LAD represents a further omission in their parent. As to the evidence afforded by this reading concerning X¹ there are two possibilities. If the omission occurred in the archetype, then the parent of P was corrected. We cannot use the evidence of the omission in H, which includes several words preceding as well, because in this case the parent of H may have been affected by an X² manuscript. Secondly, the archetype reading may have been correct and V may have omitted the phrase independently of the same occurrence in X².

There is more definite proof of correction in the parent of P in the significant agreements in error of V and H where P has the correct version with X². Also, in a number of instances, P alone has the correct reading, all the other manuscripts being in error, e.g., 20. 15 *G. P om. cett.; 22. 16 *ne P nec cett.; 23. 3 *quantum P quarto cett.; 23. 15 *fugerat P fuerat cett.; 39. 4 *caret P careat cett. However, the best evidence is given by the incorporation in P of what was, apparently, a variant in its parent. In 32. 2, where all the manuscripts have "acciderit," P has "acciderit aiacis similem habeat ducem at ut nestoris."

The few examples of P or PH agreeing in error with members of X² may afford some evidence of correction in the parent of V. There are also some instances where V alone has a correct reading, e.g., 53. 2 *est V om. cett.; 53. 4 *haud scio an melius ennius V haud an melius ennius bLAD haud hemilius ennius P haut omelius ennius H; 54. 4 *ut V om. cett. In 47. 24, PbLAD have "est itiotum," and H, "estimotum"; the reading of V, "est totum," is a possible correction.

We may now give the stemma representing the relationship of the major manuscripts.



CHAPTER IV

THE CORRECTING HANDS

The study of the corrections in PHVbLAD has been much complicated by the fact that in some of the manuscripts there have been several correctors and it is often impossible to distinguish between the various hands. Another difficulty has been caused by changes made by erasure or expunction, because these cannot be definitely assigned to any one hand. As a convenient method, I have always attributed them to the second hand, but it must be remembered that they could as well have been made by later correctors. However, despite these complications and many conflicting details, certain broad lines of relationship become clear.

In L most of the corrections have been made by the same hand, but A shows evidence of at least three different correctors. A² is like the text while the writing of A³ is darker and smaller. A⁴ is a freer script and lighter in color. In D a few changes have been made by a hand similar to that of the text but the majority of the changes are by another hand, which we shall call D³. The writing of D⁴ is larger and more careless. It is clear that the correcting hands of these three manuscripts agree most frequently with P. The corrections found in b are of little importance in this matter inasmuch as they all appear to have been made by the first hand. P has been corrected by two hands at least, but it is impossible to come to any definite decision as to the source of these readings because the margins of the manuscript have been trimmed, and our judgment can be based only on

the evidence furnished by corrections in the text. All that can be said is that they are based on a member of the X² group, and, although they frequently agree with L, there are also numerous agreements with other manuscripts. The changes in V are for the most part by one hand, but there are traces of a second corrector. With few exceptions these readings agree with A² or P. Finally, the second hand of H often agrees with P, but there are many individual readings found in no other of the major manuscripts.

We must now consider what evidence there is in support of these theories of interrelationship. When the second hand of one manuscript adopts wrong readings from another manuscript, it is a more conclusive piece of evidence indicating a connection between them, than when correct readings are adopted. There are numerous examples of the correcting hands of L, A, or D agreeing in error with members of X¹, but particularly with P:

19. 1 te PHD³
15 etiam om. PHV exp. A²D²
20. 7 aut PHL²D³
aristo PHL²D²
22 iis PVA²
25 adeptam PHVL²(A²?)
21. 2 iis PA²
3 si om. PHVA³
20 tamquam om. P exp. L²A² ras. D²
22. 13 essem ignobilis PHL²
14 atheniensis esses PHVbL²
23. 2 consulum PHL²
24 nihil est PHVL²
24. 8 quorsus PVH²A³D³
11 navalisve PA²
16 se dicitur PA²
25. 13 similes PHA²
16 curtii PA²
26. 5 bellum PHL²A²
grande PHL²A²
11 velocitatibus PHA²
22 cum simul PHVL²A²D³
27. 8 ut est P(A²?)D³
nevi PHVL²D³
posteriori (-e HL²) libro PHVL²
10 novi et PHL²A²D²
28. 20 sit PHVL²A²
30. 1 fecissem PVA²
5 divitias PHL²(A²?)D³
adulescentis PH(A²?)D³

30. 12 aemilius PHVL²A²D²
 19 compta PHVL²A²D³
31. 1 senectute PVA²
 relinquimus PHVA²D³
 adolescentis PA²
 4 et om. PH del. L² ras. A²
 10 quem PL²
 18 vivebat PL²D³
 21 ad quam PHVL²
32. 2 sex PVL²
 acciderit aiacis (acis L² corr. L³)
 similem habeat ducem at ut (aut L²)
 nestoris P aiacis . . . nestoris
 sscr. L²D³
 7 acilio om. PHV del. L²
 13 qui PHVL²A²D³
 15 pontii PHVL²D³
 19 vivum PHL²D⁴
33. 3 parcitatis PHVL²A²D⁴
 9 imbre PHL²
 13 ne desint PHL²A²D³
 19 africanus (aff- L²)PVL²
34. 12 defetigatione PHL²A²
 se om. PH del. L²
 exercitando PHD³
 14 ignaviae PVL²A³D³
 18 tantum quinque PVL²D³
 21 senectute PHA²
35. 1 in illo animus PHVL²A³D³
 2 si menti PHVL²A³D³
 15 quas PHVL²A³D²
 18 obreptat PA³
37. 15 G. PHVA²D³
 17 exortatus PVA²
38. 5 cive PHVL²A²
 16 quorsum PHVA²
39. 5 devicerat PHL²A²
40. 13 desideratio PHVL²A²
 16 ego vero PHL²A²
 17 a PHVA²
 20 hoc om. PH exp. L²
41. 3 am vibio PVL²
 10 videamus PHVL²A²D³
 11 demetiendi PHVL²A²
42. 1,5 atqui PHVL²A²D³
 2 flagrantis PVA²
 12 etiam PHL²A²
43. 2 e PHL²A²
 structo PHVL²A²D³
44. 14 a PHVL²A²D²
 16 in hanc (anc L²) PHVL²A²
 vitam m. curius PHVL²A²
45. 8 ahalam PHA²
 10 victatores PA²
 12 scio an ulla PHVbL²A²
 22 praedicam PHVL²A²D³
46. 5 habeant igitur sibi PA²
 11 etiam ut PHVL²
 15 communem PHVL²A²D³
47. 5 et PHL²

47. 19 ille PHVL²
 23 virium PVA²D³
 48. 15 sunt PHL²A²
 49. 12 morbi vitia PHVL²A²
 cum id ei videatis PHL²A²D³
 19 aetas naturae PHL²A²
 50. 13 enim ratio PHA²
 51. 3 argathanius PL²A²
 4 regnaverat PHL²A²
 vixerat PHL²A²
 6 tantum enim PHL²A²
 18 peractorum PHL²D⁴
 52. 5 si sint PHL²A²
 10 possit mortemque PHL²A²
 12 sidone PHL²A²
 53. 1 ni iussu PHA²D³
 3 credere PHD³
 4 haud hemilius (em- L²A² aen- D³)
 ennius (aenius L²) PL²A²D³
 8 usque PHL²A²D³
 54. 1 esse PHVL²A²D⁴
 11 equidem non PVH²A³
 13 ergo PHA²
 16 iis PA²
 18 terra PA²

There are a few cases in which the correcting hand of L, A, or D agrees in error with H or V but not P.

20. 22 ipsis HA²
 21. 12 vigetum VL²
 22. 24 cum aetate HA²D²
 27. 8 posteriore libro HL²
 28. 16 obmittamus VL²
 46. 9 ligite VL²

As for D, there are several readings that indicate more definitely the position of the manuscript from which its corrections may be traced. Apparently it was a member of the P group and it was also the source of many of the readings adopted by the correctors of L, as proved by the following agreement in wrong readings adopted by the correctors of L and D:

27. 10 provenient P²L²D³
 29. 12 sese putare debet L³D³
 20 dicit et senem fieri L²D³
 32. 8 consulis L² consilibus D³
 33. 6 audisse H²L²A²D³
 34. 6 morborum vim L²D³
 38. 11 consulante L³D³
 39. 10 matri L²D³
 42. 2 suadem L²D³

A² also traces some of its readings from the same source:

- 33. 1 pueri iam A²D³
- 40. 11 complector A²D³
- 46. 9 sciatis A²D³

As we have already noted, the evidence of P has been much reduced by the trimming of the margins. However, judging from what is left, many of the wrong readings adopted by the correcting hands appear to trace their origin from a member of X² related to L.

- 19. 1 levavero bLP²v²A³
- 3 et bLADP²H²
- 23. 3 quarto HVbLADP²
- 24. 15 Socrates LAP²
- 29. 4 illud enni i idem bLP²D³
- 31. 3 et om. L exp. p²D²
- 41. 11 gallum VbLADP²
- 46. 12 quo loquitur bLADP²
- 49. 12 ac morositas tamen VbLADP²H²

But there are also agreements in error with V and H, or with L², A², or D³.

- 20. 11 id attribuito P²L²
- 25. 1 acillius P²D³
- 26. 6 gerenda VP²H²
- 27. 10 provenient p²L²D³
- 28. 1 dummodo P²L²
- 31. 6 ista ipsa VP²
- 33. 19 inbecillis P²L²
- 35. 1 patria P²D³
- 37. 16 elecerim AP²
- 41. 5 voluptatem VP²
- 42. 2 suadam P²A²
- 17 occatum HP²
- 46. 6 natationes VP²L²A²
- 50. 10 pluris VP²A²
- 17 tum in P²H²A²D⁴
- 53. 13 quis HVP²L²A²
- 54. 6 ineuntis studia P³D⁴
- 13 adsum P²L²

The evidence contributed by wrong readings of V² proves that they were adopted from a manuscript closely related to the manuscript of the P family from which many of the readings of the second hand of A may be traced. A², of course, did not include every reading of this manuscript.

- 19. 3 et qua deprimeris V²A²
- 20. 16 patientiam HP²v³L²A²
- 28. 8 oedippum HV²A²

28. 15 obmutiscere PV²L²
 32. 4 posse PV²
 34. 13 hoc PHV²
 35. 8 nunc quam PHV²L²A³D³
 37. 3 quam PHV²A²D²
 15 flaminii PV²
 38. 3 audiui ea a PHV²L²A²D⁴
 4 a senibus HDP²V²L²A²
 5 a thessalo PHV²L²A²
 9 quo PHV²A²D³
 39. 6 crebro PHV²A²D³
 43. 5 requietem PHV²A²
 46. 3 aequae PHV²L²A²D³

The second hand of V also agrees in error with manuscripts other than A² or P:

25. 22 se HV²
 36. 10 et ecfrenate p²v²
 38. 19 ergo om. b ras. v²
 46. 12 critobolo p²v²L²
 50. 18 diu se p²v²L²(D³?)
 52. 15 conglutinauit H²v²

To further complicate the relationship, the correcting hands of LAD frequently agree in error with members of their own family.

19. 10 te om. L exp. A²
 20. 4 parēt bL²
 11 id tribuito LD³
 21. 12 vetum LD³
 23. 7 cinthiae DA²
 24. 14 panatheniacus bADL²
 25. 18 accidebat DL²
 28. 20 est enim bADL²
 31. 1 iuventatis bLDA²
 32. 1 similis LDA²
 33. 3 aequae LD²
 14 qm̄ DL²
 19 inbecilles LAD²
 34. 17 probocorum ADL²
 35. 1 patris DA²
 36. 10 fremere LD²
 37. 13 enim libido DL²
 38. 1 prognari LAD²
 40. 1 pauci iam bLH²A³
 12 quem LDA²(?)
 41. 2 habunde DL²
 18 centono LD³
 45. 8 ahalas (adh- D) LADA³
 51. 2 somnum AD²
 54. 11 naturam LA²

In conclusion, we may say that, despite conflicting de-

tails, the general principles of the relationship of the correcting hands of the major manuscripts as set forth at the beginning of this chapter still hold true. Undoubtedly, it is to this crossing of readings between the two families that the mixed tradition of all the later manuscripts may be traced.

CHAPTER V

MANUSCRIPT D'ORVILLE 77

This manuscript of the eleventh century formerly belonged to D'Orville, a professor of philology at Amsterdam during the first half of the eighteenth century, and is now in the Bodleian collection. It contains a number of Cicero's works copied by two different hands. In the first part are the speeches, Pro Marcello, Pro Ligario, Pro Rege Deiotaro, and in the second part, Laelius, Cato Maior, Invectivae Ciceronis in Sallustium et Sallustii in Ciceronem, and Somnium Scipionis. Mr. A. C. Clark found this manuscript valuable for his edition of Cicero's orations,¹ referring to it as D, but to avoid confusion with our Vatican Reginensis manuscript we have called it O.

Until now O has not been used in the study of De Senectute. It is another member of the large X² family and although it cannot claim a place among the manuscripts representing the tradition, it is important because of the light it throws on A. O traces its descent directly from A after its correction by the second and third hands. A² is somewhat like the text hand, while A³ is darker and more angular. It is often difficult to distinguish between the two, and, as in the previous chapter, there has been the difficulty caused by erasure or expunction. These have been attributed to the second hand but we shall discuss this matter in the following pages at greater length, as well as the probability of an intermediate manuscript between A³ and O.

¹Oxford, 1900.

There are many interesting agreements between A after correction and O in readings found in no other of our manuscripts. That A is the source of these readings is established, I believe, by a number of errors in O which could have arisen only from a mistake in copying the emended reading in A. The following are some of the more important examples of this.¹

20. 4 pareat] paret bOL² parat LA parat A²
22. 13 hercule inquit si] herculem quid si LAD herculem ^{inquit} quid si A² hercule inquit quid si O
28. 12 gorgian num] gorgianum A gorgianumⁿ A² gorginamum O
30. 12 aemilius PHVL^{2D2} aelius bLAD aeliusⁿ A² amielius O
36. 6 tarentini] etarentini LAD tarentiniⁿ A² arentini O
41. 11 in studio om. bLAD videamus ^{studio} in demetiendi A² studio in O
51. 3 Arganthonius AD Arganthonius^a A Arganthaonis O
- 11 probetur] probo is (his H ir b) PHb ~~probo is~~ ^{probetur} A³ probo probetur is O
53. 1 ni iussu PHD³ inusu bLAD ^{i s} ~~iussu~~ A ni ussu O
57. 16 habet certe tamen aut satietatem aut modum] aut satietatem om. A habet certe ^{aut sacietatem} tamen aut modum A² habet certe aut sacietatem tamen aut modum O

Further evidence in support of this theory of the descent of O is found in the cases where O has incorporated variant readings into its text. In all but one of the instances² where this occurs the two forms of the reading are also found in A.

25. 13 seniles VbLADP^{3H2} similes PHA²(sscr.) similes seniles O

¹In the following lists the readings of all the manuscripts are not always given but only those bearing on the relationship of A and O.

²27. 8 in nevi posteriori (-e HL²) libro PHVL² in nevi (navi A corr. A²) poetae (poetate D corr. D³) ludo bLAP^{2D3} in nevi posteriore libro in nevi poetae ludo O

35. 1 vigebat in illa (-o A²) domos (-us LA -u DA²) patri-
us (patri domus L patri A -is A²D) disciplina bLAD
vigebat in illo animus patrius (patria P²D³ patrius
et H²) disciplina PHVL² at vigebat in illo animus
patrius disciplina A³ (marg.) vigebat in illo animus
patrius disciplina vigebat in illo domu patris disci-
plina O
46. 9 faciatis AD faciatis A² i sciatis A² (sscr.) faci-
tis vi sciatis O
51. 1 natura] vita A² (marg.) natura vi vita O

We shall now give the more significant readings which
represent agreements in error of O with A, or, when A has been
altered, with A² or A³.

19. 10 te om. LO exp. A²
11 et (exp. L²A³ i te sscr. A²) hisdem
LAD eisdem PVbL²A³ te eisdem O
- 15 etiam om. PHVO exp. A²D²
21. 16 ut multo LAO
ingraviscentem LAO
- 20 tamquam om. PO exp. L²A² ras. D²
22. 19 eferunt LA scf- A³ etf-1 O
23. 3 ego PLADO
7 cinthias DOA²
- 23 contra p. r. ADO
24. 1 Marci bLADOH²
8 quorsus PVOH²A³D³
11 navalisve POA²
15 panatheniacus bADOL²
16 dicitur PHVOA²
22 fecit PbADOL²
26 undevigesimum AO
25. 16 curtii POA²
26. 5 bellum PHOL²A²
grande PHOL²A²
trigesimus HAO
22 cum simul PHVOL²A²D³
27. 8 ut est POA²D³
10 novi et PHOL²A²D²
20 quis VLADO
28. 15 his om. PLADO
16 committamus LADO
20 est enim bADOL²
29. 4 illud enim ADQ
11 ei se esse OA²
30. 1 fecissem PVOA²
2 audire PHVLOA²
19 compta PHVOL²A²D³
31. 1 senectute PVOA²
relinquimus PHVOA²D³
4 et om. PHO del. L² ras. A²
12 puerum ADO
17 praedicat ADO

¹ O frequently confuses c and t.

32. 1 greci aeneas quam (nusquam A² [u
 sscr.]) otia tuta eaci ADO
 similis LDOA²
 2 vi bLADO
 4 possim LADO
 6 in eodem OA²
 7 gabrione AO
 8 cōs VAO
 17 ille quidem non VLADO
 19 vires OA²
33. 1 paululum HADOL²
 3 parcitatis PHVOL²A²D⁴
 6 audisse te OL²A²
 13 ne desint PHOL²A²D³
 14 qñ AO
34. 1 temuit bLADO
 6 morborum LADO
 14 ignaviae PVOL²A³D³
 15 somniculosae PbAO
 21 senectute PHOA²
35. 2 menti PHVOL²A³D³
 15 quas PHVOL²A³D²
 18 obreptat POA³
36. 14 exercitari LADO
37. 3 esset AO
 4 Ponitio bLADO
 9 Ap.] p VADO
 15 C. PVOA²D³
 16 VI. LADO
 17 exortatus PVA² exho- HO
38. 2 coniunget bADO
 5 cive PHVOL²A²
 9 quo PHOV²A²D³
 16 quorsum PHVOA²
39. 5 M (M AO) filium bLADOH²
 devicerat PHOL²A²
 6 crebro PHOV²A²D³
 16 computationem ADQ
40. 1 pauci eam bLOH²A³
 13 nec bLADO
 desideratio PHVOL²A²
 16 ego vero PHOL²A²
 17 a PHVOA²
41. 4 tamen om. POV²L²A²D³
 10 videamus PHVOL²A²D³
 demetiendi PHVOL²A²
 16 pseudulo HbAO
 17 levium ADO
 18 centeno bADO
42. 1 atqui PHVOL²A²D³
 2 flagrantis PVOA²
 suadam OP²A²
43. 2 e PHOL²A²
 5 requietem PHOV²A²
44. 14 a PHVOL²A²D²
 16 in hanc PHVOL²A²
 vitam m. curius PHVOL²A²
45. 8 aham PHOA²
 9 arcessebantur bLADO
 10 victatores POA²

45. 16 quidem LAD0
22 praedicam PHVOL2A2D3
46. 5 habeant (-eat 0 corr. 02) igitur sibi POA2
6 natationes VOP2L2A2
9 ab eo] haec AO
11 scribitur LAD0
12 quo loquitur bLADOP2
15 communem PHVOL2A2D3
47. 20 habeat AO
23 virium PVOA2D3
48. 2 M om. PHAQD2
15 sunt PHOL2A2
lypsandrum bAD0
49. 12 morbi vitia PHVOL2A2
ac morositas tamen om. PH add. P2H2 cum id
ei videatis PH add. L2A2D3 ac morositas
tamen cum id ei videatis 0
14 contempni se HOA2
19 aetas naturae PHOL2A2
23 restat HLAD0
50. 10 pluris VOP2A2
13 enim ratio PHOA2
17 tum in OP2H2A2D4
51. 4 regnaverat PHOL2A2
vixerat PHOL2A2
6 tantum enim PHOL2A2
18 ante peractorum OA2
52. 5 si sint PHOL2A2
10 possit mortemque contempnere PHOL2A2
53. 4 haud emilius (hem- P aen- D3) ennius (ae-
nius L aenn- D) POL2A2D3
8 usque PHOL2A2D3
13 quis HVOP2L2A2
19 canensi OP2L2A2
54. 1 esse PHVOL2A2D4
11 equidem non PVOH2A3
13 ergo PHOA2
55. 4 diservisset OA2
24 quo iustius HVOA2
56. 1 animus LAO
5 atqui AO
13 plene HOA2
57. 1 contemptione OA2
4 aut LAD0
8 cuius LAD0
13 repueriscam OH2A2
20 diversorium bAOH2
58. 1 ad illud VbOH2A2
3 solos OA2D3
12 quia bDOL2A2
Subscriptio om. HAD0

There are a few exceptions when 0 appears to agree with A before correction. In the majority of cases, however, the corrections may be shown to have been made by a hand later than A3. It will be well to consider the nature of these corrections.

In the first place, there are three examples of corrections in A made by dots of expunction beneath the unnecessary letters. These may be later than A³, or, if not, could easily have been overlooked by the copyist of O.

32. 7 depugnavit AO depugnavit A²(?)
 50. 18 omnia LA(D?)O omnia A²(?)
 53. 1 diei AO diei A²(?)

Corrections have been made in A by erasure where O has retained the wrong reading. It is possible that here also the change was made by a hand later than A³.

31. 8 effectum bLADO effectum A²(?)
 35. 16 agerem bLADO agere A³(?)
 37. 15 essenatu ADO ~~essenatu~~ A²(?)

There are the cases where A² or A³ has added in the margin correct readings not followed by O. These may have been overlooked by the copyist of O.

21. 25 inter LADO salinator A² (marg.)
 47. 17 .XXX. LADO i XL A² (marg.)
 49. 19 vitium AO vinum A³ (marg.)

In three instances the correct readings have been written as variants in A above the wrong readings in the text and O has not adopted the correction. The scribe may have overlooked or disregarded the variant.

32. 13 cum bLADOH² i qui A² (sscr.)
 14 fuerit LADOH² i rim A² (sscr.)
 40. 11 complector OA²D³ i compleo A³ (sscr.)

There remain the corrections in A made by a hand obviously later than A³ which we may call A⁴. This script is freer and lighter in color as compared to that of the earlier correctors.

19. 3 et bLADOP²H² hec i ecce sscr. A⁴
 20. 3 laudare AO laudari A⁴
 27. 10 proventabant ADO proveniebant A⁴
 32. 7 cum om. VbLADO add. A⁴
 hermopylas LADO termopylas A⁴
 40. 15 quidem ADO corr. A⁴

A few examples still remain of agreement in error of O with A before its correction by a hand which apparently is that

of A².

19. 16 certo] certe PHVADO corr. p²A²D³;
31. 19 nimis] minis LADO corr. L²A²D³

These are two examples of errors that may easily have occurred in O independently of the other manuscripts. In 20. 15 where C is omitted by HVbLADO, the omitted letter written by A² immediately over the c of "hoc," the preceding word, may have been overlooked or disregarded by the scribe of O. The same explanation may be offered for 22. 12 where ADO have "suae" and A² has written a over the ae. There remain three examples:

28. 8 cedipsum AD oedi ipsum O oedippum HV²A²
34. 13 quos] cos AO corr. A²
46. 7 utrum bLDA² unum PHV(A?)OL²D³

Granted that the corrections were made by A² it is possible that there was an intermediate manuscript between A³ and O in which there were incorporated variants and corrections from other manuscripts. There are, as a matter of fact, a number of examples of O agreeing with other manuscripts in wrong readings of which no trace is found in A. It must be admitted that this explanation which assumes an intermediate manuscript between A³ and O may cover some of the previous examples of exceptions in the agreement of O with A after its correction by the second or third hand.

In the following list of readings in which O agrees in error with a manuscript other than A, with few exceptions the errors are of such a nature that they may easily have occurred in O independently of the same error in another manuscript.

23. 16 mea opera] meo opere D meo opera O
24. 16 scripsisse se] se om. HVO
25. 10 absit] sit HO
26. 21 censorem mortuos] censore mortuos DO
27. 17 ne memoriam] ne om. VbO
31. 6 ipsa ista] ipsa om. bO
10 cum] quem POL²
32. 14 utervis] uterius HO
33. 8 omnino om. HO

34. 6 sic contra] si contra b0
 38. 13 ex eius] ex om. PHO
 43. 4 ortus] ostus b0
 18 dulcescit] dulcessit b0
 44. 2 ego] ergo H0
 49. 1 consederant] considerant PHDO
 50. 14 nullae omnino] nullo omnino VO
 51. 16 demetendis] detmet- L detmetiendis O
 52. 15 coagmentavit] coaugmentavit b0
 53. 18 iter] inter L0
 55. 10 se ipse] ipse se O 'se ipse se H

O gives some hints as to the nature of the manuscript intermediate between it and A³. Obviously it was a manuscript that had been revised by a corrector. In 20. 11 O has incorporated "vel" with the word "attribuitur" which was therefore a variant reading in the manuscript from which it was copied. HbLAD, in 57. 12, omit "nec tamquam peliam recoxerit" which is added by H², L², and A³. O has these words in the text but in the wrong position, following "proficiscentem" instead of "retraxerit." Presumably, the words omitted in its parent had been added by a later hand and O adopted them in the wrong place.

There are, moreover, two important readings which show a connection between H and O. In 34. 15 H reads "adulescentium sed non proborum," the omitted words, "quam . . . adulescentium" being added by H². The fact that O has "adulescentium sed non proborum quam . . . adulescentium sed non proborum," is evidence that it was copied from a manuscript that had originally omitted the same words as H. However, it must be admitted that the omission in the parent of O may be due to independent error. In 22. 24 H and O both have the same enlarged reading, "cum aetate condita gravitas cum aetate condita virtus gravis," in place of "comitate (cum aetate A²D²) condita gravitas (virtus gravis LAD gravitas A³ (marg.))." These examples, in addition to the fact that in the majority of cases in which O does not share an error with A² or A³ it agrees with H, seem to indicate that the intermediate manu-

script between A^3 and O was related to the manuscript through which many of the X^2 readings entered H, although it is more than probable that this is another instance of the parent of H being influenced by a member of the X^2 group. As we showed in chapter iii, it is impossible to decide the position in the stemma of the manuscript through which the X^2 readings entered H, while the instances in which H and O agree in error are often insignificant and the errors may easily have occurred independently.

CHAPTER VI

COLLATIONS OF PHVbLAD

In the following collations, based on the apparatus of Simbeck's edition, I have retained the many unimportant spelling differences which the apparatus includes, with the exception of the various spellings of "adulescens" and variations resulting from the interchange of ae and e. In adding to the apparatus, however, I omitted minor differences in spelling and examples of the confusion of c and t.

In chapter iv the difficulties encountered in distinguishing between the various hands making the corrections were discussed. I hope soon to examine the manuscripts personally, and perhaps then some light will be thrown on many of the problems that cannot be settled when working with photostatic copies.

-----0-----

Page 19

Inscriptio. Incipit liber Catonis de senectute P M (om. A) Tullii Ciceronis (M. T. A. Tullii Ciceronis L) Cato maior (maior vel V) de senectute VbLAD om. H 1 O Tite] Attice H ego VbLAD te P add. post ego D³ ego adiuvo te H adiuvero PbLAD sscr. V³ adiuto V adiuvo HA² (ve ras.) corr. H² (er sscr.) levasso PVA³D³ (er exp. s sscr. D³ er ras. D⁴) levassero AD levavero bL pro levavero sscr. P³V³ 1 levavero A² (marg.) levabo H 2 te om. H quoquit b pectora b 3 ecquid erit praemi om. P et (exp. en sscr. P³) quid erit praemii P² (marg.) ec HV² (ras.) nec (?) V et bLAD sscr. H² exp. A⁴D⁴ nec I ecce sscr. A⁴ en sscr. D⁴ pretii V precii H 1 premii sscr. V² premii bLAD et qua deprimeris V² (sscr.) A² (marg.) 4 mihi om. HbL AD add. A² 1 iisdem V² (marg.) atice D corr. D² Flaminum VD -ium H corr. V²D² Flaminium b corr. b² (exp.) 6 haut non (non exp. D² del. D³) D aut VL corr. V²L² plenus om. b 7 certe H flaminum V -ium H corr. V² 8 Attice H

Page 19

9 ab add. post solum P² 10 humanitem V atque prudentiam H
te om. L exp. A² 11 eisdem PV(?)bA³ hisdem H isdem V² (ras.)
et (exp. L²A³ i te sscr. A²) hisdem LAD i eisdem sscr. L² gra-
viter esse (esse exp. H²) moveri H 12 maior est] maiorum H
nun (?) V corr. V² 13 visum est mihi P m. v. e. H te H
(i.r.) scribere Hb 14 honore PL onore D corr. P²L²D²
ut iam D corr. D³ surgentis LAD corr. (s ras.) A²D² i ur
sscr. L² autventantis b 15 te et me] temet V corr. V² (m
ras. me add.) etiam om. PHV exp. A²D² levare H i (om.
A³) etsi te quidem A³ (marg.) D³ (sscr.) etsi te qui bL corr.
L² aequi AD aequae A² exp. A³ atqui D³ 16 ferrem H corr.
H² (signum ras.) latur A laturu A² certe PHVAD corr. A²
i o sscr. P²D³ 17 mi b vellim LA corr. A² velim L² (1 exp.)

Page 20

2 eficerit b iocundam DL² iudam L 3 sati laudare A corr.
A⁴ laudari igitur (i. l. P²?) satis digne P sapientia (ras.
D²) philosophia D 4 qui] que A corr. A² (1 sscr.) pareat
PHVA²D³ -at LA(D?) paret bL² (a exp.) possit] pro pote sscr.
P³ 6 thithono H sit homo L del. titono sscr. L² Catoni sscr.
D³ 7 aut PHD³ ut del. aut sscr. L² aristo PH sscr. L²
(aristo chius del.) chius exp. D² aristoteles V esse H corr.
H² auctoritas P i tis sscr. P² 8 senil ren b reni b²
maiore P corr. P² auctoritate A corr. A² 9 ista V corr.
V² 10 videbitur PHVL²A²D³ -bit bLA(D?) videbitur eruditus
H 11 libris suis PH attribuito (adt- V) PHVA³ (id et ur exp.
o sscr.) id tribuito (-tur AD -bulato b) bLAD³ i at sscr. A²
id att- P²L² attribuitur H² (o exp. ur signum sscr.) literis L
L² eam P corr. P² senetute b corr. b² 13 explicavit bLA
corr. A² 14 Finito prologo sequitur (nunc sscr. D²) ipse libel-
lus D 15 C. om. HVB²LAD add. L²A²D³ ceteterarum b 16 M
om. D add. D³ sapientiam] patientiam (patientiam P)HP²
(tien ras.) i patientiam V³ (marg.)L² (sscr.) i paci sscr. A²
17 tum om. V add. V² dumtaxat (del. b²) dum maxime vel b vel
maxime om. H gravem tibi senectutem H 18 ondiosa (?) D
corr. D² (ras.) honus P corr. P² (h del.) 20 Rem V (i.r.)
haut HLAD corr. L²A² sane Scipio et Laeli difficilem P dif-
ficilem om. H sscr. super sane H² difficilem L corr. L² Sipio
H corr. H² Lella (?) V corr. V² (ras.) 21 opis in ipsis H
eis] is V 22 sae A corr. A² (a ras.) ipsis H i ipsis
sscr. A² iis PVA² (i sscr.) his H 23 potest malum P 24
adeipiscantur Vb corr. V² (e exp. i sscr.) 25 adeptam PHVL²A²(?)
stultitia V (i.r.) corr. V² adque b 26 obreppere LAD corr.
(p exp.) L²A²D² aiunt H (i.r.) putassent H primum quis]
primitivis A corr. A² cogit L

Page 21

1 qui] i quid A² (marg.) senectus . . . adolescentia om. b
quam P (i.r.) 2 Obripit H obreppit LAD corr. (p exp.) A²D²
quid (A?)D corr. A²D² (d exp.) iis PA² (i sscr.) his H 3
sic V corr. V² (c ras.) octingentissimum L -essimum L²
-gesimum H -gintesimum D quasi LAD corr. L²D² quam PHVA³ (si
exp.) corr. P² octogessimum L corr. L² (s exp.) 4 efluxis-
set L corr. L² effluxissent D corr. D² (n exp.) consolatione
H 7 duce L corr. L² 9 descriptae PHbL² corr. H² sunt L
corr. L² (exp.) ab inertii poeta P (i.r.) incerti LAD corr. L²

Page 21

(c del.) A2 (c ras.) D3 (c exp. h sscr.) 10 neglectum V corr.
V2 (c ras.) tam b 11 baccis (?) P corr. P2 (ras.) pacis b
maturitatem (?) V corr. V2 (ras.) 12 vietum PHb2A2 vigetum V
L2 vitum AD vetum LD3 (e sscr.) vetiva b ferendum PV fera-
b fere- HLAD est om. b 13 aliut b diis HVbLAD corr. A2
(i exp.) 14 atqui PHVbA2 (a ras.) D3 -quia LA(D?) etium L
corr. L2 Scipione H (i.r.) cipione AD corr. A2D2 15 face-
ris L corr. L2 (a exp. e sscr.) certe om. H 16 ut multo LA
corr. L2 (ut exp.) te om. b dedicerimus LA corr. A2 fa-
cilime L corr. L2 ingraviscentem LA 18 utrimque V corr. V2
(m ras.) utique L corr. L2 20 tamquam om. P exp. L2A2 ras.
D2 21 qua H ingrediundum PbLAD -endum HV i en sscr. P3
istuc om. H add. H2 pro istud sscr. V3A4 22 quod bLAD corr.
A2 (d ras.) 23 interdum b querellis b 24 autem eorum b
veteri D 25 quas . . . quas H C V (i.r.) G. PL om. D add.
D3 salintor b intor LAD del. salinator sscr. L2 marg. A2
corr. D3 salinarius sscr. D5(?) qua b corr. b2 que= A
spurius VbLAD albinis HL corr. L2 26 tunc b voluptates
P corr. P3 27 dum b spernerent V corr. V2 28 iis PVA2
(i sscr.) corr. P2V2 his H coli= H mihi non om. b add. b2
id om. LAD add. L2A2 29 essent b accederet L corr. L2

Page 22

1 evenirent 2 nata LA corr. L2A2 2 sine . . . senectutem
(1. 5) om. P add. P3 (marg.) quis L corr. L2 (s exp.) 3
laxatus A corr. A2 ferre P3 corr. P4 assuis D dispice-
rentur bLA corr. L2 4 istins P3 corr. P4 querellarum Vb
in moribus H (i.r.) non in (in i.r. V)] in om. L add. L2
aetatum b 5 nec V (i.r.) difficeles A corr. A2 6 humani-
tas b aetata H corr. H2 (ras.) mollesta A corr. A2 (1 ras.)
7 aest L2 tib=1 P 8 opes (-is P corr. P2) et] operet LA
corr. L2A2 copies AD corr. D3 (e del. a sscr.) tuam om. VL
add. V2L2 tollerabiliorem V corr. V2 (1 ras.) 10 istuc PA2
(ras.) istud HVbLAD p istud sscr. A4 quem L del. quidem
sscr. L2 laelia quid L corr. L2 se A corr. A2 sunt om.
PH add. H2 11 uthemistocles D corr. D3 saphiro H cui-
dam] cindam H cuidam . . . dixis- om. b 12 sua om. L add.
L2 suae AD corr. A2 (a sscr.) patrae A corr. A2 gloriae
LAD corr. L2 (e ras.) A2 (a sscr.) asecutum A corr. A2 13
hercule inquit si HbL2 (m exp. in sscr.) hercule inquit P
corr. P2 herculem quid si LAD corr. A3 (m quid exp. inquit sscr.)
at nec hercle inquit sscr. D3 saphirius H serephius V es-
sem ignobilis PH ignobilis add. L2 14 Atheniensis esses PHVb
esses add. L2 quod P (i.r.) 15 in] de A exp. in sscr. A3
summa L (i.r.) 16 potest om. V add. V2 ne sapienti PV2 (c
ras.) nec s- HVbLAD 17 sunt omnino H senectutes A corr.
A2 (i sscr.) 18 omnia b 19 ecfecerunt P corr. P2 (c exp. f
sscr. ce exp.) haec ferunt V eferunt LA corr. L2A3 (f sscr. A2
ras. c sscr. A3) 20 aetatis D corr. D2 (a ras.) quamquam V
corr. V2 22 quintum PVLAD q. H quindum b 23 recepit Taren-
tum H recipit PLA corr. P2L2A2 24 illo V (i.r.) comita-
te (cum aetate A2 comitate condita A2 (marg.) i cum aetate D2
(marg.) condita gravitas (virtus gravitas b virtus gravis LAD
i gravitas sscr. L2 gravitas A3 (marg.)) cum aetate condita
gravitas cum aetate condita virtus gravis H senenectus D mo-
ris A corr. A2

Page 23

1 mutaverunt L corr. L2 (n exp.) 2 iam om. V add. V2 con-
sulatum PHL2 3 adeptus (add. H2) fuerat H cumquo HL2 e exp.
o sscr. P2A2D3 eo bv2 sum V ego PLAD om. H quarto HVbLAD
P2 (u exp. o sscr.) consule quarto H 4 ad] apud V pro-
vectus (?) P prot- A corr. P2A2 terentum A corr. A2 (a
sscr.) 5 deinde . . . praetor om. bLAD add. (marg.) L2A3D3
quadringennio H factum L2 corr. L3 praetur V corr. V2
6 qm LD corr. L2 (qm del. quem sscr.) quo A corr. A2 magi-
stratum V (1.r.) tutiniano H cethego PH cheth- VbLA chet-
D 7 legis=V cinthiae DA2 (c exp. th sscr.) cimae (?) V
corr. V2 muneribus P (1.r.) 8 aut D corr. D2 (a ras.)
et hannibalem (hanf- L corr. L2 ann- P anibale b)] h. n. et
anibalem D 9 praeclare om. H add. H2 11 unus 2 homo qui
P corr. P2 (qui exp.) qui HVbLAD corr. L2 (qui del. homo sscr.)
at homo sscr. D3 12 non enim (enim 1.r. P) 2 ponebant PV
corr. P2 (n exp.) 13 postquem V 14 qua] quanta H quia L
corr. L2 (1 ras.) recipit L corr. L2 15 salinator b opi-
do bL fuerat HVbLAD corr. V2A3D3 (g subscr.) i fugerat sscr.
L2 arcem D2 arce PHVbDL2A2 (n exp. L2A2) arche LA 16 meo
opere D corr. D2 quinte om. bLAD add. L2A3D3 q. H rece-
piti b corr. b2 17 inquit HbL corr. L2 tu om. b tu hic
LAD hic del. L2 exp. A2 tu hoc D3 amississis L corr. L2 (s
exp.) ammissi- b amississis D 18 Spurio 2 19 cavilio V
collega b -iga L corr. L2 G. L flaminio P corr. P2 (n
exp.) flaminio V corr. V2 (m ras.) 20 picinatem H2 (e exp.
i et a sscr.) cullicum P corr. P2 galicum LA corr. L2A2
virritum P (1.r.) senatos b 21 augurqui H ausus est dicere
H optumis P opti- HVbLAD 22 pro om. PH add. P2H2 (add.
post r. p.) rei=p A publicae om. VD add. V2D3 23 r. p.]
p. r. AD ferentur HbLAD corr. L2A2D3 contra] ea sscr. H2
in eo] enim b 24 cognovis A corr. A2 (s ras.) quenovi V
nihil est PHV est add. L2

Page 24

1 Marci bLAD om. HV marci] add. H2 M. P 2 quem] quo (?) V
corr. V2 philophum b ne H corr. H2 3 civivium b 4
quanto b 5 scia L corr. L2 iuris et H multo V corr. V2
ut om. V homino D corr. D2 6 in memoria H 7 tum om. 2
fervebar P corr. P2 (e ras.) fervebam H fruebar tunc sscr. H2
fruebatur L corr. L2 (tu exp. L2 del. L3) quo PH corr. P2H2
8 evenerit V unde] uno (?) H corr. H2 neminim A corr. A2
quorsum bL2 -ur H -us PVH2D3 (sscr. super igitur) A3 (marg.)
cursum LAD qursum A2 (exp. A3) igitur A 9 perfecto P
corr. P2 (er exp.) 10 fuisse] esse H 11 maxime LAD corr.
L2 (e exp. i sscr. L2 e del. L3) A2D3 (i sscr.) vi (?) P
corr. P2 aut D corr. D2 (a ras.) uribium b corr. b2 (i ras.)
pedestres A (1.r.) navalesve HP2 -isve PA2 (q ras.) 12 ut
bella om. b a om. LAD add. L2A3 se A (1.r.) 13 et] ex
A corr. A2 eliganter PVAD corr. A2 senstus V (1.r.) corr.
V2 qualem et AD corr. A2 (et exp.) 14 mortuus est H 15
socratis PHVbDA2 (e exp. i sscr.) -es LAP2 librum V (1.r.)
panathenaicus PV3 (marg.) -iacus bADL2 -icus L -aticus HA5 (?)
(marg.) παναθηναϊκός V 16 nonagesimo quarto H et om. PH
nonagesime b corr. b2 -essimo L se dicitur PA2 corr. P2 (ur
ras.) dicitur HV vixit autem b corr. b2 (autem del. que sscr.)
quinquenium bLD 17 georgias L corr. L2 (e exp.) gorgios D
18 suo om. b add. b2 quaereretur L (1.r.) 19 abeo Vb corr.

Page 24

v2 inquit bL corr. L2 quod] quae L (ae del. od sscr.) A
corr. L2A2 20 senectute A corr. A2 pleclarum bL corr. L2
homini A corr. A2 21 vita V corr. V2 22 fecit PbAD corr.
P2 (t exp.) D2 (t ras.) facit L i fecit sscr. L2 23 (a) equus
Q equus V (i.r.) saepe] forte H 25 senectuti L senectuti
(sscr. L2) senectutem L2 quem] cuius H 26 anno HL2D2 -um
PvBLAD vigesimo H undevicensimo L2 -vicesimo D2 -vincensi-
mum b -vicensimum L -vigessimus A -vincessimus D -vicesimum PV
p=st D eius] eum b hii VL

Page 25

1 T. V (i.r.) Titus H sscr. L2 flamminus V -ius H flaminus
bV3 (marg.) -nus LAD corr. L2A2D3 M. PhbD3 M P2L2A2 om. V
LAD acillius P2D3 cellius H facti sunt om. bLAD add. L2A2
D3 scipione H 2 philippo V (i.r.) philippo b -impo LAD
corr. A2 (m exp. p sscr.) consulibus H consule PvBLAD ergo
H corr. H2 eo b LXX. V 3 vocaniam H magnam b 4 sua-
sissem V (i.r.) suassim sem b suasisset PH corr. P3H2 (t exp.)
5 maxime b honora P corr. P2 (h ras.) paupertatem D (i.r.)
eius V corr. V2 (ras.) in (add. H2) eis H 6 poene H vide-
tetur P corr. P2 7 cucomplector D cum contemtor H cumplector
b -plector b2 repperio PLAD reperior H corr. H2 (r exp.)
8 unam . . . gerendis om. b amvocet L corr. L2 (m exp.) 9
facit Phb corr. b2 infirmus A corr. A2 -um H omnibus fe-
re P 10 aud V haut LD corr. V2L2 absit] sit H a morte]
amore b corr. b2 11 iuxta b videam V 12 abstrait b
corr. b2 iis PA2 (1 sscr.) his H qui D iuventate b in
iuventate HV a iuv- L2 13 mullae D ne add. D2 similes PH
exp. H2 sscr. A2 vel seniles sscr. P3 seniles sscr. H2 14
infirmi b administrantur D corr. D2 amministrentur PbLA adm-
HVP2D2 15 quintus om. b aut LAD del. L2 exp. A2D3 quintus
sscr. L2A2D3 L om. HVbLAD add. A2 Lucius add. L2 optime L
corr. L2 optimi b 16 ceteris P corr. P2 (s ras.) frabricii
D curtii PA2 curtinii H rep b 17 auctoritatem L corr.
L2 (m exp.) appii PHV2 apii VbLAD 18 accedebat V (i.r.)
accid- DL2 accebat A corr. A2 his LA corr. (h ras.) L2A2
sentia AD corr. A2D3 sententia b inclinasset V inclina-
tus (del. L2) inclinaret L 19 pyrrho PAD pyrro b phirro V
pirro HL fedusque (f i.r. V) VD fed- A corr. V2 20 qui D
corr. D3 prosecutus H 21 quo L (i.r.) quae] quem H
solebant b (i.r.) 22 antea L corr. L2 antehat (?) A -ha A2
(ras.) an hac H ad te hac H2 sere b se HV2 (se ras.) se (?)
sscr. A2 ras. A3 via Q

Page 26

1 cetera=que V (i.r.) gravissima V -ae L notum est enim
vobis carmen H 2 appii PVADH2L2 (s ras.) om. Hb sappii L
extat (del. A2) extat (del. L2) LA hoc H illae L corr. L2
(a exp.) septimo decimo anno H septem decem (-im VLAD -em V2
L2) annos PbADV2L2 3 consolatum L corr. L2 cum . . . con-
sulatum om. LAD add. (marg.) L2A3D3 consulatos bA3 corr. A3(?)
annis V corr. V2 (s ras.) 4 intelligitur HAD 5 pyrrhi PAD
phirri V pyrrhi HbL bellum PHL2 i um sscr. A2 grande PHL2
(m del.) i e sscr. A2 fuisset b (i.r.) 6 gerunda LAD -enda
VP2 genda Pb -o H in re gerenda sscr. H2 7 simileque H
corr. m exp. ut (in b) his qui bLAD h exp. i si quis sscr. L2

si qui L3 (i et s ras.) his qui exp. L3 ut hi si qui A2(?)D3
 corr. A3(?) (hi ras.) in om. V add. V2 8 dicunt PV per
 foras alii H 9 sentina V ille V autem om. P quia (?)
 V quieius LAD corr. V2L2A2 sedeant V(?)L corr. V2L2 (n exp.)
 pupi b 10 at V(i.r.) aut D vero om. H add. H2 multo
 om. PH -a bLA corr. b2A2 (a exp. o sscr.) 11 velocitatus P
 H i tibus sscr. A2 magnae om. b add. b2 12 orba LAD corr.
 L2A2D3 13 augeri b (i.r.) soletur H corr. H2 (signum ras.)
 eg V1 corr. V et miles] miles H 14 tribunos V corr. V2
 genera V 15 cesare HD corr. H2D2 gere L corr. L2 aut L
 AD corr. L2 (u exp.) A2 at at sscr. D3 16 quiescibo L corr.
 L2 (que del. per sscr.) et om. L add. L2 kartagini P cart-
 HVbLAD cui 2 om. H iam add. post diu A2 cogitanti V (i.
 r.) 17 bello b bellum inferatur H desinam b (i.r.) 18
 excissam b excisam L corr. L2 (s exp.) 19 oresserent LAD
 corr. L2 (o exp.) A2 (o ras.) D2 (o exp.) avi] cui b per-
 sequere LA corr. (e exp. a sscr.) L2A2 20 trigesimus HA est
 om. P add. P2(?) 21 excipient H (i.r.) excipiant b anni]
 animus H corr. H2 (ras.) me om. V censore D 22 annis W1.
 r.) inconsulatum L corr. L2 (in ras.) cum simul PHV simul
 add. L2A2D3 me om. L add. L2 23 num] nunc (?) D corr. D3
 centesimu A corr. A2 senectus b senectitis (?) b2 24 cal-
 tu b corr. b2

1 ut LAD corr. A2D3 communis A corr. A2 (ras.) 2 no b
 consilium P(i.r.) -io H apellasset L apellasset D 3 sed-
 natum b Lacedemonos D corr. D3 hi L(A?) hi PHVbDA2 (ras.)
 4 sint b et (exp. L2) sic L senes om. L add. L2 5 aut]
 et V veletis b externas 2 6 labefactates V labefactas
 (labae- L) HL corr. V2L2 (labae- L2) sustentas V repperi-
 etis A 7 caedo PVL corr. V2 (a ras.) credo H corr. H2 (r
 exp.) quia LAD corr. L2 (a exp.) A2 (a ras.) vestram] hnc
 sscr. D3 rem. p. FVL2A2D3 r. p. H rep bL rem AD 8 percon-
 tantur (-cunctantur AD -contantur A2 (o sscr. c exp.) -cuntan-
 tur L) ut (ut est P est add. A2 (signum) D3 ut 8 H) 2 nae-
 vi bL nevi DA2 navi A nevii PHVL2D3 poetas (poetate D te
 exp. D3) ludo bLAD3 ludo P2 (marg.) posteriori (-e H) libro P
 HV i posteriore libro sscr. L2 in nevii ludo V3 (marg.)
 respondent D corr. D3 9 haec H 10 proveniebant HVb -veni-
 entur P -venient P2 (ur del.) sscr. L2 ai provenient sscr. D3
 proventabant (-ebant L) LAD -veniebant A4 nonvis LAD corr.
 L2A2D2 (n et s exp. L2 ras. A2 del. D2) novi et PH et add. L2A2D2
 11 florentia b corr. b2 prudentiam (?) V corr. V2 (ras.)
 senescentes A corr. A2 (i sscr.) senectutis b 12 at] ad VLD
 corr. V2L2D3 (d exp. t sscr.) memoriam (?) V corr. V2 (ras.)
 nisi] si non H excedas A corr. A2 (ras.) aut] ut LAD
 corr. A2D3 13 tardior L (i.r.) themisthacles b temistocles
 H civium L (i.r.) perciperat LA corr. L2A2 nomina perce-
 perat H num] nom P corr. P2 14 quiaristi di resset b
 quia isti deesset LAD corr. L2A2D3 lysimachum PH -cum VbLAD
 15 vequidem L corr. L2 (v exp.) aeq- D qui novi sunt H 16
 eorum patres] modatres b eopatres b2 pro avos H non add.
 pcst nec D3 sepulcra PHV2 (h ras.) -chra VbLA -crha D 17
 ne om. Vb memoria D2 (signum ras.) moriam L corr. L2 per-
 dam V (i.r.) is b redeo V (i.r.) 18 oblitum L (i.r.)
 theaurum D corr. D2 19 curant] cura ut L corr. L2 (nt sscr.)

Page 27

ut exp.) meminerint LADb2 -it b corr. (u sscr.) L2A3D3
 custituta V corr. V2 20 qui PHbV2 (s ras.) quis VLAD con-
 sultiq; id b 21 quia augures L corr. L2 quam PHVDL2A2 (ras.)
 qua bL quas (?) A

Page 28

1 renibus b modol dum P2 (marg.) L2 (sscr.) ea om. A add.
 A2 2 sed A 3 tragoedia V corr. V2 tragoedias L trage-
 H quod . . . vide(retur) om. L quod . . . videretur add. L2
 (marg.) quod propter PL2 propter quod HVb et (exp. A2D3)
 propter quod AD 4 negligere A negligere L2 5 nostro more V
 (i.r.) rem] rege D corr. D2 (ge exp.) rem male H 6 de-
 sipiente mare LA corr. L2A2 7 renoverent H corr. H2 (n exp.
 m sscr.) dum b tunc H qua L corr. L2 8 et] ex D corr.
 D2 oedipum PbLD2 (s exp.) -ippum HV2A2 -ipsum AD cedipum V
 10 iudicium PbLA corr. P2 (i ras.) L2 (i exp.) A2 (i ras.)
 hunc num homerum (hemo- D corr. D2) num bAD2 hunc omerum (nunc
 hom- L2) num L hunc num PHV 11 simenidem V corr. V2 sinoni-
 dem A(?)D corr. A2 stesicorum 2 stersi- L2 sterpsi- H 1-
 socraten P2L2 (i ras. L3) socraten PHVbLAD 12 gorgian num
 (gorgianum A corr. A2) bLDA2 gorgian num homerum num PHV py-
 thagoram P2 pyt- PV phyt- HLAD phytagoriam b 13 xenocraten
 b senocraten L corr. L2 (s exp. x sscr.) xono- D corr. D3
 zenomen L xenonest b enonest b2 (x ras.) cleantem 2 cle- V
 (i.r.) 14 quae L corr. L2 (a exp.) vis L corr. L2 roma
 L corr. L2 diogenen bAD stholicum A2 15 in om. L add. L2
 studi LA corr. L2A2 obmutescere H omm- bLAD obmutis- PV2L2
 omm- V his om. PLAD 16 ut om. L add. L2 istam L corr.
 L2 (m exp. L2 del. L3) istudia (?) L corr. L2 (ras.) omit-
 tamus PHV2 (b ras.) omm- b obm- VL2 (c exp.) comm- LAD 17
 saboino b et A (i.r.) 18 ullo H 20 mirum sit PV sit
 sscr. A2 i sit sscr. L2 mirum hoc minus sit H enim est PHV
 est enim bADL2 enim om. L add. L2 21 laborant V corr. V2
 quae] qui V corr. V2 22 a bLAD corr. A2 ad se nihil H
 23 prosit b prosient P3 (marg.) stacius b synephebis bV
 sine- PL2 sinephobo H sineplebis L finephebis A(?) fineplebis
 A(?)D ephebis A2 (fin ras.) in sinephebis sscr. D3

Page 29

1 sit om. L add. L2 quaerent L corr. L2 cuius erat VbLA
 corr. (u ras.) V2L2A2 2 diis . . . prodere om. H add. H2 (marg.)
 dis PA2 (i exp.) diis VbLADH2 4 propiciente b illud idem
 (iidem P) PHV illud enni (enim AD im ras. nii sscr. D3) idem
 bLAD3P3 (i ras. enni sscr.) i enni pollanis A2 (marg.) 5
 nihil 2 ad (ras. V2) aliud V vitii 2 oportet D corr.
 D2 apportas D5 tecu= A ad (?) A corr. A2 7 quod] quo
 H corr. H2 quae H (i.r.) non om. H add. H2 volt PHV2A2
 vol V vult bLAD 8 et om. H fortas L corr. L2 quae volt
 fortasse H quae] quem (?) V corr. V2 volt PHVA2 vult bLA
 D atque PHV2L2 (i et a exp.) A2 aitqu(a)e (V?) bLAD atque D2
 (marg.) ea quae HbP2V2L2A2D3 (e del. ea sscr.) (a)equae (P?)(V?)
 LAD etiam] id add. D3 9 adolescentiam V corr. V2 (m ras.)
 10 quidem LAD corr. L2A2 puto A2 (de ras.) 11 eum se esse
 VbLAD esse PH se esse H2L2 (eum exp. L2 del. L3) ei se esse A2
 (um exp. i sscr.) alteri] cum add. D4 12 iocundum bDL2
 iucundam L odiosum] add. sese putare debet L3 (sscr.) D3(marg.)

Page 29

ab adolescentibus H indolae L corr. L² (a exp.) 13 prae-
disti (-tis D) LAD corr. L²A²D² (s ras.) delectentur b 14
colitur et diligitur V 15 ducuntur L (i.r.) dic- b 16 vos
mihi H iocundos bDL² modo atque (atque del. H²) H 17 in-
hers L² non fit H gens V¹ corr. V 18 molliens L (i.r.)
superiora L -ae L² 19 quid qui PHbV² (d ras.) L² (d ras.) A²
(d sscr.cet d exp.) D³ (at qui sscr.) qui qui A³ (sscr. d ras.)
quid quod D² (o sscr.) quicquid (quid- LD) VLAD et V (i.r.)
versibus A (i.r.) 20 adiscentem LAD corr. L²A²D³ dicet se
nec fieri bL² corr. A² dicit (dicet D -it D³ (1 sscr.)) et se-
nem fieri L²D³ 21 ut ego 22 ut ego 23 ut ego 24 ut ego
puit P corr. P² (t ras.) diuturna L² corr. L²A² cupiens A
(i.r.) ipsa om. H

Page 30

1 essent nota P corr. P²(?) ut videtis LAD corr. L²A²D³ ut-
quidetis b fecissem PVA² corr. (m ras.) P²V² 2 fidelibus V
fidimus b finibus LA corr. V² (eli ras.) L²A² audire PHVLA²
(m ras.) corr. P²H²L² equidem . . . litt- om. AD add. (marg.)
A²D³ discebat A² corr. A³ 3 enim in H fidelibus HV
corr. H² (eli exp. 1 sscr.) V² (el ras.) (litt-) aeris A(?)D
ras. A² exp. D³ elaporavi P corr. P² 4 ne P(?)V corr. P²
his 2 h exp. P²A² ras. D² 5 de vitiis] divitias PHL²A² (1 et
a(?) sscr. A² ras. A³) sscr. D³ debitus D² quam om. V add.
V² adulescentis PHA² (tis(?) sscr. A² ras. A³) 1 tis sscr. D³
corr. H² elephanti HV elef- PbAD helef- L helefantis L²
6 desiderabant bLAD corr. L² (nt exp. m sscr.) A²D² (nt del.)
eo] ea re D⁴ (marg.) docet VLDA² (o sscr. A² ras. A³) corr.
V²L² docetur D² uti et PHVL²A⁴D⁴ (es exp.) uti es bL tutius
AD tutius et (et sscr.) A² uti es et A³ (tutius exp. uti es (?)
sscr. A³ ras. A⁴) D³ (t del. e et et sscr.) 7 contemptior PHLA
-tentior bD -tentior V quam ilonis VLAD corr. V²L²A²D² quam
inlonis H 8 cottonate P corr. P² exerantes L 9 viderer
LA corr. L²A² lacertus AD corr. A² suos om. H inlacri-
masque AD corr. A²D² 10 hii L 11 tes (?) V corr. V² (ras.)
umquam ex te H nobilitatis b sed et LAD corr. L²A² late-
ribus P (i.r.) et lacertis H (i.r.) 12 sextus 2 aemilius
PHVL²A²D² mutis L corr. L² ante om. V add. V² titus 2
quorum canius AD corr. A² (quorum exp. corun sscr.) D³ (uo exp.
c sscr.) 13 modo om. H pre LAD corr. L²A²D² (re del. L²
ras. A² exp. D²) publius sscr. L² post V crasus A vira L
corr. L² perscribentur L 14 prudentia L (i.r.) prod- H
15 moetuo L unus L corr. L² munus A (i.r.) solum om. V
add. V² 16 etiam om. H in om. 5 17 pato L quidem H
18 videtes V corr. V² est om. D add. D⁴ quietus et] qui
et b 19 remisus AD corr. A² perse LAD corr. L²A²D² di-
serti PHV² (s ras.) diss- VbLAD senes AD corr. A²D² compta
PHVL² 1 compta sscr. A²D³ 20 mittis L corr. L² (t exp.)
ipsi L corr. L² exsequi VbLAD 21 iucundus V corr. V² 10-
cundius bADL² senectate (?) L²

Page 31

1 iuventatis bLDA² (1 sscr.) corr. D³ (u sscr.) -tatas A an-
nales 2 senectutis bAD corr. H² (s ras.) D² (s exp.) senectu-
sis (?) L corr. L² senectute PVA² (s exp.) corr. P² (1 sscr.)
V² relinquimus PHVA²D³ (1 sscr. A²D³) adulescentis PA² (1

sscr.) corr. P2 aduicentes L corr. L2 2 quo] qui V corr.
V2 3 quis bLA corr. L2A2 CN P (i.r.) genus (P?)H neus Vb
LAD corr. H2V2L2A2D3 et om. L exp. P2D2 p. PHV2 (signum
ras.) A2D2 (re ras. A2 exp. D2) p VL prae bAD pompeius sscr.
L2 scipionis P corr. P2 4 et avi tui duo PHV et avi tui
sscr. L2A2D3 avi tui duo b aut viduo LA (aut vi exp. A2) aut
huduo D (i.r.) L om. V b bLAD corr. L2 (b del. L sscr.) A2
D3 (b exp. L sscr.) emilius b (i.r.) et om. PH del. L2
ras. A2 p. PHV2L2A2 (re ras. V2A2 del. L2) prae VbLAD prae
D2 5 bonarum artium & 6 pudandi L corr. L2 cunsenuerint
L corr. L2 defecerunt P corr. P2 ipsa ista PLAD ista ipsa
VP2(?) ista b ipsa H 7 defectio V (i.r.) adolescentia e
vitiis b vitiis] victus P corr. P2 (ras.) 8 effectum bLAD
corr. L2 (c exp.) A2 (c ras.) D3 (c del.) effectum V2 9 exe-
nophontem V corr. V2 (e ras.) xenof- PHLAD xenop- b sermo-
nem b 10 quem P & quem admodum sscr. L2 esse LA corr. L2
A2 neogat V corr. V2 (c ras.) 11 adulescentiam AD corr.
A2 (m ras.) D2 (signum ras.) 12 L om. L add. L2 puer A
pueru A2 puerum D quadringennio HV(?) corr. V2 (ras.) 13
factus om. H et om. D add. D3 14 bonus A corr. A2 (ras.)
adhuliscientiam L corr. L2 (h exp.) 16 quamquam] quam A quam
add. A2 ad H corr. H2 (a exp. i sscr.) nostra bLA corr.
L2 -am D corr. D2 (m exp. D2 del. D3) 17 ut om. V add. V2
humerum b messor b praedicat AD corr. D3 18 tertiam iam
enim P t. e. i. H vivebat PD3 (d exp. v sscr.) & vivebat
sscr. L2 iuvebat H (i.r.) virendum b corr. b2 19 nec bLAD
corr. L2 (c exp.) A2 (c ras.) D3 (c del.) vera b (i.r.) vere
L corr. L2 (ra sscr.) minis LAD corr. L2 (del. minis sscr.
nimis) A2D3 20 ut ait] vait (?) L corr. L2 humerus b
eius] eis L corr. L2 melli bL corr. L2 21 ad quam PHV
ad (add. L2) quam ad (exp. L2 del. L3) L

1 illae P corr. P2 (a del.) graeciae nusquam optat ut aiacis
(aiaci D3) PHVL2D3 graeciae nasquam otat ut at iacis b easquam
otat ut aiacis L corr. L2 greci eneas quam (quom D nusquam A2)
otia tuta eaci AD corr. D3 similis LDA2 (i sscr.) corr. L2D3
decim A sed exp. at sscr. H2 2 ut] sex PV sscr. L2 VI H
vi bLAD sscr. s. sint illi D4 si om. b acciderit] accide-
rit aiacis (acis L2 corr. L3) similem habeat ducem at ut (aut
pro at ut L2) nestoris P aiacis. . . nestoris sscr. L2D3 qui
in bL corr. L2 (i ras.) brevis LAD corr. (s ras.) L2A2 3
quarto LAD corr. L2D2 ego V corr. V2 4 posse PV2 (m ras.)
possim LAD corr. D3 quod] quam H corr. H2 5 non me] non-
ne V corr. V2 quidem] quid H corr. H2 iis P his HVbLAD
millites b 6 enodem LAD corr. L2 (n exp.) in eodem A2 cos
(ras. D3) cos D add. sul D3 hispaniam LAD corr. A2 (m ras.)
spania b 7 cum om. VbLAD (postribumus b) add. L2A4 depugna-
vit A corr. A2 (t exp.) apud L corr. L2 themopylas P
herm- LAD corr. P2L2 term- A4 (h exp. t sscr.) D3 (t sscr.)
M LAD M P2 M PHVb acillio om. PHV del. L2 acillio sscr.
P2 ras. et sscr. P2 ac] P2 (marg.) acillio L add. H2 cello
add. V2 et add. D2 gabrione A 8 consule H cons Pb cos VA
coms L cons P2 consulibus L2 om. D coslibus add. D3 vos V
(i.r.) videtis vos H enarravit LAD corr. L2A2D3 enerva-
vit senectus nec afflixit H adflixit P affl- HVbDL2A2 afl- L
A (f i.r.) 9 senectus non b (i.r.) non . . . hospites om. H

Page 32

add. H² (marg.) desiderat meas H² 11 movet H maturae L
 corr. L² (a exp.) se P corr. P² (e exp. 1 sscr.) vellis b
 -ix L -et D corr. L² (1 exp. a sscr.) D² (1 exp. is sscr.)
 senex vellis H 12 semen b mallim LA corr. L²A⁴ malum D
 -im D² malluisssem D³ (luisssem sscr.) quia H corr. H² i qui
 sscr. A² ras. A³ 13 essem V (i.r.) itaque b (i.r.) qui
 PHVL² exp. H² sscr. D³ i qui sscr. A² cum bLAD sscr. H² gum
 A⁴ 14 fuerit LADH² (m exp. t sscr.) corr. L² (t ras.) D² (t
 exp.) i rim sscr. A² occupatos P corr. P² quam A (i.r.)
 uterius H corr. H² (ius exp. vis sscr.) nec H² 15 pontii P
 HVL²D³ 16 modoratio L corr. L² adsist L corr. L² (s ras.)
 17 ille (e i.r. D) quidem non VLAD ille quidem b olympiae PV
 olim- HbL olympiae A(D?) 18 umeris bAD humeris suis H 19
 utrum D³ sscr. H² virum bLAD vivum (iuvum V) PHVL² (r exp. v
 sscr.) sscr. D⁴ vires A² (es sscr.) am L corr. L² (ras.)
 pythagorae (phyt- Hb) tibi PHVbD³ phitagora (ae L²) etlama (a
 ras. L²) L phitagora (ae A²) tibi A (i.r.) phitagora etima
 (A?)D malis PHVL³ (a exp. 1 sscr.) D³ mala his b malas (-es
 L) L²AD mallis (les sscr. A² corr. lis A³) A³ 20 tibi add.
 post ingenii L² utare om. H add. H² assit cum] assit gau-
 deas (gaudeas del. H²) dum H reliquira b reliquias (-ar L)
 LAD corr. L²A²D³

Page 33

1 pueri tam LAD pueri iam A²D³ puerriam L² paululum HADL²
 paulo- L 2 una A (i.r.) 3 eaqi H aequae LD² (a exp.) corr.
 L² (aeque del. eaque sscr.) cuique L (i.r.) parciatatis PHV
 L² (ae exp.) A² (e ras.) parci(a)etatis bLAD parci H² (tatis
 del.) parciens aetatis D³ (ens sscr.) i parvitatis (parc- D⁴ c
 sscr.) D³ (marg.) 4 ut et] ut L et add. L² et del. enim sscr.
 H² ferocitas L ferocitas L² iuvenum q 5 et exp. ita
 sscr. H² quiddam V (i.r.) habet H² (a exp.) 6 precipi LA
 D corr. L² (signum ras.) A² (re exp.) D² (re exp.) audire te
 arbitror PVb i audire te sscr. L² audisset ea a. L audiset ea
 a. AD audisse te a. (a exp.) L²A² audisse te ea a. D³ (et del.
 se te sscr.) audire (-isse H²) arbitror te H hospes tuus (s
 tuus i.r. V) PHVbL²A²D⁴ (marg.) hospetus L -pastus AD hospes-
 sis (i?) D³ 7 habitus q massinissa L² qua b corr. b²
 odie b XC PVb sscr. L² (LXL ta del.) nongentes H LXLta LAD
 cum] sscr. qui D⁴ 8 predibus L corr. L² fertur add. post
 in D⁴ aquum P corr. P² omnino om. H scendere L esc- L²
 corr. L³ 9 non om. L add. L² imbre PHL² ymbri A adducit
 L corr. L² (t exp.) 10 capito P -ae D corr. P² operte A²
 siccitamen AD corr. A² (men exp. tem sscr.) D³ (tem sscr.)
 corporis siccitatem P 11 exsequi bLAD corr. L² (s exp.) mu-
 nerae A temrentia L corr. L² 12 in om. PHV roboris om.
 V add. V² 13 non desunt V (i.r.) ne desint PHA² sscr. L²
 (non sunt del.) i ne desint sscr. D³ senectute b (i.r.)
 postolantur A corr. A² 14 vacata AD corr. (a ras.) A²D²
 nra Hb (i.r.) idē add. H² iis PV (i.r.) his HAD hiis bL
 quae non] qn A qm D sscr. L² (qndo del.) qndo L quoni b quo-
 niam Pb² qm non V q H q n D³ 15 sustinere VL corr. L² (ras.)
 16 ne om. A add. A² cogemur LAD corr. L² (e exp. 1 sscr.) A²
 ad (d exp. t sscr. A²) multa (a exp. 1 sscr. A²) A 17 inbecil-
 lis V -e(?) A -becell L corr. V² (s ras.) L²A² ut] sunt L
 del. ut sscr. L² (ut lig. A) vitae A (i.r.) exsequi Vb corr.
 V² (s exp.) possunt HVbLAD corr. H²L² (exp.) D² (ras.)

Page 33

18 at] ad bLD corr. L2 (d exp. t sscr.) D3 (t sscr.) sed H
 19 valetudinis VA4 vali-PbLAD fuit] sunt LAD corr. L2
 (sunt del. fuit sscr.) A2D3 inbecillus PHVDA2 (u sscr.) -es L
 AD2 corr. D3 -is P2 (ras.) L2 incillus b africanus (aff- L2)
 PVL2 corr. L3 (us ras.) his VbLA corr. V2 (h ras.) L2 (h
 exp.) A2 (h ras.)

Page 34

1 tenuit bLAD titivi (?) H corr. H2L2 (t exp.) D2 (t ras.)
 ut V corr. V2 valitudine HbLADP2 (i sscr.) quod] quam L
corr. L2 (am del. od sscr.) nita LA(D?) corr. L2A2(D2?) ita
 b (ni om.) 2 illud D corr. D3 extitisset sed LA corr.
 (sed exp.) L2A2 4 sunt LA corr. L2A2 (i sscr.) id om. H
 add. H2 nec A corr. A2 (c exp.) possunt D 5 compensenda
 AD corr. A4 (a sscr.) 6 et add. post pugnandum V3D3 t. contra
 contra om. H add. H2 morborum LAD vim add. L2D3 si
 b 7 valitudinis HbLAD utendum . . . potionis om. bLAD add.
 (marg.) L2A3D3 8 est add. post adhibendum D3 ne b non
 opprimantur om. P add. P2(?) 9 veri L corporis b sub-
 vendum H corr. H2 10 animo] omnino A2 11 istilles P corr.
 P2 extinguuntur H -guntur PbLAD -guitur V in (add. H2)
 senectute H 12 defetigatione PHL2 (a exp. e sscr.) A2 (e sscr.)
corr. H2 (e exp. a sscr.) se om. PH del. L2 exercitando PH
 D3 (ercitando sscr.) excendo D 13 quos] cos A corr. A2
 comicus 2 hos bLAD sscr. H2 om. V hoc PH del. H2 add. V2
 14 obliuiofus HL corr. L2 dissolutus L corr. L2 om. H add.
 H2 vitias P corr. P2 (s ras.) sunt . . . ignauae om. bLAD
 add. L2 (sscr.) A3 (sscr.) D3 (marg.) sed . . . senectutis (l.
 15) om. H add. H2 (marg.) inertis] merito H2 ignauiae PV
 L2A3D3 15 somniculosae V P2 (o exp. u sscr.) H2L2 (somnia colore
 del.) -colosae (-re L) PbLA -colese D vi (?) libido D corr.
 D2 lubido V2 lib- 2 adolescentum bD -tiam L corr. L2 (am
 del. um sscr.) 16 quam . . . adolescentium om. H quam . . .
 omnium sscr. H2 (adulescentium om. H2) 17 probocorum A(?)DL2
corr. A2 (ras.) D2 (o sscr.) sic ista (ista i.r. V) PHV2 sic
 ista A (i.r.) 1 sic ista senilis sscr. D3 sic itas (V?)b sci-
 sitas LD sic istas L2 senilis A (i.r.) sinilis b semilis LD
corr. L2 (ras.) quae deleratio PbAD corr. P2 (i sscr.) A4
 quae delr- L corr. L2 quaedem ratio (?) V corr. V2 senium b
 18 evium VLAD corr. V2L2A2D3 evum b robustos L corr. L2
 filios D (i.r.) quinque A2 (tanam exp. A2 del. A3) quinquam
 que (?) H2 (tantum del.) tantum quinque (quinquam que H) PHVL2D3
 (tantum sscr.) tanam quinque (quique L) bLAD tantum V -as b
 -as LAD corr. V2L2 (s ras.) A2 (s exp.) D3 (s exp.) 19 diem-
 tela sapius LAD corr. A2 diemtela sapius D3 apius bV corr. V2
 intemptum A corr. A2 21 senectute PHA2 senectu L corr. L2
 22 moetuebant LD corr. L2 (o ras.) seui bAD corr. A2D3 se L
corr. L2 verebatur b

Page 35

1 vigeant V corr. V2 (n ras.) vigeat in illa (-o A2) domos
 (us LA -u DA2) patrius (patri domus L patri A -is DA2) discipli-
 na bLAD vigeat in illo animus (a domas del. o animus sscr. L2)
 patrius (patria P2D3 patrius et H2) disciplina PHVL2 ai vigeat
 in illo animus patrius disciplina A3 (marg.) 1 o (super illa)
 animus patrius sscr. D3 2 ius suum PHA2D2 usum V visum bLA

iussum D si neminem (-e A² (m ras.)) LAD mente sine b si menti (menti pa H) PHV menti sscr. L² (neminem del.) A³ (nemine exp.) i menti sscr. D³ nemini sscr. H² (pa del.) mancipata 2 3 usque ad om. V dominatur V (i.r.) 4 simile b corr. b² semen b est aliqui L corr. L² 5 qui om. V add. V² quis b LA corr. (o exp.) L²A² corpores b 7 monumento L -ae A corr. A² (e ras.) moni- H escascumque A eras- D corr. A² (escas del. quas sscr.) D³ (quas sscr.) eras (?) sscr. L² ras. L³ 8 defendi V (i.r.) defen L corr. L² nuncquam PHV²L²A³D³ (quam sscr.) nuquam V confitio LD orationis LAD corr. L² A²D³ (e sscr.) sius bLA corr. L² (s exp.) A² augurum 2 9 pontificum (V?) bLADH² (i exp.) corr. V²L²A²D³ multam L corr. L² (ras.) pythagoreorumque V pith- P² (h del.) phit- P H phith- P³A² phyh- bL² psita- D² pita- D³ (s exp.) psiha- L A psiag- D 10 exercendo bL corr. L² memoria LAD corr. A² D² memoriaeriae (?) V corr. V² (ras.) egratia (-ae D) AD corr. A² (e ras.) gratiae D² egregia L coque AD corr. A² quoque sscr. D³ dixirim L 11 aut audierim LAD corr. A² (aut exp.) egeri P egrim VL corr. P²V²L² haec bL hae PHVAD exercitationes AD (i.r.) 12 curricula A corr. A² in] omni- bus H del. in sscr. H² is LAD corr. A² 13 magnopere PHVAD L² (o del.) adsum amiscis L adsummamiscis A corr. L² (s exp.) A² (m exp. s ras.) 14 utroque VbLAD corr. A² ulroque L² 15 eosque V corr. V² tuor b non] in P n P² (i exp.) quas PHV²L²A³ (as sscr.) D² (e ras. s sscr.) si om. V add. V² ex sene quere LAD corr. L²A³D³ (si ex se exp. D³ ras. D⁴ si exequi sscr. D³) exsequi bL²A³ nequiremus V 16 qui eam bLAD corr. L²A²D³ agere non PHV²A³ (m ras.) D³ (m exp.) age non L² (rem del.) agerene (?) V agerem semper cetera om. bLAD non . . . vita add. L²A³ (marg.) D³ 17 hi D corr. D² 18 laboribusquem b viventi V (i.r.) intelligitur HL obreptat PA³ corr. P² (t ras.) ita A (i.r.)

1 insensim L -it A corr. L² (in del.) A² (in ras. t exp. m sscr.) senescat H corr. H² (a exp. i sscr.) frangitur subito V corr. V²(?) deurnitate (?) D corr. D³ 3 casere L -are AD corr. L²D³ caraere A² 4 aetaes A -as D corr. A²D³ (s exp. tis sscr.) id L (i.r.) aufret (?) L corr. L² a om. bLAD add. L²A²D³ 5 accirite bLAD corr. L²A³ (r exp. p. sscr.) D³ ostimi b ortum L ortimi AD corr. L²A² (r exp. p. sscr.) D³ adolescentis V corr. V² 6 veteretam A corr. A² (et et a exp. e sscr.) archstae (-ta D) etarentini (nt=im A) LAD corr. L²A² D³ Tarentini b tharentini H corr. H² (h exp.) in V (i.r.) 7 praedari H corr. H² (da del. cla sscr.) tradita L (i.r.) traditam V corr. V² (signum ras.) adolescentis A corr. A² (ti exp.) taureti bLAD tareti A² (u exp.) 8 quinto VLAD quanto b capitaliorem . . . dicebat om. L add. L² 9 hominibus V (i.r.) a om. V add. V² naturam L corr. L² (signum ras.) datus b -um D corr. D² voluptutis V corr. V² 11- bidine LAD corr. L²A²D³ 10 fremere LD² pre- AD corr. L²A² i temere sscr. D³ et effrenate (aliquot litterae ras. post et V) PHV²L²A² et ecf- P²V² corr. P³ (c exp. f sscr.) et fr- bLA efr- D potiundum V potie- PHbLAD hic L corr. L² patri A corr. A² 11 ostibus A corr. A² glandestina P corr. P² (g exp. c sscr.) 12 scelus A (i.r.) caelus L corr. L² facimus L corr. L² (exp.) 13 quo A corr. A² lubido PV²A²

Page 36

lib- HVbLAD voluptatibus AD corr. (bu exp.) A2D2 impleret
 LD corr. L2D3 14 exercitari LAD corr. D2 (er exp.) ille
 celebris H incedebris L incelibris A corr. L2A2 nis V corr.
 V2 15 voluptatibus D corr. D2 (bu exp.) hominis LAD corr.
 L2 (s exp.) A2D3 (s exp.) sive n.] vive n. LAD corr. L2A2 (v
 ras.) D3 si quis A corr. A2 16 dona L 18 regnum VbLAD
 corr. V2 (m ras.) L2 (m exp.) A2 (m exp.) D3 (signum exp.) 19
 intelligi HAL2 possit 2 corr. D2 -it D3 (ras.) fingere]
 fungere possit A corr. A2 (possit del.) iubeat bA (1 i.r.) D
 corr. A2D3 20 quantum D3 quanta D4 (marg.) possit HV corr.
 H2V2

Page 37

1 sensebat bL ta diu b dum om. H ageretitare b 2 con-
 sequi L 3 esset am L corr. L2 esset tam A detestabile]
 sscr. tamquam pestiferum H2 quam PHV2 (tam ras.) A2 (tam exp.)
 D2 (tam exp.) tamquam VbLAD 4 longi bL corr. L2 omne ho
 (ho ras. V2) V extinguere D2 (t exp.) com L corr. L2 C
 A (i.r.) om. VL add. V2L2 M C b con D exp. c sscr. D3 po-
 nitio bLAD corr. (1 exp.) L2D2 5 patres L corr. L2 (s exp.)
 aequo LA corr. (e ras.) L2A2 caudino b (i.r.) in (add. H2)
 caudino H proelio om. b posthumius P Iustinus b T. PHV
 Titus LAD om. b veterius Pb corr. P2 (e exp. u sscr.) vic-
 torius H 6 consules HD3 sscr. L2 (quos del.) A2 cons P
 cons P2 cos VbAD quos L sint Vb archytam PH arcy-VbLAD
 nearcus 2 oспes b 7 amititia LA p. r. 2 8 nato V
 accipisse P corr. P2 quidam D3 (a sscr.) si bLAD corr. L2
 (si del. ei sscr.) A2 suo sscr. D3 i ei sscr. D4 sermone L
 corr. L2 9 quam A corr. A2 (a exp. e sscr.) tharentum b
 C amillo L corr. L2 C amillo A C cc amillo D C cc amillo D2
 App P ac PH p. b p VAD pre L del. L2 cladio b consuli-
 bus H sscr. L2 (del. quos) A4 cons P cons P2 cos VbAD cons
 D3 quos L 10 repperio VD hoc om. A add. A2 haec H
 aspernaris L corr. L2 (s ras.) 11 possumus H 12 efficere V
 -erit AD corr. V2A2D3 (1 exp. e sscr.) effecerit H 13 enim 2
 enim libido D libido add. L2 14 praestingit b ullum L (i.
 r.) commercium PHV -tium bLA2D3 commerentiam AD 15 Titī 2
 Flammini HA -ni V flaminii PV2 (m ras.) fratrem P (i.r.)
 C PVA2 sscr. D3 G H flammium H ex senatu V essenatu
 AD esse L corr. L2 (esse del. e senatu sscr.) A2 (s ras.) i a
 senatu sscr. D2 16 eiecerim AP2 (marg.) corr. A2 (e exp.)
 septem P sscr. L2 VII HVb VI LAD consul om. H add. H2
 notandum Vb corr. V2 17 consul esset H exhortatus H exort-
 PVA2 (i t sscr.) corr. P2 (t exp.) in V (i.r.) convivios L
 AD corr. L2 (s exp.) A2 (s ras.) D2 (s exp.) 18 a om. b add.
 b2 securi V (i.r.) feriset LAD corr. L2A2D3 (set exp. ret
 sscr.) in vinculis (mumclis A) bLAD corr. L2A2 esset AD
 corr. A2(?) 19 dampnati Hb regi A corr. A2 (g exp.) fra-
 tre] frē P

Page 38

1 neutriquam P corr. P2 neuticam H ne uti bLAD quam add. L2A2
 D3 prognari LAD2 rog- D corr. L2A2 at probari sscr. D3
 potuit iam VbLAD corr. V2L2A2D3 2 tam perdita PH tam om. VbL
 AD quae] quem b proba HVAD corr. V2A2D3 coniunget
 (-uget L) bLAD corr. L2D3 (et exp. eret sscr.) 3 audiui ea Vb

Page 38

LAD audivi ea a PHV2L2A2D4 4 e senibus (V?)bA ac s- L a s-
HDP2 (a ras. ti exp.) V2L2 (c exp.) A2 (e exp.) a senatibus P
C V con AD corr. V2 (signum ras.) A2 (on ras.) D3 (con exp. C
sscr.) fabricum D corr. D3 5 pyrrhum P phyr- b pyrrum V
LAD pirrum H audisset om. LA add. L2A2 e (ae LA ve D)
thessalo (V?)bLAD a th- PHV2L2 (e exp.) A2 (e ras.) a tessalo
(?)D3 cive PHVL2A2 (nice del. cive sscr. L2A2) nice bLAD ci-
ce D3 (n exp. c sscr.) 6 se pientem L corr. L2 7 feceremus
P corr. P2 (e exp. a sscr.) ferenda L corr. L2 e (exp. P2)
ex P 8 audientes V (i.r.) M VLAD M P M H men b cur-
rium D corr. D2 (r exp.) Titum 2 coryncanium P obtare L
AD corr. A2 nitibus L sannitibus L2 9 ipsoque L pyrrho
P pyrro HVbLAD quo PHV2 (d ras.) A2 (d ras.) D3 facilius]
cilium b possent L (i.r.) om. V add. V2 eum AD corr. A2
D3 (c sscr.) 10 si se AD corr. (si exp.) A2D2 M VLAD M P
Hb currius D corr. D2 (r exp.) p VbD2 corr. V2 (signum
ras.) prae LD corr. L2 (rae del.) D2 (rae ras.) ditio L de-
tio L2 qui (quin b) quinquennio] qui quennio D corr. D4
11 consulese (?)V consulem V2 (i.r.) consuem AD corr. A2D3
se om. V(?)L add. L2 pro] sscr. cul dubio fore D4 re p P
V2 (signum ras.)L2 (re exp. L2 del. L3) re p VAD re pre bL p.
r. H consulate L corr. L2 (u sscr.) -ante L3 (n sscr. u ras.)
D3 (tu exp. nte sscr.) dedivoverat b 12 morat eundem L
corr. L2 (m exp. n sscr.) coruntanius bD -canus A corr. A2
caruncanius H ex om. V add. V2 13 vitate P corr. P2 (te
ras.) ex om. PH que V corr. V2 dico om. H add. H2 p
(add. D4) decii D 14 natura H (i.r.) praeclarus LA corr.
(s exp.) L2A2 quam L corr. L2 poteretur L corr. L2 15
quodque] quamque L corr. L2 optimus 2 uptumis P corr. P2
16 quorsum PHVA2 (s exp.) 17 nulla] multa L corr. L2 vo-
luptatis LAD corr. L2A2D2 18 caret . . . poculis om. L add.
L2 (marg.) exstructisque VbA extrunc- H 19 populis V ca-
ret V (i.r.) ergo om. b ras. V2 add. b2 vinolentia HVbAD
P2L2 crudelitatis (?)V -te H corr. V2 insomnis LA corr.
L2A2 si om. H

Page 39

1 eius] eum (?) H corr. H2 blanditiis PHV2 -tus V -ciis b
ADL2 -cus L 2 divino L -um A corr. L2A2 (um exp. e sscr.)
vinum D exp. divine sscr. D3 appellatu (app- b) bL appellati
A corr. L2 (u exp.) A2 (i ras.) 3 piscis D corr. D3 4 ca-
ret P -eat HVbLAD conviis L delectari conviviis H 5 0
b 0 LAD corr. L2A2 0 exp. C add. D3 diuelliūm H duillium
LAD -lum b corr. L2A2D3 (e sscr.) m (m A) filium bLADH2 (fi-
lium sscr.) classe PHV (1 i.r. P cla i.r. V) se bLAD corr.
L2A2 se del. classe sscr. D3 devicerat PHL2A2 vicera D corr.
D4 cenas b cena L (i.r.) 6 saepe om. H add. H2 saepem Vb
LA corr. (m ras.) V2L2A2 videba bA corr. A2 credo VbLAD
crebro PHA2 (d exp. br sscr.) D3 (do exp. bro sscr.) i crebro
sscr. V2 et (i.r. V) tibicine PHV2L2A2D4 etibicine (-ae LD)
(V?)bLAD 7 sumserat b 8 quidelege b -ego b2 (o sscr.) a
LA corr. L2A2 ipsum A (i.r.) iam om. H habuit (?) P
corr. P2 (ras.) 9 verba ras. post sodales V sodalitates L
(i.r.) solitates A corr. A2 quēstores V corr. V2 (s ras.)
constituta L corr. L2 constit- H (i.r.) sidehis L corr. L2
(s et n exp.) sideis AD corr. (s exp.) A2D2 10 matril L2 (s
ras.) D3 (s exp.) maris D accepes D corr. D3 apulabar L

Page 39
aepulabat A corr. L2A2 (t exp. r sscr.) 11 quidem L pro-
greente L corr. L2 progreed- H (i.r.) 12 delectatio H corr.
H2 13 cetum H corr. H2 (signum ras.) metibar L corr. L2
14 accubationem V epularem . . . coniunctionem om. L add. L2
(sscr.) epulare P corr. P2 aepularem A corr. A2 (a ras.)
qui bAD (an que? D) corr. A3 (an qua?) D3 quod H coniunctione
b coniunctionem D conluc- D3 15 haberetur A corr. A2 (signum
ras.) 16 que b hoc (c i.r. H) idem tum (cum H)] ocidentum
b occ- LAD corr. L2A2D3 computatione b -nem AD -num L corr.
L2A2D2 concentrationem P concenatione VL -es (?) A corr. P2V2
L2A2 (ras.) 17 in eo] meo PV corr. P2 idem (?) A corr.
A2 (ras.) 18 ergo A corr. A2 (r ras.) sermonis V (i.r.)
sermones H corr. H2 (e exp. i sscr.) tempestiam (A?)D -ivis
i.r. A -ivis (tempestivis) . . . ad (admodum) om. AD add. A3
(marg.) D3

Page 40

1 debetur H corr. H2 (betur exp. lector sscr.) ne VbL corr.
V2 qui pauci om. H qui pauci iam add. H2 pauci iam bLH2A3
modum AD corr. A3D3 sed om. H add. H2 2 ura HVbA uram LD
corr. L2 (m del.) D2 (m exp.) aetiam L habeo D que add. D3
senecti V corr. V2 3 avitatem b potiones L corr. V2L2 (e
exp. i sscr.) potiosii b cibi] ubi V corr. V2 4 quem]
quidem L corr. L2 (id ras.) bellum videar inferre voluptati H
5 voluptate V corr. V2 est= A quidem L corr. L2 motus
H2 (dus exp. tus sscr.) intelligo HA 6 in om. L ipsis om.
H sensus A 7 is V (i.r.) his bLAD corr. (h exp.) L2A2
8 malorum AD corr. A2D3 assummo P corr. P2 (s ras.) summo
magistro & puculo b populo A corr. A2 (p exp. c sscr.) po-
cula] poculo b corr. b2 sicut in] in om. AD add. A2D3 sicut
y H corr. H2 (y exp. in sscr.) symphosio LAD2 -ia D 9 xe-
nofontis PHLA2 seno- AD rorantiae A corr. A2 (e ras.) re-
frigerantio L corr. L2 (n exp.) vicissima ut LAD corr. L2A2
D2 10 sola ut PH corr. P2 quae quidem] quae qui quidem V
quaedem L corr. L2 etiam om. V 11 oleo L corr. L2 con-
vviumque A corr. A2 vicinior b incinorum LAD corr. L2A2D3
completu L corr. L2 (t exp.) -to AD complector A2D3 i compleo
sscr. A3D4 quod] quis H 12 quem LDA2 (signum ras. A3?)
que A corr. L2D3 (am sscr.) i quam sscr. A2 sermonem H corr.
H2 (signum ras.) prodicimus V corr. V2 (1 exp. u sscr.) dici-
mus LAD corr. L2A2D3 ad L corr. L2 13 tantam H corr. H2
(signum ras.) nec bLAD desideratio PHVA2 (-io i.r. deside-
ratur? A) i desideratio sscr. L2 14 est (exp. sunt sscr. H2)
autem molesta quae H 15 cum] qui H del. cum sscr. H2 qui-
dem AD corr. A4 adfecto PbA2 aff- (af i.r. V) HV2L2D3 ad
aff- (?) V corr. V2 (ras.) affectu (afe- A) LAD quaereret om.
H add. H2 utere vir ne L corr. L2 16 veneris bL corr. L2
di P dii VbLADH2 tu (del. dii sscr. H2) inquit meliora H
inquit L corr. L2 libenter vero VbLAD ego (ege Pl) vero PH
libenter exp. L2A2 (del. L3) ego sscr. L2A2 libenter ego vero
V2 ego vero libenter H2 17 a PHVA2 (b ras.) agresti ac fu-
rioso (f i.r. V) PHV2L2A2D3 agrestia curioso b agrestia curiose
LAD talium A (i.r.) 18 odium L corr. L2 nolestum b
curare b curase LAD corr. L2 (curase exp. carare sscr. L2 ca-
rere L3) A2D3 (urase exp. arere sscr.) satietatis A explens
L corr. L2 exemplens AD corr. A2 (em ras. n exp. ti sscr.)
exemplētis D3 (ns exp. tis sscr.) 19 iocundius VAL2 caret V
(i.r.) iis P his H corr. H2 (h exp.) is is (is ras. V2) V
i iis V2 (marg.) is om. A add. A2 disederat L deserat A

Page 40

corr. L2A2 20 ergo hoc non desiderare om. A hoc om. PH exp.
L2 add. H2 ergo hoc derare b iucundius A (i.r.) -11s P
-10s D corr. P2D3 (u sscr.) quodsi P quodsic (?) V corr.
V2 (ras.) quidsi b stis V corr. V2 (i sscr.) ipsis om. V
add. V2

Page 41

1 aetas= A fuitur P corr. P2 fruitur A (i.r.) fruitur= H
parvulis enim (enim del. L2) L 2 iis P his HVbLA is D
quidius L corr. L2 senectutis b corr. b2 (tis ras.) haben-
de P corr. P2 (h del. e exp. u sscr.) habunde DL2 patitur L
corr. L2 (a exp. o sscr.) 3 iurpione bLAD corr. A2D3 amvi-
bio PV i turpione amvbio (m ras. L3) sscr. L2 ambivio . . .
ultima om. H add. H2 (marg.) delectatur etia (etiam V2) qui
in ultima V qui . . . delectatur add. V2 (marg.) delectatur qui
in ultima LAD qui . . . etiam sscr. L2 prima . . . qui in add.
A2 (marg.) qui in prima spectat (marg.) delectatur etiam sscr.
D3 delectatur qui in prima cavea (om. D3) spectat delectatur
etiam qui in ultima PV2L2A2D3 delectatur tamen etiam qui in pri-
ma cavea spectat delectatur qui in ultima b 4 etiam om. H2
5 voluptatem VP2 (s? ras.) propter A (i.r.) propeter bL(A?)D
corr. L2 (e exp.) D3 (eter del. ter sscr.) iuxta sscr. H2 in-
tuens V (i.r.) int iuvenis (A?)D intuens= (i.r.) A2 intuens
iuventus D3 (int del. is exp. intuens et tus sscr.) 6 delectus
(del. H2) senectus H eas om. H eam V aspectus VbLAD corr.
D2 (a exp.) 7 ad b illi H(V?)bLAD corr. (i exp. a sscr.)
H2A2D3 corr. V2 i at illa sscr. L2 quanti A (i.r.) ani-
mam LAD corr. L2A2 (a exp. u sscr.) D3 delectant sscr. super
tamquam H2 emeritas A corr. A2 me meritis V e me meritis V2
8 cupiditatem H corr. H2 (em exp. um sscr.) omnium L (i.r.)
etiam omnium H 9 aliquid Hb 10 senectutute V iocundius b
iucundios D corr. D3 mori videbamus bLA videamus PHVL2 (mori
exp. (del. L3) b exp.) A2 (mori et b ras.) D3 (mori et bam del.
amus add.) mori videbam D videbamus mori H2 11 in studio om.
bLAD add. L2A2 (studio in.) D3 demetiendi PHVL2A2 adque b C
om. Q gallum VbLADP2 gailum H familiarum V corr. V2 12
quotiens . . . ingressum om. D add. D3 (marg.) quotiens illum
aliquid describere oppressum D2 (marg.) 13 obpressit AD obppe-
L corr. L2 cepississet H 14 defectionis L praedicare L
corr. L2 (e sscr.) eum solis . . . nobis defectiones praedicere
H 15 gaudeba L corr. L2 bellum L corr. L2 punico V (i.
r.) punitco L corr. L2 (t ras.) 16 plaustus b plantus L
pseudolo P pseudulo (o i.r. V) VDA2 pse- HbA ppse- L ppse- L2
(signum ras.) 17 sene L corr. L2 levium AD corr. D3 (e
exp. i sscr.) 18 docuisset H (i.r.) centone HVP2L2 -ene P
-eno bAD -ono LD3 (o sscr.) tuditano V que add. V2 tuditan-
que L corr. L2 consulibus H eos VLAD coss b cons P ad
om. VbLAD add. L2A2D3 19 qui L corr. L2 P bAD corr. A2
(signum ras.) pre L corr. L2 (re exp. L2 del. L3) P om. H
pontit V corr. V2 20 studeo V corr. V2 P om. Q

Page 42

1 atqui PHVL2 (e exp. i sscr.) A2 (que signum ras. i sscr.) D3
commemorabo b 2 flagrantis PVA2 M A cetegum P quam A
D corr. A2 (a exp. e sscr.) suade L (i.r.) suada V -am P2A2
-em L2D3 3 medullam P2 (ras.) L2A3D3 medullam (?) P medulliam

Page 42

V (1.r.) medula (-lla HL) HbLAD i eduliam A2 (marg.) dixit V (1.r.) dixit A in dicendo om. H dicendum b videmus b -imus H corr. H2 4 lodorum H corr. H2 (u sscr.) at scor-torum V corr. V2 sportorum L corr. L2 5 comparende Vb adque b atqui PHVL2A2 (que signum ras. 1 sscr. L2A2) D3 (1 sscr.) idem bLAD corr. L2A2 7 cres crescut V onestum b sit del. H2 id P corr. P2 aut P corr. P2 (ras.) in (add. H2?) versiculo H 8 quodam om. A add. A2 se om. LAD add. L2A2D3 quo L voluptati L corr. L2 9 maior (del. L2 exp. A2) po-test esse maior bLA maior potest esse D 10 ego om. V add. V2 ll impiduntur D corr. D2 12 acedere H eaccedere L corr. L2 (e ras.) enim etiam PH sscr. L2 i etiam sscr. A2 cum rationem terra VbL corr. V2L2 (cum ras. V2 exp. L2 del. L3 add. post rationem V2L2) cum ratione terram AD corr. A2D3 (cum ras. A2 exp. D3 add. post rationem: m signum ras. A2 del. D3) 13 recusat L (1.r.) nec umquam] nequiam L corr. L2 sene L corr. L2 14 minora D corr. D2 (a ras.) maiorem L corr. L2 (m ras.) foenore V fenero LAD corr. L2A2 (o sscr.) D3 (o exp. o et e sscr.) quanquam V (1.r.) 15 ipsius V (1.r.) terra eius b terrae ius D ac] et H 16 molito VbLA milito D corr. V2A2D3 sementem LAD corr. L2 (-tem ras.) A2 (-tem exp.) excoepit L 17 obcecatum b occetatum (hocc- L) LAD corr. L2 (h exp.) A2D3 (hocc-) occatum HP2 (eca ras.) occasio b nominata est] nominatae L corr. L2 18 tepefactu b (s? ras.) compressus V corr. V2 (s ras.) compraesu b helicit HLAD corr. L2 (h exp.) A2 (h ras.) D2 (h ras.) 19 herbercentem b -escentem L (1.r.) viriditate bLA corr. A2 fribris b fim-bris L styrium V strip- L corr. L2 (1 exp.) sensim om. A add. A2 sensum L

Page 43

1 erecta H2 recta m geniculata AD corr. A2 (a exp. o sscr.) D3 (o sscr.) 2 ex] e PHL2 (x exp.) A2 (x ras.) emerserit H b mersit AD corr. A2 structam L extr- bAD structo (-u H1) PHVL2A2 (ex exp. s sscr. A2 am exp. o sscr. L2A2) i structo sscr. D3 3 valu b 4 ostus satrus b delectionem L -e L2 (m exp. L2 del. L3) 5 me LAD corr. L2A2D3 requietem PHA2 i requietem sscr. V2 quietem H2 (re exp.) 6 et terram L corr. L2 (et exp. e sscr. m exp. L2 del. L3) aeterra b effici 2 (ef-ficit antulo Lb) corr. P2 (f exp.) L2 (f ras.) 7 grano ut L acino LH2 (1 exp. o sscr.) corr. L2 (o exp. 1 sscr.) vinceo b L corr. L2 8 truncos tantos H ramos V que add. V2 rames-quae L corr. L2 que (ramos om.) H ras. H2 procreant H2 9 scarmenta A corr. A2 (c ras.) viviradices] vites (-is LAD -es L2A2D2) radices 2 probagines b ea om. LAD add. L2A2 e add. D3 proficiunt b quamvis AD corr. A2 (a exp. e sscr.) 10 ammirationem V corr. V2 (signum ras.) delectentur H corr. H2 (signum ras.) delectant LA corr. A2 (a exp. e sscr.) qui-daem L quae om. V add. V2 11 stulta LAD corr. L2A2D3 (st exp. f sscr. L2D3) teran b erigant H corr. H2 (n exp.) 12 quasi] sivas (?) L corr. L2 quamsi H2 (an H?) quicquid (quidquod L -quid L2) est] quidquidem b nacta H (1.r.) nanc-ta b serpentemultiplici b 13 lapsu V (1.r.) terratico P corr. P2 (t ras.) cohercet L2 nec bLAD corr. L2 (c exp.) A2 (c ras.) 14 armentis LA corr. L2A2 fundantur H corr. H2 (n exp.) ineuntem L corr. L2 (m exp.) 15 his HbLAD astilcus b samentorum AD corr. A2 16 uva] va V1 corr. V

Page 43

se om. b 17 calores A corr. A2 (s ras.) gustu H2 (ta exp.)
 deinde H 18 dulcessit b palpinis V corr. V2 (1 ras.)
 tempore 2 corr. P2 (m exp.) V2 (m ras.) A2 (m ras.) tepore sscr.
 H2 et nimios inimicos H corr. H2 (c exp.) 19 distendit
 (?) L corr. L2 qui A corr. A2 (1 exp. a sscr.) 20 cuius]
 cum is b utilitas me non H ante] ura b 21 captivum b

Page 44

1 lugatio D corr. D3 religatio et propagatio om. L add. L2
 (sscr.) propagatio H corr. H2 vitium . . . amputatio om. H
 add. H2 (marg.) eam bAD corr. A2 (m ras.) eum L corr. L2
 (m exp.) quo (?) V corr. V2 2 ergo H irrigationes PHVL2
 inr- bLAD quod H corr. H2 (1 sscr.) 3 repastionesque H re-
 pastinationesque (?) L corr. L2 (uae? ras.) proferam L (i.r.)
 multa H corr. H2 (a exp. o sscr.) faecundior P recundor L
 corr. L2 foecundiorum b 4 humilitate L corr. L2 (h exp.)
 in eo V (i.r.) me L exp. L2 5 hesiodus V (i.r.) es- PHb
 nec H2 quidem om. H 6 cultura L corr. L2 (a exp. u sscr.)
 humerus b qui multis qui multis (qui multis del. L2) L qui
 multos A corr. A2 ut] et PH corr. P2 (e exp. u sscr.) H2
 (et exp. ut sscr.) mi videtur L mihi detur L2 7 lertiam H
 lertum H2 (iam exp. um sscr.) lacertam V lestam b linientem
 H quam H e filio V (i.r.) effilio LA corr. (f exp.) L2A2
 8 ut D corr. D3 (u exp. e sscr.) getibus b corr. b2 9
 sunt laetae H ortis PHVbL 10 etiam om. H pomiriis H po-
 meriis H2 (1 exp. e sscr.) et apium (apum H apiu b) 2 ex
 amnibus LA corr. A2 11 consitiones L modo om. H solum
 add. post delectant H2 12 sollortius H solertius VD soller-
 tiis A corr. H2 (e sscr.) V2A2 (1 exp. u sscr.) permultu b
 13 serum b haec LAD corr. A2 (haec exp. ea sscr.) 14 non D
 corr. D3 et sscr. H2 at b ad LAD a PHVL2 (d exp.) A2 (d ras.)
 D2 (d exp.) stadio L studio A (i.r.) rerum L (i.r.) 15
 sum om. P add. P2 natura om. PHV add. P2H2 loquatio HVbL
 nec b hominibus LAD omin- L2 (h ras.) 1 omnibus sscr. D3
 vindear H 16 vinindicare L corr. L2 (in ras.) ergo om. LAD
 add. A3 (marg.) D3 in hac (ac L) bLAD in hanc (anc L2) PHVL2
 A2 vita m. currius D3 vitam curribus b vitam m. curius PHVL2
 A2 (r exp. L2 ras. A2) vita currius LAD sanitibus bL 17
 sabinus L pyrrho PV pyrro HLAD phyrre b triumphasset H
 triumphavisset L consumpsis (?) P corr. P2 cumsumpsit V con-
 sumpsit L (i.r.) ettremum P corr. P2 18 villam ergo (ego
 H2) H contemplaris L ad D 19 amirari L (i.r.) omnis
 LAD corr. L2A2 hominis sscr. D3 continentinentia L -iam L2

Page 45

2 attulis=sent P (en? ras.) non om. L add. L2 3 videri pos-
 sit (possit del. H2) H eos H2 (o sscr. H2 ras. H3) 4 pote-
 ramne b -antne L -atnec A corr. L2 (n del.) A2 (c ras.) 10-
 cundam bDP2 sscr. L2 indicat eandem L del. L2 cum (del. H2)
 sed H veni L corr. L2 5 erantur L corr. L2 sanatores
 A corr. A2 (a exp. e sscr.) 6 quidem b eranti L corr. L2
 L om. L lucio sscr. L2 lutio b quintio 2 -to b cicinnato
 LAD corr. L2 7 eum esse b iusu bAD corr. A2 8 con (?)
 A corr. A2 (ras.) ahala V (i.r.) -am PHA2 (s ras.) ahalas
 (adh- D) LADA3 (marg.) sp. PHA spurium V ps. b p. LD ine-
 lium H occupantem bLAD -antum L2 corr. A2 (n et e exp. u

Page 45

sscr.) D3 (ntem exp. tum sscr.) iteremit b interhermit D 9
acessebatur P corr. P2 arcessebantur bLAD 10 quo] eo A ras.
quo sscr. A2 arciscebant b victatores PA2 corr. P2 (ct
exp.) dictatores H 11 ablectabant L corr. L2 (a exp. o sscr.)
L2 haud PVA2 aud b haut HADL2 aut L scio an nulla D3 scio
an ulla PHVbL2A2 scio nulla LAD 13 quam H 14 delectatio L
15 de eorum L 16 quaedam H corr. H2 (e exp. i sscr.) quidem
LAD cum cum L 17 assudivique H assuivique b referto V
corr. V2 penuria H2 (a exp. u sscr.) 18 habundat HAD pro
L del. porco sscr. L2 agno haedo H 19 ortum PHL2 ortu in
L ipsa H corr. H2 (a exp. i sscr.) ipse bL(A?) corr. L2(A2?)
20 supervaccans D c exp. D2 (?) operis . . . pratorum om.
LAD add. L2 (sscr.) A2 (marg.) D3 (marg.) 21 venatio V (i.r.)
qui D3 pravatorum b orborum H corr. H2 22 olivetorumque
bLA corr. A2 (q ras.) olivarumque D dicamus bLAD corr. L2
(ex signo , "us," signum interpolationis factum) A2 (us ras.)
breviter V praedicam PHVL2A2D3

Page 46

1 occulte L -to L2 nec om. H add. H2 ordinatius H at P
ba corr. P2A2 (t ex d sscr.) 2 retarde (P?)H -da LA corr.
P2H2 (e exp. at sscr.) L2A2 verum (del. H2) verum H 3 ad-
lectat V all- PHbLAD potesulla L corr. L2 illo H corr.
H2 aut VbLAD aequae PH sscr. L2 (aut del.) A2 (aut exp.)
marg. D3 i aequae sscr. V2 apredicatione H corr. H2 (apredi
exp. apri sscr.) 4 ad H exp. aut sscr. H2 aquisvel b re-
frigerare P refrigierare H refrigerari A (i.r.) saluprius P
corr. P2 ras. post salubrius A (sibi? ras.) 5 habeant igitur
sibi (sibi add. A2) PA2 sibi igitur abeant (hab- H2) H sibi
equos V (i.r.) aequos bAD corr. A2 (a ras.) hasta LA corr.
L2A2 asta D sibi hastas om. b clavam H (i.r.) clavem b
pila V 6 venationes D aenationes (-is L) AL2 en- b nationes
PH natationes VP2A2 (ae ras.) i natationes sscr. L2 senimus
D corr. D3 (m exp. b sscr.) exclusionibus bLAD corr. (c ras.)
L2A2 multos H corr. H2 (o exp. i sscr.) tales PHb ai ta-
les D4 (marg.) corr. P2H2 (e exp. o sscr.) Tlos D 7 et (?)
ras. P2 tesseres L corr. L2 utrum A (i.r.) unum PHV(A?)D3
(t exp.) sscr. L2 (utrum del.) lubebit PHVL2A2 (i exp. u
sscr.) lib- bAD libebat L sene A corr. A2 iis PV eis LA
D his Hb 8 senofontis L1 xenof- LAD 9 ligete L ligite V
L2 corr. V2 quaeo om. L faciat AD facitis A2 (a exp.)
I facitis sscr. D4 sciatis D3 i sciatis sscr. A2 ab eo] bene
L del. abeo sscr. L2 haec A 10 eo libro] elibro bLA corr.
L2A2 quae est b caeconomicus b 11 scribitur LAD corr.
L2 ut] etiam ut PHVL2 et (add. D3) ut D intelligatis HAL2
-egatur b ei tam] ei om. LA add. A2 ita D corr. D3 re-
gule H regali L corr. L2 quamquam PH corr. P2 (quam del.)
H2 (quam exp.) 12 colendis D corr. D2 (s exp.) quo loquitur
bLADP2 loquitur PHV critobolo P2 (u exp. o sscr.) V2 (a exp.
o sscr.) L2 critobalo V 13 cyrrum AD corr. A2 (r exp.) cir-
rum L cirum HL2 (r exp.) minorum L corr. L2 (u exp. e sscr.)
minore A (i.r.?) corr. A2 imperio H corr. H2 (o exp. i sscr.)
14 lisander Hb lacedemoniis L -onis A corr. A2 ver L
corr. L2 15 attullisset L communem (-en L2) PHVL2A2 i com-
munem sscr. D3

Page 47

1 ergo b lisandrum (-um H) PbH2 corr. P2 fuisse om. D add.
D2 et ei] eti L conseptra P corr. P2 (r exp.) 2 agrum
V (i.r.) 3 directos b dir- PHVLAD ordinis A corr. A2 4
aque H corr. H2 adflarentur PV affl- HP2A2 afl- bLAD 5
ei et PHL2 corr. H2 (et exp. e sscr.) etiam] eam PH corr.
H2 6 solertiam (-tam A) PLDA2 dimensus L corr. L2 (s ras.)
discripta PL des- HVbADP2L2 et om. H ei add. H2 7 ergo H
corr. H2 (r exp.) 8 descriptio HVb multa L corr. L2 dis-
tarum P corr. P2 (d exp.) de istarum H mea manu P (i.r.)
manu] marvi H corr. H2 (rvi exp. mu sscr.) 9 lisandum H
-rum H2 induentem PH corr. P2 intuendum V porpuram AD
corr. D3 (u sscr.) metus PH corr. P2 (m exp.) H2 (metus del.
eius sscr.) nitorem est H corr. H2 (est del.) 10 dixissem
A corr. A2 (m ras.) 11 ritu (?) L corr. L2 RiTeA (i.r.)
cyrrre LAD corr. A2 (r exp.) cire H virtutite L corr. L2
(te del.) 12 convincta P corr. P2 haec D fortuna om. H
add. H2 13 qua H corr. H2 rerum et] et om. H add. H2
14 studea LA corr. L2A4 M A 15 centessimum AD corr. A2
(s exp.) perdisisse b 16 esse L 17 consulatum PHVL2 cos
bLAD sex om. b quadraginta V XL PHL2 i XL A2 (marg.)
XXXL b XXX LAD anni anni (anni exp. H2) H interfuerant H
V -int L corr. L2 (i exp. u sscr.) 18 maioris D corr. D3 (e
sscr.) nostri post maiores add. H2 voluerunt om. PH add.
PH2 tantum b 19 ille PHVL2 bonorum H cursus (del. H2)
fuit H haec H hoc sscr. H2 20 inedia H quam H habeat
A minus laboris H 21 quanta V (i.r.) in L V (i.r.) M
H inetello b 22 A om. Q acilio H2 (t exp. c sscr.) ca-
tilino H elogium L hunc unum] unicum Q 23 consentiunt
L primarum D corr. D2 virium PVA2 i virium sscr. D3 corr.
P2 (i exp.) V2 (i ras.) 24 est totum VP2 (ras.) H2 (imo tum
exp. totum sscr.) L2A2 (itio del. L2 exp. A2 to sscr. L2A2) i
totum sscr. D3 est itiotum PbLAD estimotum H carmem A corr.
A2 (ras.) sepulcro P2 (h exp.) V2 (h del. V2 del. ras. V3)
-chro PHVbLADV3 iure . . . consensiens om. H add. H2 (marg.)
galus H2

Page 48

2 p̄ V p L corr. L2 (signum ras.) crassus H maximum] mag-
num H postea m V post eam bLD postea PHAD2 (m exp.) lapi-
dum bAD corr. A2 (a exp. e sscr.) D3 3 sacerdotium b -tii L
corr. L2 affricano H loquar (loquitur H) aut PVbADH2 (uitur
exp. ar sscr.) L2 laquara (a exp. o sscr. a exp. L2) ut L ut
om. Q 4 do H corr. H2 (o exp. e sscr.) non om. V add. V2
sententia] tentia P corr. P3 solum om. V add. V2 5 in om.
V mutu H muta L del. mutu sscr. L2 risedebat L corr. L2
senectus om. H add. H2 honerata PH corr. P2 6 ut om. A
add. A2 adulescentiae PVA2 adole- HP2 adoli- L2 aduli- D2
adulescentiae (adol- b aduli- LD) bLAD 7 ratione V senectu-
te L sectutem A corr. L2A2 8 faundamentis A corr. A2 (a
ras.) efficitur A (i.r.) 9 magno om. H add. post quondam
H2 quandam D corr. D3 cun b asensu VL corr. V2 10
quaeso P corr. P2 (o exp. e sscr.) orationem VL(?) corr. V2
(signum ras.) L2 orationi AD corr. A2 (i exp. e sscr.) 11 ho-
nestae P -a H corr. P2 (a ras.) H2 (a exp. e sscr.) atque H
del. acta sscr. H2 actas D corr. D2 (s exp.) 12 auctoritas P
auctoritates L corr. P2L2 extremos om. PH add. P2 add. post
fructus H2 ipsa om. P add. P2 (marg.) enim ipsa om. H add.

Page 48

H2 honerabilia H 13 salutaria L corr. L2 (a del.) appeti decidi LAD corr. A2 appetit ecedi b duduci H doduci L deduce A corr. L2A2 14 consulari (A?)D corr. A2 (ras.) i consuli sscr. D3 consulari D2 quae et] et om. H add. H2 quaeque om. H add. H2 optimae P obtime L 15 est] sunt PH A2 (e ras.) sscr. L2 (est exp.) ita om. PH add. P2 lipsandrum b lyps- AD corr. D2 (p exp.) 16 modi (?) P corr. P2 decere P corr. P2 (i sscr.) solutum (?) V corr. V2 lacedemonum P corr. P2 17 enim L (i.r.) 18 senectus L (i.r.) 19 cum] cu L corr. L2 ludos P corr. P2 laudis HA corr. H2 (a exp.) A2 (a ras.) thearum D corr. D3 natu om. H add. H2 20 consensu PHLAD corr. P2H2 (n exp. s sscr.) L2A2 (n exp. s sscr.) D3 (s sscr.) esse add. post civibus H2 21 a L la- cedemones b legatus (i exp. us sscr.) cum esset (n exp.) H2 certe P corr. P2 (e exp. o sscr.) qui add. post loco H2

Page 49

1 considerant PHD corr. P2 cumsurrexisse LA corr. A2 (um exp. on sscr.) sesse L corr. L2 2 consessu om. L add. L2 consensu (cum- D) PHBAD corr. P2H2 (s sscr.) A2D3 (n exp. s sscr. A2D3) plaus L esse H corr. H2 dat L corr. L2 3 is L his PHVbAD quae recta P (i.r.) facta (P?) HbLAD del. H2L2D3 exp. A2 recta (e L2) sscr. H2L2A2D3 4 in om. L add. L2 viro (?) L corr. uro L2 (ras.) iero D i uro sscr. D3 haec H 5 quam H del. quod sscr. H2 principatum H2 (signum sscr. H2) 6 sed om. L add. L2 his 2 7 sunt maiores] sunt om. L add. L2 natu A (i.r.) antepontur A corr. A2 haec (del. H2) quae H 8 corporum V premiis H2 (signum sscr. H2) compa- randi L corr. L2 9 splendite bL corr. L2 11 P hei V hi HbAD hii L fabula V corr. V2 aetates AD corr. A2D3 (i sscr.) peregi se LD corr. D3 10 exercitati H corr. H2 corrui se L 11 aut L ansii A corr. A2 (s exp. x sscr.) difficiles PHLD corr. P2 12 sed] si (?) H corr. H2 morum (rbi del. rum sscr.) vitia H2 morbi v. PHVL2A2 morosi v. b morvitia LA moris v. D senectutes LA corr. L2A2 ac moro- sitas tamen om. PH add. P2H2 (sscr.) cum id ei videatis PH ras. P2 del. H2 add. post tamen, cum id ei videatis L2 (sscr.) A2 (marg.) D3 (sscr.) 13 dixi om. H add. H2 excusationis V (i. r.) 14 posse om. H add. H2 contempni HA contemnisse (contemp- A) VbA corr. (s ras.) V2A2 15 dispici P corr. P2 amnis (?) L corr. L2 16 fiunt] sunt H2 (fi exp. s sscr.) 17 cena H corr. H2 intelligi VA iis P hiis V his HbLAD fratribus P (i.r.) fructibus P (?) H exp. fratribus sscr. H2 18 adelphi VbLAD corr. V2L2D3 quanto PH corr. P2 quantam b duritias P corr. P2 duritas H2 (i exp. u sscr.) L2 (u sscr.) 19 vitium A vinum A3 (marg.) omnes L corr. L2 (e exp. i sscr.) aetas naturae PHL2A2 20 coacescit PD3 (s exp. c sscr.) -essit 2 i canescit V2 (marg.) si veritatem LAD corr. L2A2D3 se- nectutem H corr. H2 (m del.) sed . . . intellego om. b sed] et V etiam P corr. P2 (ti ras.) sicut om. H add. post ali- am H2 aliam 2 del. H2 21 acerbitate P corr. P2 acervita- tem LAD corr. A2D3 velid V 22 intelligo VAD quidquam P quo viae V (i.r.) quo via LA covia bD corr. L2A2D3 minus H (i.r.) minus P(V?) corr. P2 (ras.) 23 restat HLAD -aet H2 restat (-aet H2) minus H et LAD corr. L2 (et exp. eo sscr.) A2 (t exp. o sscr.) D3 (eo sscr.) vastici D viastici sscr. D3 (s exp. D3(?)) viatici D3(?) (marg.)

Page 50

1 causa om. LAD add. L2A2D3 2 vestram H videt L corr. L2
 appropinquatio P (i.r.) -antium V -antio V2 3 ras. post po-
 test (esse om.) V (esse? ras.) longe abesse V longae L mis-
 serum A corr. A2 (s ras.) contempnendam HLA 4 esse om. AD
 add. A2 est L 6 sit D (i.r.) futurum b autqui (?) V
 corr. V2 (ras.) cercius H certe om. H invenire PHAD
 corr. P2 (1 sscr.) H2 (e exp. 1 sscr.) A4 7 quod H corr. H2
 (o exp. 1 sscr.) 8 futurum sum] futurum b quamquam A (i.r.)
 del. H2 quam D quam add. D3 quis est tam (etiam del. est tam
 sscr.) H2 quis etiam 2 quamvi L corr. L2 9 sed D corr.
 D2 (d exp.) esse ad vesperum H 10 aetas om. H eatas add.
 H2 illo PH corr. P2H2 (illo del. illa sscr.) sit illa b
 pluris VP2 (1 sscr.) A2 plus H2 (res del. s sscr.) nostram L
 A(?) corr. A2 (ras.) casus mortis PHVA4(?) mortis (-em A)
 casus bLDA2 mortis H2 (casus ras.) habuit H corr. H2 (uit
 del. et sscr.) 11 adulescentis (odol- H) PH corr. P2H2 (1 exp.
 e sscr.) gravi L corr. L2 12 ni ita V (i.r.) non ita b
 accederet A corr. A4 13 videretur H corr. H2 (d exp. v sscr.)
 viveret A corr. A2 mentis H2 (s exp. tis sscr.) enim ratio
 PHA2 (et (?) ras. post enim) in] et b 14 est om. L add.
 (signum) L2 quis] et quis V quasi b quis L corr. L2 que
 si H2 (e sscr.) nullae] nullo V corr. V2 civitates fuis-
 sent] fuissent om. H add. H2 15 istius del. H2 16 ei om.
 V del. H2 adulescentiae L corr. L2 (e ras.) communes A
 ego om. H add. H2 optumo VP2A2 (1 exp. u sscr. P2A2) opti-
 PHbLAD 17 tu in] tum 2 tum in P2H2A2 in expectatis D4 (marg.)
 ad om. 2 add. H2 dignissimam dignitatem (dignitatem del. H2)
 H suscipio LAD corr. L2 (su exp. L2 del. L3) A2 (su ras.) 1
 o scipio sscr. D3 18 omnia LA(D?) corr. (a exp.) L2A2(D2?)
 aetate HLA corr. H2 (e exp. 1 sscr.) L2A2 at V (i.r.) ad b
 sperans PH corr. P2H2 (ns del. t sscr.) adulescentis A corr.
 A2 (ti ras.) diu esse PH(V?) bLAD diu se (se i.r. V) P2 (es
 ras.) V2L2 (es exp. L2 del. L3) D3 (se sscr., an diu se esse (?)
 D3) diu esse se A2 19 quam H corr. H2 (uam del. od sscr.)
 idem] id est b ni siplenter H2 (ni sscr.) 20 est add. post
 quid H2 stultius] stius b incertu L corr. L2 habere om.
 H haberi add. post veris H2 at V (i.r.) aut D corr. D2 (u
 ras.) 21 neque spem H corr. H2 (que spem del. c quod speret
 sscr.) ad P corr. P2 eo om. b add. b2 mediocre H corr.
 H2 (ras.) conditore H corr. H2 (ore del. ione sscr.) 22
 quod] qui H corr. H2 et secutus H corr. H2 (et exp. con
 sscr.) consecuti L corr. L2 vult 2

Page 51

1 hic om. A add. A4 dii PHL2 corr. H2 (1 exp.) quod H
 est om. L natura] vel vita A2 (marg.) 2 diu om. L add. L2
 summum L somnium AD2 (ras.) somnium D corr. L2A2 (mn exp. prem
 sscr.) 1 suppressum sscr. D3 expatemus b tartessiozem LD
 art- A corr. A2 (e exp. u sscr.) reges PH corr. P2 (1 sscr.)
 3 arganthonius AD arganto- b argathanus (-mus H2) PH2L2A2 (n
 exp. a sscr.) archamus H arcathonius V (i.r.) araganthominus
 L quidem V gadibus om. V gradibus H quidam gadibus qui-
 dam gadibus (q. g. del. L2) L qui om. D add. D3 qu b 4
 regnaverit V2 -erat PHL2 (it exp. erat sscr.) A2 (1 exp. era
 sscr.) CXX] XX LAD corr. L2A2D3 vixerit VbLAD -erat PH
 L2A2 (1 exp. a sscr.) ne om. b 5 quicquid bLAD corr. L2A2
 (id exp. am sscr.) aliquod H advenerit H 6 illud] id H

Page 51

praeterit P illud (del. H2) effluxit H effulsit A corr. A2
 tantum enim PHL2A2 qui virtute H corr. H2 7 horti H corr.
 H2 (ti exp. e sscr.) equidem H corr. H2 (e ras.) mensis b
 8 ne quid VAD corr. V2A2 9 scire H corr. H2 (i sscr.) cui-
 que P2 (ras.) L2 (am exp. L2 del. L3 e sscr.) A2 (a exp. m ras.)
 sscr. H2 cumque PH del. H2 cuiquam VbLAD 10 contentur b
 -temptus L enim] num (?) H corr. H2 histrioni L (i.r.)
 11 probetur A (i.r.) probo is (his H ir b) PHb corr. H2 (his
 del. tur sscr.) probem sscr. A2 i probo D3 (marg.) nec V
 sapienti V2 (bus ras.) plaudete L corr. L2 12 veniendum
 est PVA2 est om. HbLAD ad (ras. V2) breve V satis P (i.r.)
 sue H del. satis H2 (marg.) longum est bLADP2V2 est om. PHV
 13 honesteque P (i.r.) hoflestatae H del. honesteque sscr. H2
 honestoque b onesteque D 14 quia b praeterea PH corr. P2
 H2 (ea del. ita sscr.) vermi b suavitati an suavitatis (?)
 P2 (i sscr.) suavitatis LAD corr. L2 (is exp. e sscr.) A2D3
 15 aestem L corr. L2 vere VLAD corr. (e ras.) V2L2A2D2
 adolescentiam L (i.r.) 16 rī LD exp. reliqua sscr. L2 rīq L1
 detmetendis L corr. L2 (et exp. e sscr.) 17 frugibus H ac-
 commodata b accommodat L corr. L2 18 ante partorum (pas- bLA
 pastorem D) VbLA sscr. H2 del. L2 peractorum PHD4 (marg.)
 sscr. L2 del. H2 ante peractorum A2 copiosa b 19 quae]
 his qui b fiunt . . . naturam om. H add. H2 (marg.) abenda
 L corr. L2 bonis] nobis b 20 emerit H

Page 52

1 contingat H corr. H2 (i sscr.) adversantem AD corr. (m
 exp.) A2D2 2 aquae] que L corr. L2 flammæ vis] flammeus
 LA -eis D corr. L2A2D3 (i exp. u sscr.) 3 cum del. H2
 sponte P (i.r.) 4 vim LA corr. (m exp. L2A2 del. L3) L2A2
 igni b extingitur L 5 si sunt Vb om. AD sunt L exp. L2
 (del. L3) si sint PHA2 sscr. L2 vi VH2 (x exp.) evellen-
 tur V 6 suis P corr. P2 (s ras.) aufret L 7 iocunda VbL
 ADP2 prius P corr. P2 accedam A 8 aliquando V que add.
 V2 portu A venturis (?) V corr. V2 -um b futurus H
 vint- H2 (fu del. vin sscr.) 9 senectus A corr. A2 termi-
 mus H 10 quod ad bL minus PH corr. P2 (u sscr.) exse-
 qui VbL eaequi H corr. H2 exeque D corr. D3 (e del. i sscr.)
 turi L corr. L2 possis et tamen mortem contemnere V posset
 tamen (del. L2 ras. A2) mortem contemnere (contemn- D) bLAD
 possit mortemque contemnere PHL2A2 possis (t del. s sscr.) et
 mortem (que exp.) contemnere H2 11 ex quo fit ut om. L add.
 L2 fitust V corr. V2 (s ras.) animosior V et om. H
 12 quam H corr. H2 pysistrato PVA2 (i ras.) sipistrato b
 ipsistrato A salone Vb sidone PH corr. H2 (P2 marg.?) sscr.
 i a sidone L2 i sidone sscr. A2 13 qua V (i.r.) re del.
 spe sscr. H2 i audacter V2 (marg.) obsistere P corr. P2
 14 dicitur om. VbLAD add. L2A2D3 senitute b corr. b2
 equidem (?) ras. post senectute V vivendi Q optumus VDP2 (u
 sscr.) A2 (i exp. u sscr.) opti- PHAL2 (u sscr.) optimis bL
 15 certisque mentibus H rtis mentibus del. teris sensibus sscr.
 H2 eadem quae D eadem que D2 (e et a ras.) e. quae D4 co-
 augmentum H conglutinavit sscr. H2 aī conglutinavit V2 (marg.)
 coaugmentavit b 16 navem ut (aut V2) V idest (?) P corr.
 P2 (ras.) distrahit bAD distrahit L destruhit A2 (u sscr.)
 17 hominum L corr. L2 (u exp. e sscr.) optume V opti- PHbLAD
 conglutinalut (?) L corr. L2 18 recensita L corr. L2 (a exp.)

Page 52

agre L corr. L2 19 devellitur LA corr. L2 (e exp. i sscr.)
A2 sit L corr. L2 breve vitae] brevitatem V relique ne
H corr. H2 (e exp. um sscr.) adpetendum PHb app- VAH2 apet-
LD 20 deserundum VP2 (a ras. u sscr.) A2 (a ras.) -endum D3
(a exp.) sscr. L2 adserendum P adserundum BLA del. L2
-endum HD aesser- H2 (d del. e sscr.) viteque H del. vetatque
sscr. H2 etatque b corr. b2 pythagoras Pb pyth- V phitagora
H pythegores L phytagores AD -as A2 (e exp. a sscr.)

Page 53

1 iniussu V imusu bLAD n1 iussu PHA2 sscr. D3 iniusu (?) D2
del. D3 imperatoris H id est] idem V corr. V2 fidei P
corr. P2 (fi del.) fieri H del. di sscr. H2 diel A corr. A2
(1 exp.) stationem A corr. A2 (m exp.) 2 eglogium s L
corr. L2 (g exp. s ras.) est om. PHbLAD add. P2A2 vellem P
corr. P2 (m ras.) 3 dolere V (1.r.) delere H corr. H2 (e
post 1 exp. o sscr.) dolori bLAD corr. L2A2D3 volt P2 vult
2 credere PH 1 credere D3 (marg.) carus b carum se esse
H 4 haud (haut H2) scio an melius ennius VH2 (o exp. scio an
sscr.) haud (aut D) an melius ennius (aenius L aenn- D) bLAD
haud hemilius (em- L2A2 aen- D3) ennius (aenius L aenn- D) PL2
(an melius del. emilius sscr.) A2 (an et e exp. e et i sscr.) D3
haut omelius ennius H 1 haud] P2 (marg.) 5 lacrimis 2 de-
decorat H2 fletu P (1.r.) om. HA faxit del. fletu faxit sscr.
H2 1 flutu A2 (marg.) corr. A3 (e sscr.) faxit om. P add.
P2 7 cesset V corr. V2 cessit HL corr. L2 (s exp. n sscr.)
concessit H2 lugende b corr. b2 consequatur om. V add. V2
8 si add. post moriendi H2 usque PHL2A2 1 usque sscr. D3
ab H 9 seril H corr. H2 (ril del. n1 sscr.) sene L corr. L2
(e exp. i sscr.) 10 haec H optatum H corr. H2 (op del. me-
di sscr.) adulescentiam P corr. P2 (m ras.) odoloescentia H
debent P corr. P2 (n ras.) negligamus P2 11 tranquillo V
(1.r.) animo (-us H corr. H2) esse PH potest nemo P corr.
P2(?) nemo om. H add. post animo H2 (animo nemo esse H2) L2
id add. post et H2 an hoc (eo V om. b) ipso PVbH2 (in del. an
sscr.) L2 (et exp. L2 del. L3 hoc sscr.) A4 (1 exp. a sscr.)
in hoc (a exp. o sscr. A2) ipso (a exp. o sscr. A2) HA2 an et
ipso (1.r.) L in (an D) hac ipsa AD 13 quis HVP2L2A2 pote-
rat L anima PH corr. P2H2 (o sscr.) 14 bisputatione A
corr. A2 esse om. H add. H2 cum om. H add. H2 recorder
(-er= V 1.r.) PH2 (pe del. re sscr.) V2L2 (ar exp. L2 del. L3) A2
(et? ras. a exp. e sscr.) D3 (an recordet? D3) recorder H re-
cordarer (V?) BL -aret D(A?) non L] m L(A?) corr. L2 (m del.
non L sscr.) A2 M3 D3 (signum add. D3) sscr. nrm lucium D3
15 butrum V qui in] quim A corr. A2 decies H corr. H2
16 M b attilium (?) V corr. V2 (ras.) 17 prefectus P(?) L
corr. P2 (ras.) L2 (signum ras.) hosti datam fidem V 18
Scipiones L (1.r.) qui inter L quiter D corr. L2D3 poeno
V vel] in H del. vel sscr. H2 sius H corr. H2 19 co-
luerunt P nol- L corr. P2 (c exp. v sscr.) L2 (n exp. v sscr.)
voluere H mortelli ut D corr. D3 collegere H corr. H2 (re
del.) colligae b cannensi VH2 cane- P2L2A2 canesi PHbLD
canersi (?) A 20 M VL corr. L2 (signum ras.) 21 ne PHD2
(c ras.) nec VbLADH2

Page 54

1 qui H eo loco b corr. b2 esse (del. saepe sscr. H2) locum
H saepe] se bLAD esse PHVL2A2 i esse sscr. D4 2 prophec-
tas L corr. L2 erecto V recto PHbLAD re H del. se sscr.
H2 arbitrentur H corr. H2 3 ii PA2 ei V hi HbL(A?)D
indoctis L corr. L2 (s ras.) sed etiam (s. e. del. L2) sed
etiam L 4 docii H corr. H2 (ti sscr.) hoc (del. H2) omnino
H omnino D ut om. PHbLAD add. P2H2L2A2 5 societas L
sac- ADL2 satietatem . . . certa om. V add. V2 (marg.) soci-
etatem L sac- HADL2 6 pueritice D corr. D2 (c exp.) certa
studia V2 studia incerta b num V (i.r.) adolescentes H
corr. H2 sunt et V ineuntis] studia sscr. D4 studia add.
post ineuntis P3 7 sequirit A corr. A2 quae (a) emedia PH
corr. P2 (ae exp.) 8 eius] ineuntis sscr. A2 del. A3 aeta-
tes D corr. D5 insectute D corr. D2 9 extrama L corr. L2
quidam LAD corr. A2D2 studia quaedam studia (studia del. H2)
H 10 si LAD corr. L2A2D3 etiam occidunt H evenierit H
societas L sac- HADL2 11 naturum AD -am LA2 naturam del.
naturum sscr. A3 pepus (?) (del. H2) mortis H equidem non P
V sscr. H2 (non del.) equidem A3 (marg.) corr. P2 (equidem
ras.) enim] omni H del. H2 quod H 12 sententiam AD
corr. A2 (ten ras.) D2 (ten exp.) adeam P audiam D corr. P2
D5 eo] ideo sscr. V2 ea H corr. H2 (a del. o sscr.) mihi
A 13 quod HbLAD corr. A2 (d ras.) adsum (b exp. d sscr.)
P2L2 ergo PHA2 (er sscr.) tu] p V 14 tuque] et H C
i.r. LA om. D ras. P2 clarissum V (i.r.) -mos V2 -imos 2
amicissimum V (i.r.) -imos 2 15 vita om. H nominanda] do-
minantem H del. nominata sscr. H2 dum] cum H 16 conclusi
b iis PA2 compaginibus H2 compag V2 (marg.) compagiis D
corr. D3 quandam P corr. P2 17 celestis animus H 18 de-
pressus (ras. P2) depressus P terra PA2 (m exp.) corr. P2
in locum V locam L corr. L2 (u sscr.) lo H ras. id est in lo-
cum sscr. H2 19 contralium H corr. H2 21 ordinem ordinem
(ordinem del. H2) H 23 phylosophorum HVbD pythagoram om. PH
add. P2(?) H2 (phit-) pyt- b phyt- LAD

Page 55

1 pythagoreosque PV phyt- DL2 phit- H2A2 phitagoresque H py-
tagoreosque (phyt- L phit- A) bLA poene V bene H corr. H2
nostras LD corr. (a exp. o sscr.) L2D2 quondam add. post ita-
lici H2 phylosophi Vb phylphi D corr. D2 2 quondam A
corr. A2 (a exp. o sscr.) quondam del. H2 qui in L quin
ex- ultima verba P mente om. H add. H2 3 delibat V2 (marg.)
animos om. H add. H2 4 sacrates A corr. A2 (a exp. o sscr.)
deseruiisset V corr. V2 diseruiisset A2 (s ras.) diseruiisset
. . . prudentia om. H add. H2 (diseruiisset sscr., cetera in
marg.) 5 iudicatus b 6 persuasit b mihi persuasi H2
animorum om. A add. A2(?) 7 prudentia] al's providentia marg.
(recens) LD tantae] tanta L corr. L2 (tanta esc- A) 8 sen-
tentiae H corr. H2 (sent del. sci sscr.) scintiae A corr. A2
invente H corr. H2 (e del. a sscr.) invenua L continuat HL
corr. L2 9 habebat H 10 se (del. H2) ipse se H nec H2
orbiturum H corr. H2 (or del. ha sscr.) habitaturum V metus
H corr. H2 (e exp. o sscr.) 11 sit sscr. H2 esset 2 red-
diturus L corr. L2 12 quicque A corr. A2 amixtum L 13
eam H sscr. naturam H2 dividi LA non L (i.r.) possit H
V(L2?) corr. H2 (i exp. e sscr.) non posse om. H add. H2
magnum est argumentum H 14 hominis H corr. H2 sunt HL

Page 55

corr. L² 15 pueri om. H artis V difficilis VH² (i sscr.)
 arripiant L (i.r.) 16 nondum bLAD corr. L2A2 (d exp. t sscr.)
 17 platonis fere] plato vester V xenophotem b cirus b 18
 hoc H karissimi V mihi filii kmI H 19 numquam HbLAD corr.
 H2 (num del. nus sscr.) L2D2 enim L (i.r.) 20 eras (?) L
 corr. L² videbitis L corr. L² sed . . . intellegebatis om.
 H add. H2 (marg.) 21 eis bLAD iis V his H2 intelligeba-
 tis AD 22 videbatis VL corr. V2L2 23 clavorum H corr. H2
 (v del. r sscr.) 24 animus L corr. L2 (ras.) efficerent L
 (i.r.) perf- H corr. H2 (per exp. ef sscr.) quo iustius HVA2
 (d exp.) quod iustius bLAD 25 teneremus VbLAD sscr. H2 tu-
 erentur H i tuerentur sscr. L2A2 persuadori H corr. H2 (o
 exp. e sscr.)

Page 56

1 animus LA corr. L² viverent LAD corr. L2 (nt del.) A2 (nt
 ras.) D2 (nt exp.) 2 exessissent H exoss- bL corr. L2 exis-
 sent D ex his om. H add. H2 iis V his bLADH2 mori H
 corr. H2 animum H (i.r.) 3 insipientes A corr. A2 (s exp.)
 evassisset bD corr. D2 (s exp.) 4 omni A (i.r.) omnia bL(A?)
 corr. L2 (a exp.) admixtioni H corr. H2 amixtione bL esse
 H (i.r.) 5 atqui A (an A2?) cum] at b 6 disoluitur L
 ceterorum L corr. L2 (o exp. a sscr.) cetera ruina b perspi-
 culum D corr. D2 (l exp.) 7 quaeque] quae L que add. L2
 discebat (?) A corr. A2 discedant DH2 enim A (i.r.) 11-
 lic A corr. A2 (u sscr.) 8 agimus H corr. H2 (g del. n sscr.)
 id L del. ad est add. L2 idest A corr. A2 idem D i adest
 sscr. D3 discesserit D 9 vero vero (vero del. H2) H tam
 morti H 10 somnum] sonum H scoz b atque bL corr. L2
 11 divinitatem A (i.r.) multi H remisse L 12 ex quo]
 ergo H intelligitur HVA corr. A2 futura H corr. H2 (i
 sscr.) sunt VD corr. D2 13 plene plene (plene del. H2) H
 plene A2 (a exp. e sscr.) relaxaverunt A corr. A2 (ras.)
 14 inquit bL sin] si HL2 (n exp.) 15 cum om. b vos L (i.
 r.) ferentem H corr. H2 (f et m exp. v et s sscr.) 16 pul-
 critudinem b plenitudinem H tuerentur bLAD corr. L2 (er del.)
 A2 (er ras.) D2 (er exp.) regant H memoriam om. L add. L2
 17 pietate L corr. L2 (te del.) 18 nostram AD corr. A2 (m ras.)
 h. memo H nemo H2 (h. me del. ne sscr.) umquam] vit quam b
 19 persuadebat A corr. A2 (a exp. i sscr.) autem patrem b
 suum H corr. H2 (s del. t sscr.) paulum] p= V (p i.r.) pau-
 lum V2 (marg.) aut duos] a (exp. aut sscr. H2) vestros H
 et (del. L2) et L 20 affricani H patrem] patrum L corr.
 L2 patrum] patrum L corr. L2 21 enumerari H tata b
 quae om. V add. V2 22 nisi . . . pertinere om. A add. A3
 (marg.) cernerent D (i.r.) 23 an V anne HbLAD cesses b
 an necesse est H ipso HL2D3 (o sscr.) aliquit D corr. D2
 more= A gloriari H gloriarer D corr. D2 (ar exp.) 24 diu-
 turnos A corr. A2 (ut exp.) militiaeque (?) V corr. V2 (ras.)
 domilitiae H corr. H2 (do del. domi sscr.) 25 hisdem HbAD
 quibus om. L add. L2 essem= A esse HV corr. H2V2 i trans-
 acturus V2 (marg.) 26 melius (?) V corr. V2 (ras.) fals-
 set b occlosam L oci- AD2 et om. bAD add. A2 quietam
 om. AD add. A2 quiaetatem L quietem L2 (aeta del. e sscr.)

1 contentione VLD (A2?) H2 (pni del. nti sscr.) contempnitione H
 contitione b contententione A contempnitione A2 (an A3? contenten-
 tionem) 2 eriens HA corr. A2 se V (i.r.) poteritatem L
 corr. L2 excisisset b excisisset D 3 evitum D corr. D2
 victurus V (i.r.) nisi LAD corr. A2 (si del.) sed A corr.
 A2 (d exp.) 4 immortales H (i.r.) haud HVb aut LAD maxu-
 me A2 (u sscr.) maxime 2 5 immortalitatem AD corr. A2D2
 niteretur V (i.r.) quod om. b 6 ammo A corr. A2 stultis-
 simus L (i.r.) nonne . . . proficisci om. L1 add. L (marg.)
 7 iis AL2 corr. A2 (1 ras.) cernit H videri L2 8 cui HV
 b cuius LAD obtussior AD corr. A2 (s ras.) D2 (s exp.) op-
 tusior H aequidem V corr. V2 (a ras.) 9 efferor HbLAD
sscr. V3 haec feror V ecf- V2 (ha ras.) ecf- A2 studios H
 corr. H2 (s exp.) nostros AD corr. (v sscr.) A2D3 vidende
 A corr. A2 (e exp. 1 sscr.) vero] enim 2 10 abeo HL ha-
 beo VbADH2 cognovi (cogno L corr. L2) sed] cognovisset D
 corr. D2 etiam illos H 11 quo A2 (d exp.) quod 2 profi-
 cientem b haud VbH2 aut LA haut HDA2 12 facile quis H
 retraxerit] i retorserit sscr. D4 nec tamquam peliam (pili-
 am) L2A3 i pilam marg. V2) recoxerit (recoxerit philam H2) VH2
 (marg.) L2 (sscr.) A3 (marg.) om. HbLAD si quis H2 si qui 2
 13 hae (?) A corr. A2 etate AD repuerescam HVbLD rap- A
 repueriscam A2H2 (e exp. 1 sscr.) vagam H corr. H2 (u del. 1
sscr.) vaginam A corr. A2 (n exp.) 14 recusam H corr. H2
 (a exp. e sscr.) velin A corr. A2 ad carceres om. H add.
 H2 15 vocari A2 (re exp.) quid enim habet H vita om. H
 add. H2 commodi L (i.r.) cummodi A corr. A2 qui L quod A
 corr. L2A2 16 habeat H2 -et 2 certamen H aut (ut L
 corr. L2) satietatem (sac- VLD A2) om. A add. A2 17 lubet V
 11b-HbLAD et] etiam sscr. V2 18 neque enim H nam neque b
 natu H2 (signum ras.) 19 existimemus LA corr. A2 (us ras.)
 20 ex domo V e domo H2 naturam H devorsorium L dever- VD
 diver- bAH2 (rum del. rium sscr.) diversorum H nobis om. H
 dedit non habitandi H

1 h (del. H2) 0 predarum (da del. cla sscr. H2) H diem om. H
 ad illud VbH2 (m del. d sscr.) A2 ad illum H illud LAD ani-
 morum LAD -arum b amorum V -em H del. amicorum sscr. H2 2
 cumque] cum b ex hac turba] exatur L colluvione bH2 con-
 cluvione L conlivione A coll- H discedamus LA corr. L2 (us
 del.) A2 (us ras.) 3 preficiscar V corr. V2 (signum ras.)
 solum ad eos H sclos A2 (os sscr.) i solos sscr. D3 dixit
 A(D?) corr. A2 (t exp.) veram (?) L corr. L2 4 etiam om.
 H actionem H del. catonem sscr. H2 quod L del. L2 quo
 viro H sscr. L2 nemo om. H melius D natus V (i.r.)
 nemo est pietate H est pietate (nemo om.) D 5 quod] quo H
 corr. H2 ab] ad L corr. L2 ab illo ab illo (ab illo del.
 H2) H 6 meom (an meum?) L amicus H animus sscr. H2 pro-
 fectum AD corr. A2 (m del.) D2 (o sscr.) 7 qui A corr. A2
 (1 exp. o sscr.) ipsi LAD corr. A2 (e sscr.) veniundum A
 -endum HVbLD 8 quo om. b 9 consolabar H (i.r.) consolabor
 D corr. D2 (o exp. a sscr.) non (del. H2) existimans non H
 non] no A corr. A2 longinquum A -cum D corr. A2 (1 exp. u
sscr.) D3 10 h (del. H2) his H cum V (i.r.) lego H corr.
 H2 (g del. 11 sscr.) admirari HbDA2 (d sscr.) amm- V amm- LA
 11 dixisse H corr. H2 (se del. ti sscr.) dixisti V levis

V (i.r.) nec (i.r.) solum nec (n̄ H2 ec del.) H molestia L
 .corr. L2 (i exp.) 12 iocunda bADL2 quodāsi V si om. b
 erro om. b quia bDL2A2 animas b aninias V esse] etiam
 L exp. esse sscr. L2 credebam V 13 liber A corr. A2
 quod LAD corr. A2 (d exp.) i quo sscr. D3 14 mortuus HVbL2A2
 (o exp. u sscr.) i mortuus sscr. D3 mortuos LAD quaedam D
 corr. D3 (i sscr.) cessent b 15 seni H corr. H2 (i del.
 tiam sscr.) sententiam A corr. A2 (ten ras.) sentium D3 phi-
 lofi A 16 summus V corr. V2 (m ras.) sum HL2 (us del.) im-
 mortalis HL2 futurus HL2 18 sic V (i.r.) 19 defatigatio-
 nem bA defect- L defet- VDA2 (i e sscr.) defectionem HA3 (marg.)
 i defectionem sscr. D3 praesentim LA corr. A2 (n del. r sscr.)
 adiuctam A corr. A2 (m ras.) 21 de sectute D quae] quid L
 AD corr. A2 (d exp.) quae sscr. D3 ad (at L2) quam HVL2A2
 atque bLAD 22 re om. D possetis AD3 corr. A2 Subscrip-
 tio Finit de senectute V MT Ciceronis cato maior de senectute
 explicat b Ciceron de senectute lib fin L om. HAD

